



547397 LV (01/03/2017)

80 VJR EVOLUTION  
100 VJR EVOLUTION

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**  
**(ORIGINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA)**

## **SVARĪGI**

*Pirms groza izmantošanas rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju un to saprast.*

*Tajā ir atrodama visa informācija par groza vadīšanu, manipulācijām un aprīkojumu, kā arī svarīgiem ieteikumiem, kas jāievēro.*

*Šajā dokumentā jūs arī atradīsiet lietošanas brīdinājumus, informāciju par ikdienas apkopi un remontu, lai saglabātu drošību lietošanā un groza uzticamu kalpošanu.*

**VIENMĒR, KAD REDZAT ŠO SIMBOLU, TAS NOZĪMĒ:**



**BRĪDINĀJUMS! ESIET UZMANĪGS! VAR TIKT APDRAUDĒTA JŪSU UN GROZA DROŠĪBA.**

- Šī lietošanas instrukcija tika sagatavota, ņemot vērā aprīkojumu sarakstu un to parametrus, kas tika iesniegti to izstrādes gaitā.
- Groza aprīkojuma komplektācija ir atkarīga no izvēlētajām papildu iespējām un tirdzniecības valsts.
- Atkarībā no groza papildu iespējām un tirdzniecības datuma, atsevišķi šajā lietošanas instrukcijā aprakstītie aprīkojumi/funkcijas groza varētu neatrasties.
- Apraksts un attēli ir doti bez saistībām.
- MANITOU patur tiesības izmainīt šos modeļus un to aprīkojumu bez pienākuma šajā lietošanas instrukcijā mainīt saturu.
- MANITOU pārstāvniecība, kurā darbojas vienīgi kvalificēti speciālisti, ir jūsu rīcībā, lai atbildētu uz visiem jūsu jautājumiem.
- Šī lietošanas instrukcija ir neatņemama groza sastāvdaļa.
- Lai to viegli varētu atrast, tai pastāvīgi jāatrodas savā vietā.
- Groza tālākas pārdošanas gadījumā šī lietošanas instrukcija nododama tā jaunajam īpašniekam.

1. IZDOŠANAS	01/02/2015
NFORMĀCIJAS PAPILDINĀŠANA	01/03/2017 IEDAĻĀ 1 ; IEDAĻĀ 2 ; IEDAĻĀ 3

MANITOU BF S.A Akciju sabiedrība ar administrācijas padomi.  
 Birojs: SAV - 430 rue de l'Aubinière BP 249 - 44150 Ancenis CEDEX FRANCE  
 Sabiedrības kapitāls: 39 548 949 eiro  
 857 802 508 RCS Nantes.  
 Tel. : +33 (0)2 40 09 10 11  
[www.manitou.com](http://www.manitou.com)

Šī brošūra tiek sniegta tikai konsultatīviem mērķiem, jebkāda reproducēšana, kopēšana, izplatīšana, nodošana vai cita veida publicēšana (daļēji vai pilnībā) jebkādā formātā ir aizliegta. Diagrammas, attēli, shēmas, komentāri, norādes, kā arī dokumenta organizācija šajā dokumentācijā ir MANITOU BF intelektuālais īpašums. Minētie pārkāpumi var būt saistīti ar civiltatbildību un kriminālo atbildību. Logotipi, kā arī uzņēmuma vizuālais tēls ir MANITOU BF īpašums un nevar tikt izmantots bez īpašas rakstiskas atļaujas. Visas tiesības aizsargātas.

## 1 - EKSPLUATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## 2 - APRAKSTS

## 3 - APKOPE



# **1 - EKSPLOATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**



# SATURS

<b>INSTRUKCIJAS UZŅĒMUMA VADĪTĀJAM</b>	<b>1-4</b>
ĪEVADS	1-4
OBJEKTS	1-4
OPERATORS	1-4
PACĒLĀJS	1-4
INSTRUKCIJAS	1-5
APKOPE	1-5
<b>NORĀDES OPERATORAM</b>	<b>1-6</b>
ĪEVADS	1-6
VIŠPĀRĒJIE NORĀDĪJUMI	1-6
ĪEKĀRTAS VADĪBAS INSTRUKCIJA	1-8
NORĀDĪJUMI PAR METINĀŠANU UN DARBU AR METINĀŠANAS APARĀTU, STRĀDĀJOT AR ĀRĒJĀM KONSTRUKCIJĀM	1-15
<b>PACĒLĀJA APKOPES INSTRUKCIJAS</b>	<b>1-16</b>
VIŠPĀRĒJIE NORĀDĪJUMI	1-16
APKOPE	1-16
SMĒRVIELU UN DEGVIELAS LĪMENIS	1-16
ELEKTROLĪTU LĪMENIS AKUMULATORĀ	1-16
HIDRAULIKA	1-17
ELEKTRĪBA	1-17
METINĀŠANA UZ PACĒLĀJA	1-17
GROZA PACELŠANA	1-17
<b>PACĒLĀJA ILGSTOŠA DĪKSTĀVE</b>	<b>1-18</b>
ĪEVADS	1-18
PACĒLĀJA SAGATAVOŠANA	1-18
SILTUMDZINĒJA AIZSARDZĪBA	1-18
AKUMULATORU UZLĀDĒŠANA	1-19
PACĒLĀJA AIZSARDZĪBA	1-19
PACĒLĀJA DARBA KĀRTĪBAS ATJAUNOŠANA	1-19
<b>PACĒLĀJA UTILIZĀCIJA</b>	<b>1-20</b>
<b>DROŠĪBAS UZLĪMES</b>	<b>1-22</b>

## IEVADS

**JA REDZAT ŠOS SIMBOLUS, TIE APZĪMĒ:**



**UZMANĪBU! ESIET PIESARDZĪGI! JŪSU VAI PACĒLĀJA DROŠĪBA VAR BŪT APDRAUDĒTA.**

## ĀTRAŠANĀS VIETA

- Groza pacēlāja kustības zonas atbilstoša uzraudzība samazina nelaiemes gadījumu risku:
  - grīda nedrīkst būt bojāta vai nelīdzena,
  - bez straujām nogāzēm,
  - jāierobežo gājēju pārvietošanos, utt.

## OPERATORS

- Groza pacēlāju drīkst lietot tikai kvalificēts, atbilstoši pilnvarots personāls. Šo pilnvarojumu rakstveidā izdod atbilstošā persona uzņēmumā, kas ir atbildīga par groza pacēlāja izmantošanu, un par šī pilnvarojuma saņemšanu ir atbildīgs operators.

Pieredze rāda, ka varētu rasties atsevišķas groza pacēlāja darba pretindikācijas. Šādi ārkārtas lietojumi ir paredzami, no kuriem svarīgākie ir aminēti augstāk, ir kategoriski aizliegti.



- Nestandarta rīcība, kas rodas nolaidības dēļ, bet ko neizraisa apzināta ļaunprātīga izmantošana. Groza pacēlāja lietošanas laikā refleksa personāla rīcība darbības traucējuma, negadījuma, bojājuma, utt. gadījumā.
- Rīcība, kas izriet no "mazākās piepūles" principa, ar mērķi veikt noteiktu uzdevumu.
- Attiecībā uz noteiktām iekārtām šādu personu paredzamā rīcība: mācekļu, pusaudžu, personu ar kustību traucējumiem, pacēlāja vadības stažieru, izmēģinājuma operatoru, sacensība, personāla pieredze.
- Atbildīgajai personai ir jāņem vērā šie kritēriji, novērtējot personas piemērotību vadīt pacēlāju.



**INFORMĀCIJA, KAS JUMS JĀSNIEDZ:**

- Rīcība ugunsgrēka gadījumā.
- Medicīniskās palīdzības komplekta un ugunsdzēsīgamā aparāta atrašanās vieta.
- Palīdzības dienestu tālrunu numuri (ārsts, ātrā medicīniskā palīdzība, slimnīca un ugunsdzēsēji).

## PACĒLĀJS

### A - ATBILSTĪBA DARBAM AR GROZA PACĒLĀJU

- MANITOU garantē šī groza pacēlāja atbilstību standarta darba apstākļos, ja tiek ievērotas šeit sniegtās instrukcijas, ar pārslodzes koeficientu 1,25 un veikspējas koeficientu 1,1, ko paredz apstiprinātais standarts EN 280 PMPP (Personāla mobilām paceļamām platformām).

Pirms nodošanas ekspluatācijā operatoram ir jāpārbauda, vai groza pacēlājs atbilst veicamajiem darbiem un jāveic atsevišķi izmēģinājumi (saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu).

### B - PACĒLĀJA PIELĀGOŠANA APKĀRTĒJĀS VIDES APSTĀKĻIEM

- Papildus iekārtām, kas iekļautas jūsu pacēlāja standarta komplektācijā, piedāvājam jums izvēlēties tādu papildaprīkojumu k, piemēram: žiroskopu, darba prožektoru, utt. Sazinieties ar savu izplatītāju.
- Ievērot objekta, kurā iekārtu izmanto, klimatiskos un atmosfēriskos apstākļus.
  - Aizsardzība pret salu (skatīt "3 - APKALPOŠANA: SMĒRVIELAS").
  - Smērvielu piemērošana (prasīt informāciju tirdzniecības pārstāvim).
  - Iekšdedzes dzinēja filtrēšana (skatīt "3 - APKALPOŠANA: FILTRĒJOŠIE ELEMENTI").



- MANITOU ražotās iekārtas ir paredzētas lietošanai šādos temperatūras diapazonos:
  - Minimālā temperatūra: -20°C
  - Maksimālā temperatūra: +45°C
- Kā papildaprīkojums ir pieejami īpaši risinājumi ļoti zemām gaisa temperatūrām.



Ekspluatācijai vidējos klimatiskajos apstākļos: t.i. temperatūrā no -15°C līdz +35°C, pareizais smērvielu daudzums ir uzpildīts ražošanas procesā. Lai nodrošinātu ekspluatāciju bargākos klimatiskajos apstākļos, pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir nepieciešams visas smērvielas izliet, iepildīt jaunas, izmantojot tās, kas ir piemērotas attiecīgajām apkārtējās vides temperatūrām. Tas pats attiecas arī uz dzesēšanas šķidrumu.

- Groza pacelājs, kas darbojas zonā, kurā nav ugunsdzēsības aprīkojuma, ir jāaprīko ar atsevišķu ugunsdzēsamo aparātu. Ir pieejami piemēroti risinājumi, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



Groza pacelājs ir paredzēts ekspluatācijai ārpus telpām (skatīt sadaļu 2 - APRAKSTS, lapas par PARAMETRIEM) normālos atmosfēras apstākļos, kā arī izmantošanai telpās, kur nodrošināta pietiekama ventilācija. Ir aizliegts ekspluatēt groza pacelāju zonās, kur pastāv ugunsgrēka risks vai arī kuras ir sprādzienbīstamas (piem., naftas pārstrādes rūpnīcas, degvielas vai gāzes glabātuves, ugunsnedrošu produktu glabātuves). Lai izmantotu groza pacelāju šādās zonās, ir pieejams īpašs aprīkojums (informācija ir pieejama pie jūsu tirdzniecības pārstāvja).

## C - PACĒLĀJA PĀRVEIDOŠANA

- Jūsu un citu personu drošības nolūkos ir aizliegts izmainīt atsevišķu groza pacelāja izmantoto komponentu konstrukciju un iestatījumus (hidrauliskais spiediens, kalibrēšanas ierobežotāji, iekšdedzes dzinēja ātrums, papildus aprīkojuma pievienošana, pretsvara pievienošana, neapstiprināti pievienojumi, signalizācijas sistēmas, u.c.). Tādā gadījumā iekārtas izgatavotājs atbildību neuzņemas.
- Jūsu groza pacelājs jums tiek piegādāts komplektācijā ar standarta riteņiem un visurgājēja riteņiem. AIZLIEGS mainīt viena veida riteņus pret citiem: Groza pacelājs var zaudēt stabilitāti.

## INSTRUKCIJAS

---

- Instrukcijai vienmēr ir jābūt derīgai, jāatrodas tai paredzētajā vietā pacelāja tuvumā un jābūt sagatavotai operatoram saprotamā valodā.
- Nekavējoties aizvietojiet instrukciju, kā arī visas plāksnītes un uzlīmes, kuras vairs nav lasāmas, kuru trūkst vai kuras ir bojātas.

## APKOPE

---

- Apkopes un remonta darbi, izņemot tos, kas ir aprakstīti sadaļā: 3 - APKOPE, ir jāveic kvalificētam personālam (konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi) un jāievēro nepieciešamos drošības nosacījumus, lai neapdraudētu operatora un citu personu veselību.



Jūsu groza pacelāja periodiskas pārbaudes ir obligātas, lai tādā veidā nodrošinātu tās atbilstību prasībām. Šo pārbaūžu biežumu nosaka spēkā esošā likumdošana valstī, kurā groza pacelāju ekspluatē.

- Piemērs attiecībā uz Franciju: uzņēmuma, kurā izmanto pacelāju, vadītājam ir jāpagatavo un regulāri jāatjauno apkopes reģistrācijas žurnāls visām iekārtām (2004.gada 2.marta nolikums).

## IEVADS

---

### JA REDZAT ŠOS SIMBOLUS, TIE APZĪMĒ:



### UZMANĪBU! ESIET PIESARDZĪGI! JŪSU VAI PACĒLĀJA DROŠĪBA VAR BŪT APDRAUDĒTA.



Negadījumu risku pacelēja izmantošanas, profilaktiskās apkopes vai remontdarbu procesā ir iespējams samazināt, ja jūs ievērosit drošības instrukcijas un piesardzības pasākumus, kas minēti šajā aprakstā.

- Atļauts veikt tikai tādas darbības un manevrus, kas ir aprakstīti šajā operatora rokasgrāmatā. Izgatavotājs nevar paredzēt visas riskantās situācijas. Līdz ar to drošības instrukcijas, kas sniegtas operatora rokasgrāmatā un norādītas uz groza pacelēja, nav visaptverošas.
- Jūsu kā operatora pienākums ir vienmēr pamatoti paredzēt iespējamus riskus sev, citiem vai pacelējam, kamēr jūs to izmantojat.



Groza pacelēja drošības un lietošanas, remontdarbu un profilaktiskās apkopes instrukciju neievērošana var izraisīt smagus nelaimes gadījumus un pat nāvi.

## VISPĀRĒJIE NORĀDĪJUMI

---

### A - INSTRUKCIJA

- Rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.
- Instrukcijai vienmēr ir jāatrodas tai paredzētajā vietā groza pacelējā un jābūt sagatavotai operatoram saprotamā valodā.
- Jebkuras darbības vai manipulācijas, kas nav aprakstītas šajā instrukcijā, ir aizliegtas.
- Ievērojiet drošības norādījumus un instrukcijas attiecībā uz šo pacelēju.
- Nekavējoties aizvietojiet visas plāksnītes un uzlīmes, kuras vairs nav lasāmas vai kuras ir bojātas.
- Pacelēja ekspluatācijas laikā drošības nolūkā lietotājam vienmēr ir jāatrodas uz zemes.
- Iepazīstieties ar pacelēju vietā, kur tas tiks izmantots.
- Turklāt tā izmantošanai ir jāatbilst nozares vispārpieņemtajiem noteikumiem.
- Nelietot groza pacelēju gadījumā, ja vēja ātruma pārsniedz 45 km/h. Sānu spiedienu uz strēli nedrīkst pārsniegt 40 kg (pacelėjus, kas paredzēti izmantošanai telpās, nedrīkst izmantot āra celtniecības darbiem).

### B - PACĒLĀJA IZMANTOŠANAS ATĻAUJA FRANCIJĀ

(VAI SKATIET CITĀS VALSTĪS SPĒKĀ ESOŠO LIKUMDOŠANU)

- Groza pacelēju drīkst lietot tikai kvalificēts, atbilstoši pilnvarots personāls. Šo pilnvarojumu rakstveidā izdod atbilstošā persona uzņēmumā, kas ir atbildīga par groza pacelēja izmantošanu, un par šī pilnvarojuma saņemšanu ir atbildīgs operators.
- Mašīnists nav tiesīgs nodot atļauju vadīt pacelēju citai personai.

## C - TEHNISKĀ APKOPE

- Ja operators atklāj, ka pacelājs ir darbam neatbilstošā stāvoklī vai nenodrošina atbilstību drošības prasībām, tam nekavējoties ir jāinformē par to atbildīgās personas.
- Operatoram ir aizliegts pašam veikt jebkādas remonta vai regulēšanas darbus, izņemot, ja viņš tam ir īpaši apmācīts. Viņam ir jāuztur groza pacelāja tīrs, ja tas ir iekļauts viņa pienākumos.
- Operatoram ir jāveic ikdienas apkope (skatīt "3 - APKOPE: A – IK DIENU VAI PĒC KATRĀM 5 DARBA STUNDĀM").
- Operatoram ir jānodrošina, lai riepas būtu piemērotas segumam (skatīt riepu saķeres virsmas laukumu "2 - APRAKSTS: RAKSTUROJUMS"). Ir iespējami dažādi risinājumi, konsultēties ar tirdzniecības pārstāvi.



Neizmantojiet groza pacelāju, ja pneimatiskā sistēma ir bojāta vai pārmērīgi nolietota, pretējā gadījumā tā var apdraudēt jūsu vai citu personu drošību vai radīt bojājumus pacelājam.



Operatora pienākums ir nodrošināt, lai grozu elektriskajam pacelājiem:

- **Akumulators netiktu aizvietots ar mazjaudīgāku akumulatoru (stabilitātes pārkāpums).**
- **Akumulatora nomaiņas laikā vienmēr tiktu lietotas aizsargbrilles.**
- **Akumulators netiktu lādēts sprādzienbīstamā vidē.**
- **Nesmēķētu un neizmantotu atklātu liesmu akumulatora tuvumā jebkuru manipulāciju ar akumulatoru laikā;**
- **Tā izņemšanas/ ievietošanas atpakaļ un uzlādes līmeņa pārbaudes laikā.**

## D - PACĒLĀJA PĀRVEIDOŠANA

- Jūsu un citu personu drošības nolūkā ir aizliegts patvaļīgi pārveidot jūsu pacelāja konstrukciju un dažādu komponentu iestatījumus:
  - hidraulisko spiedienu,
  - ierobežotāju kalibrēšanu,
  - iekšdedzes dzinēja darba režīmu,
  - pievienoto papildaprīkojumu,
  - atsvaru pievienošanu,
  - neatļauto aprīkojumu,
  - trauksmes sistēmas, utt. ...
- Pretējā gadījumā ražotājs neuzņemas jebkādu atbildību.



Jūsu groza pacelājs jums tiek piegādāts komplektācijā ar standarta riteņiem un visurgājēja riteņiem. **AIZLIEGS** mainīt viena veida riteņus pret citiem: Groza pacelājs var zaudēt stabilitāti.

## E - TERMOPACĒLĀJA ASSIS

- STANDARTA ASS:



Šasija ir cieta, tādējādi pacelāju var novietot uz trim riteņiem.

- KUSTĪGĀ ASS (JA PIEEJAMA):



Kustīgā ass groza pacelāju transportēšanas stāvoklī ļauj noturēt uz zemes uz četriem riteņiem. Novietojot pacelāju darbam uz nelidzenas virsmas, kustīgā ass tiek bloķēta (šasija ir cieta), tādējādi pacelāju var novietot arī tikai uz trim riteņiem.

## IEKĀRTAS VADĪBAS INSTRUKCIJA

---

### A - PIRMS PACĒLĀJA DARBA UZSĀKŠANAS

- Pirms pacēlāja izmantošana un groza pacelšanas pārlicinieties, vai vidējā kustīgā ass atrodas savā vietā.
- Ja groza pacēlājs ir jauns, skatīt sadaļu: Pacēlāja pirmā izmantošana, 1. nodaļā - drošības instrukcijas un norādījumi.
- Veikt ikdienas apkopi (skatīt "3 - APKOPE: A – IK DIENU VAI PĒC KATRĀM 5 DARBA STUNDĀM").
- Pirms pacēlāja iedarbināšanas pārbaudiet:

- TERMOPACĒLĀJS:
  - Iekšdedzes dzinēja eļļa
  - Hidrauliskās tvertnes eļļa
  - Degviela
  - Dzesēšanas šķidrums

- ELEKTRISKAJIEM GROZA PACĒLĀJIEM:
  - Hidrauliskās tvertnes eļļa
  - Akumulatora uzlādes līmenis

- Pirms pacelšanas pacēlājam ir jāatrodas transportēšanas stāvoklī (strēlei ir jābūt pilnībā noliekta bāzes stāvoklī).
- Pārbaudiet skaņas signālu.
- Pirms uzsākt lietot grozu, jāpārbauda, lai tā vārtiņi būtu pienācīgi noslēgti.

### B - VADĪBAS PULS IZVIETOJUMS

- Neatkarīgi no iepriekš gūtās pieredzes, operatoram pirms darba ar pacēlāju ir jāiepazīstas ar visu kontroles un vadības rīku izvietojumu un lietošanas nosacījumiem.
- Valkājiet pacēlāja vadīšanai piemērotu apģērbu, nekad nevalkājiet pārlietu brīvu apģērbu.
- Izmantojiet plānotajam darbam atbilstošu aizsargaprīkojumu.
- Ilgstoša paaugstināta līmeņa trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes problēmas. Lai sevi pasargātu no pārmērīga trokšņa, leteicams izmantot ausu aizsargus.
- Groza lietošanas laikā vienmēr ievērot piesardzību, neklausīties ne radio, ne mūziku, izmantojot austiņas.
- Lai paaugstinātu komforta līmeni, grozā noregulēt sēdekli atbilstošā stāvoklī.
- Operatoram vienmēr jāatrodas normālā stāvoklī vadītāja vietā. Aizliegts ieņemt tādu stāvokli, lai rokas vai kājas, vai jebkura cita ķermeņa daļa atrastos ārpus groza.
- Aizsargķiveres lietošana ir obligāta.
- Groza lietošanas laikā MANITOU iesaka lietot drošības jostas, kas pielāgotas operatora augumam (drošības jostu fiksācijas punkti grozā, skatīt "2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI").
- Vadības ierīces ir aizliegts izmantot mērķiem, kam tās nav tieši paredzētas (piem., lai uzkāptu uz vai nokāptu no groza pacēlāja, lietojot kā pakaramo, u.c.).
- Aizliegts izmantot pacēlāju, ja margas neatrodas paredzētajā vietā.
- Kategoriski aizliegts iekārt smagumu zem groza vai uz pacēlāja konstrukcijas elementiem.
- Operators nedrīkst iekāpt grozā vai izkāpt no tā, ja tas nav nolaists līdz zemes līmenim (pacēlāja konstrukcijas bloķēšanās).
- Ja groza pacēlājs ir aprīkots ar pakāpienu, tad iekāpjot un izkāpjot, grozam jāatrodas cieši pie tā.
- Grozu nedrīkst aprīkot ar papildaprīkojumu, kas palielina iekārtas vēja slodzi.
- Neizmantojiet grozā lielas vai improvizētas konstrukcijas, lai pakāptos augstāk.
- Nekāpiet uz groza malām, lai sasniegtu lielāku augstumu.
- Nekādā gadījumā neveikt darbības ar grozu, ja rokas vai apavi ir mitri vai nosmērēti ar taukainām vielām.

### C - VIDE

- Jums ir jānodrošina atbilstība drošības prasībām, kas piemērojamas konkrētajā izmantošanas vietā.
- Pacēlājs var manevrēt pēc nolaišanas uz zemes: centieties norobežot piekļuvi.
- Ja grasāties izmantot pacēlāju tumšā vietā vai darbam nakts laikā, veiciet nepieciešamos pasākumus darba vietas izgaismošanai.
- Pacēlāju nedrīkst izmantot kā celtni vai pacēlāju pastāvīgai materiālu vai personu pārvietošanai vai kā domkratu vai balstu.
- Darba laikā nodrošiniet, lai neviena persona netraucētu pacēlāja kustībai.
- Pacēlāja pacelšanās laikā nodrošiniet, lai nevienam netraucētu tā kustībai un neveiktu nepareizas darbības.

- Nepilnvarotas personas nedrīkst piekļūt pacelēja kustības vietai vai atrasties zem paceltās kravas. Tāpēc ierobežojiet darba zonu.
- Pārvietošanās pa garenvirziena nogāzi:
  - Pielāgojiet pacelēja pārvietošanās ātrumu, lai kontrolētu to ar pārvietošanās vadības ierīci.
- Izmantojot pacelēju šaurās vai zemās vietās, noskaidrojiet tā izmērus.
- Nekad neuzbraukt uz pacelšanas platformas, vispirms nepārlicinoties, ka:
  - Vai tā ir pienācīgi novietota un nostiprināta.
  - Transporta līdzeklis, kam tā pievienota, (kravas automašīna, furgons, u.c.) neizkustēsies.
  - Vai šī platforma ir paredzēta lielai slodzei un atbilst pacelējam.
  - Vai tās slīpums nav lielāks par pacelēja lielāko pieļaujamo slīpumu.
- Nekad nekāpiet uz tiltiņa, pārseguma vai pacelējā, ja neesat pārlicinājies, vai tas atbilst svaram un pacelēja gabarītiem, kā arī, ja neesat pārlicinājies, vai tas ir pienācīgā stāvoklī.
- Ievērot piesardzību iekraušanas pietātņu, grāvju, sastatņu, mīksta grunts un kanalizācijas lūku tuvumā.
- Pirms groza pacelšanas pārlicināties, ka grunts zem riteņiem un/vai stabilizatoriem ir stabila un stingra. Nepieciešamības gadījumā zem stabilizatoriem ir jālieto piemēroti ķīļi.
- Nemēģiniet veikt darbības, kas neatbilst pacelēja jaudai.
- Sekot, lai grozā ieliktais materiāls (caurules, kabeļi, trauki, u.c. ...) nevarētu apgāzties un nokrist. Neatstāt šos materiālus sev zem kājām.



Ja grozu nepieciešams atstāt konstrukcijas augšpusē uz ilgāku laiku, pastāv risks šo konstrukciju saspiest, grozam nolaižoties eļļas atdzišanas dēļ domkratā un/vai nelielas noplūdes rezultātā domkrata bloķēšanas sistēmā. Lai novērstu šo risku:

- Regulāri pārbaudiet attālumu starp grozu un konstrukciju, ja nepieciešams, veiciet regulēšanu.
- Ja iespējams, izmantojiet pacelēju, kad eļļas temperatūra ir iespējami tuvāka vides temperatūrai.

- Strādājot elektroapgādes līniju tuvumā, pārlicinieties, vai drošības attālums starp pacelēja darba zonu un elektroapgādes līniju ir pietiekams.



Nepieciešams konsultēties ar vietējo elektropadeves uzņēmumu. Jūs varat tikt pakļauts elektrošokam un gūt nopietnus ievainojumus, ja ekspluatējat vai novietojat groza pacelēju pārāk tuvu elektrokabeļiem.



Ja groza pacelējs sakāries ar elektrības vadiem, nospiediet ārkārtas apstādināšanas pogu. Ja vien iespējams, izleiciet no groza tā, lai vienlaicīgi nesaskartos ar grozu un zemi. Pretējā gadījumā sauciet pēc palīdzības, brīdiniet citas personas, lai tās nepieskartos groza pacelējam, atslēdziet vai lieciet atslēgt elektropadevi vados.

- Elektrolīniju tuvumā groza lietošana ir aizliegta, ievērot drošības attālumu:

NOMINĀLAIS SPRIEGUMS VOLTOS	ATTĀLUMS VIRS ZEMES VAI GRĪDAS METROS
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



Ja vēja ātrums pārsniedz 45 km/h, neveiciet kustības, kas apdraud pacēlāja stabilitāti.

- Lai vizuāli atpazītu šo ātrumu, iepazīties ar vēja stiprumu skalu zemāk:

BOFORTA skala (vēja ātrums 10 m augstumā no lidzenas zemes virsmas)						
Grādi	Vēja tips	Ātrums (mezgli)	Ātrums (km/h)	Ātrums (m/s)	Ietekme uz Zemi	Jūras stāvoklis
0	Mierīga	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Dūmi ceļas vertikāli.	Ūdens virsma spoguļgluda.
1	Vēja vēsma	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Dūmi norāda vēja virzienu.	Uz ūdens virsmas nelieli zvīņveida vilniši.
2	Viegls vējš	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vēja kustību jūt uz sejas. Čaukst koku lapas.	Īsi, stāvi viļņi.
3	Lēns vējš	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Kustas lapas un sīkie zariņi.	Viļņu virsotnes plīst bez putām.
4	Mērens vējš	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Gaisā ceļas putekļi un papīra gabaliņi, lokās tievie koku zari.	Jūrā viļņi kļūst garāki, virsotnēm plīstot, rodas baltas putas.
5	Mēreni stiprs vējš	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Krūmi sāk šūpoties.	Uz ūdens virsmas veidojas vidēja garuma vilniši, tad tie kļūst vēl garāki.
6	Vēja plūsma	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Lokās koku gali un tievākie stumbri, dūc metāla vadi, lietussarga lietošana kļūst sarežģīta.	Sāk veidoties viļņu grēdas, jūra balti "zied", krastā dzirdama šalkoņa.
7	Stiprs vējš	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Lokās resni koku zari, šalc mežs, ejot pret vēju, izjūt pretestību.	Viļņi jūrā sāk plīst, bangojuma šalkoņa pāriet dunoņā.
8	Ļoti stiprs vējš	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Viļņi jūrā sāk plīst, ejot pret vēju, izjūt ļoti lielu pretestību.	Mēreni augsti un daudz garāki viļņi, viļņi kraujas augstumā un bieži plīst.
9	Vētrais	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vējš nodara bojājumus jumtiem (skursteņiem, noteku caurulēm, u.c.).	Tālu no krasta dzirdama ūdeņu bangojuma dunoņa, samazināta redzamība.
10	Vētra	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Reti novērojama uz zemes, vējš lauž kokus, nodara bojājumus ēkām.	Jūrā ir garas, plīstošas putu klātas viļņu grēdas. samazināta redzamība.
11	Stipra vētra	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Ļoti reta, nodara plašus postījumus.	Jūra ir baltās putās, vēja uzrautās šļakatas pilda gaisu un samazina redzamību.
12	Orkāns	64 +	118 +	32,7 +	Ļoti lieli postījumi.	Jūras virsma blīvi pārklāta ar putām, horizontālā redzamība jūras virzienā minimāla.

## D - REDZAMĪBA

- Vienmēr saglabājiet labu pārvietošanās ceļa pārredzamību. Lai uzlabotu redzamību, jūs varat pārvietoties uz priekšu ar nedaudz piepaceltu svārstu (ņemiet vērā, ka pastāv risks, ka pārvietošanās laikā uz leju grozā, tas var saskarties ar gaisa elektrības līnijām un citiem šķēršļiem, kas atrodas priekšā pacēlājam). Pārvietojoties atpakaļgaitā skatieties tieši atpakaļ. Jebkurā gadījumā izvairieties pārvietoties atpakaļgaitā pārāk garos pārbraucienos.
- Jebkurā gadījumā, ja redzamība ir nepietiekama, lūdziet palīdzību kādai personai uzmanīt pacēlāja pārvietošanos.

## TERMOPACĒLĀJI

---

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Nekādā gadījumā nemēģināt iedarbināt groza pacelāju, to stumjot vai velkot. Šādas darbības var radīt nopietnus piedziņas bojājumus. Ja nepieciešams groza pacelāju vilkt, riteņi jāiestata brīvgaitā (skatīt "3 - APKOPE").
- Ja iedarbināšanai izmanto rezerves akumulatoru, izmantot akumulatoru ar tādiem pat raksturlielumiem un ievērot polaritāti, akumulatoru pievienojot. Vispirms pievienot pozitīvās spaiļes un tad negatīvās.



Polaritātes neievērošana akumulatoru starpā var izraisīt nopietnus bojājumus elektriskajā ķēdē. Elektrolīts akumulatorā var izveidot sprādzienbīstamu gāzi. Izvairieties no liesmām un dzirksteļu veidošanās akumulatoru tuvumā. Nekādā gadījumā neatvienot akumulatoru, kamēr tas uzlādējas.

### INSTRUKCIJAS

- Pārbaudīt, vai ir aizvērti un noslēgti visi pārsegi.
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu līdz atzīmei I, lai panāktu elektrisko kontaktu, kas automātiski palaidīs iepriekšēju iesildīšanu (jābūt redzamiem visiem sektoriem), tiks attēlots paziņojums "OK"(Labi).
- Pārbaudiet pareizu darbību, pārliedzinoties, vai uz ekrāna netiek attēloti paziņojumi par kļūmēm, pārbaudiet degvielas līmeni (uz ekrāna paliek attēlota sūkņa ikona) (skatīt "2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI").
- Lai iedarbinātu, pagriezt aizdedzes atslēgu stāvoklī I.
- Nospiediet iedarbināšanas pogu.
- Starp neveiksmīgiem mēģinājumiem iedarbināt iekārtu nogaidiet 15 sekundes un veiciet 10 sekunžu iepriekšēju iesildīšanu.
- Vērojiet kontroles ekrānu, lai pārliedzinātos, ka iekšdedzes dzinējs ir uzkarsis, bet darba laikā vērojiet to ar regulāriem intervāliem, lai ātri noteiktu nepareizu darbību un spētu to novērst pēc iespējas īsākā laikā.
- Ja uz ekrāna tiek attēlota kļūme, apturiet iekšdedzes dzinēju un nekavējoties veiciet nepieciešamos pasākumus.

## ELEKTRISKIE GROZA PACĒLĀJI

---

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet pacelāju, ja akumulators ir izlādējies tiktāl, ka tas kavē kustības, jo, tādējādi, pacelājs var pārstāt darboties (skatiet "3 - APKOPE: IK DIENU VAI IK PĒC 5 DARBA STUNDĀM", lai nepārsniegtu uzlādes līmeni).

### INSTRUKCIJAS

- Iestatiet akumulatoru stāvoklī ON.
- Pārbaudīt, vai ir aizvērti un noslēgti visi pārsegi.
- Aizdedzes atslēgu pagrieziet groza stāvoklī.
- Kontrolējiet darbību un pārliedzinoties, vai uz displeja neparādās kļūmju ziņojumi vai nemirgo iekārtas tehniskās apkopes gaismas indikators (skatiet "2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI").

PIEZĪME: Iekārtām, kuras nav aprīkotas ar displeju vai tehniskās apkopes gaismas indikatoru, kļūmes ir iespējams identificēt, izmantojot tiešo signālu regulatorā (piekļuve: atveriet vadības paneļa sānu pārsegu, izņemiet kartera regulatoru, pārbaudiet, vai gaismas indikators nemirgo).

- Ja kļūmes paziņojums saglabājas vai iekārtas tehniskās apkopes gaismas indikators turpina mirgot, atslēgu novietojiet neitrālajā stāvoklī.
- Akumulatora slēdzi iestatiet stāvoklī OFF.
- Nekavējoties veiciet nepieciešamos pasākumus.



## DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



Vēršam operatoru uzmanību uz to, ka pacēlāja izmantošana var radīt noteiktus riskus, proti:

- Risks zaudēt kontroli.
  - Risks zaudēt pacēlāja sānu un frontālo stabilitāti.
- Operatoram ir jāsaģlabā pacēlāja vadība.

- Neveiciet darbības, kuras neatbilst pacēlāja jaudai.
- Iepazīstieties ar pacēlāju vietā, kur tas tiks izmantots.
- Lai nodrošinātu bremžu sistēmas veiktspēju pārvietošanās kustību gadījumā, ņemiet vērā bremzēšanas ceļu.
- Vadiet iekārtu vienmērīgi un izvēlieties pārvietošanās apstākļiem piemērotu braukšanas ātrumu (atkarībā no grunts stāvokļa, kravas svara grozā).
- Neveiciet ar pacēlāju manevrus, ja grozs atrodas paceltā stāvoklī, jo tam ir nepieciešama īpaša piesardzība. Pārlicinieties par pietiekami labu redzamību.
- Pagriezienus veikt ar samazinātu braukšanas ātrumu.
- Sava braukšanas ātrums jāpārvalda jebkuros apstākļos.
- Pa mitru, slidenu vai nelīdzenu grunti vai pa automašīnas rampu brauciet lēni.
- Vienmēr atcerieties, ka hidrauliskā tipa vadības iekārtas ir ārkārtīgi jutīgas pret kustību.
- Nekad neatstāt iekšdedzes dzinēju iedarbinātu, atstājot iekrāvēju bez uzraudzības.
- Vienmēr vērot braukšanas virzienu un pārlicināties, ka viss ceļš ir labi pārredzams.
- Apbraukt šķēršļus.
- Nekad nevirzīties pa grāvja vai stāvas nogāzes malu.
- Neatkarīgi no pārvietošanās ātruma, pirms apstāšanās ātrumu maksimāli samazina.
- Grozu var lietot zonā, kas ir brīva no jebkādiem šķēršļiem vai apdraudējuma, nolaižot to uz zemes.
- Operatoram, kas izmanto grozu, ir nepieciešama personas, kas atrodas uz zemes un ir piemēroti apmācīta.
- Jāievēro tie ierobežojumi, kas noteikti groza slodzes grafikā.

## INSTRUKCIJAS

- Pacēlāja ilgstošu pārvietošanu vienmēr veiciet ar ievilkto strēli vai ar griezni zemākajā stāvoklī.
- Ieslēdziet piemērotu ātrumu (skatiet "2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI").

## G - GROZA PACĒLĀJA APTURĒŠANA

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Operatora prombūtnes laikā nekad neatstājiet aizdedzes atslēgu pacēlājā.
- Nodrošiniet, lai pacēlājs neatrodas vietā, kur tas var sākt griezties, un, jo īpaši, lai pacēlājs neatrastos tuvāk par vienu metru no dzelzceļa sliekšņiem.
- Ilgstošas stāvēšanas gadījumā vienā vietā nodrošiniet pacēlāja aizsardzību pret sliktiem laika apstākļiem, jo īpaši gadījumā, ja ir izmantota želeja (pārbaudiet želejas līmeni), nosedziet un aizklājiet jebkuru piekļuvi pacēlājam (pārsegs...).
- Novietojiet pacēlāju uz līdzenas zemes vai lēzenā slīpumā, kas nepārsniedz 10%.

### INSTRUKCIJAS

---

#### **TERMOPACĒLĀJI**

---

- Pirms apturēt pacēlāju pēc intensīva darba, ļaujiet kādu laiku siltumdzinējam darboties ar zemiem apgriezieniem, lai dzesēšanas šķidrums un eļļai ļautu sasniegt siltumdzinēja un transmisijas temperatūru.



Šo piesardzības pasākumu neaizmirstiet arī gadījumā, ja bieži apturat pacēlāju siltumdzinēja bloķēšanās dēļ, pretējā gadījumā atsevišķu daļu temperatūra ievērojami palielināsies, radot dzesēšanas sistēmas disfunkciju un tādējādi to nopietni bojājot.

- Apturēt iekšdedzes dzinēju ar aizdedzes atslēgu.
- Izņemt aizdedzes atslēgu.
- Pārbaudiet visu pieeju pacēlājam izturību un fiksāciju (pārsegs...).

---

#### **ELEKTRISKIE GROZA PACĒLĀJI**

---

- Izņemiet vadības atlasē uz zemes vai pacēlājā komutatora atslēgu.
- Pārbaudiet visu pieeju pacēlājam izturību un fiksāciju (pārsegs...).
- Akumulatora slēdzi iestatiet stāvoklī OFF.

## **NORĀDĪJUMI PAR METINĀŠANU UN DARBU AR METINĀŠANAS APARĀTU, STRĀDĀJOT AR ĀRĒJĀM KONSTRUKCIJĀM**

---



Nodrošiniet, lai pacēlājam nerastos hidrauliskās eļļas vai elektrolītu noplūde.



Metināšanas laikā pagriezieties prom no vadības paneļa, lai nesabojātu to ar atlecošajām dzirkstelēm.

- Veicot jebkurus metināšanas vai griešanas darbus (ar autogēnu) ar metāla būvkonstrukcijām atrodoties grozā, obligāti ievērojiet šādus priekšnoteikumus:

### **A - AR ELEKTRISKO METINĀŠANAS APARĀTU**

- Iekārtai obligāti ir jābūt aprīkotai ar izkraušanas trosi, kas savienota starp pacēlāja karkasu un zemi.
- Metināmajai struktūrai obligāti jābūt ar zemējumu. Ja augstākminētie noteikumi tiek ievēroti, pacēlājs šajā gadījumā var pieskarties konstrukcijai vai metināmajiem elementiem, nebojājot elektroniskos elementus.
- Elektropadevi metināšanas vietai nodrošina, izmantojot iezemētu elektrības kontaktligzdu, ja nepieciešams, ar pagarinātāju.
- Visos gadījumos nodrošiniet, lai grozā vai pacēlājam nebūtu dzirksteļošanas (kontakts starp gredzenu un skavu un metināmās vietas masas punktu). Tāpēc metināmās vietas masas punkts nevienā brīdī nedrīkst atrasties pacēlāja grozā, bet tam jāatrodas pēc iespējas tuvāk metināmajai vietai.
- Pirms metināmā elementa vai elementu masas slēdža atvienošanas, izvēlieties metināšanas vietu, kas nav pieslēgta spriegumam.

### **B - AR GĀZES LODLAMPU**

- Lodlampas balonus pievienojiet groza malai.
- Atlecošās dzirksteles un atgriezumi nedrīkst krist akumulatora virzienā.
- Nenolieciet lodlampas degli, kamēr tā darbojas, uz groza paaugstinājuma, kā arī nepavērsiet to pret elektrisko vadības paneli.

## VISPĀRĒJIE NORĀDĪJUMI

---

- Pirms pacēlāja iedarbināšanas pārlicinieties, vai ventilācija ir pietiekama.
- Valkāt apģērbu, kas ir piemērots groza pacēlāja apkopes veikšanai, izvairīties no juvelierizstrādājumu un vaļīga apģērba valkāšanas. Ja nepieciešams, sasprādzēt un nosegt savus matus.
- Pirms jebkuras iejaukšanās pacēlājā apturiet siltumdzinēju, izņemiet aizdedzes atslēgu un atslēdziet akumulatora "minus" vadu.
- Pārslēgt akumulatora slēdzi stāvoklī OFF (ELEKTROPACĒLĀJIEM).
- Rūpīgi izlasīt operatora rokasgrāmatu.
- Nepieciešamos remontus veikt nekavējoties, pat tādā gadījumā, ja tie ir mazsvarīgi.
- Nekavējoties saremontēt jebkādas noplūdes, pat ja tās ir mazsvarīgas.
- Pārlicināties, ka izmantoto vielu un nolietoto rezerves daļu likvidēšana notiek droši un ekoloģiski.
- Uzmanīties no apdegumu un vielu izšļakstīšanās riska (izplūde, radiators, iekšdedzes dzinējs, u.c.).

## APKOPE

---

- Lai uzturētu groza pacēlāju labā darba stāvoklī, periodiskie apkopes darbi veicami periodiski (skatīt: "3 - APKOPE"). Ja netiek veikti periodiskās apkopes darbi, var tikt anulēta garantija.

### APKOPES ROKASGRĀMATA

- Apkopes operācijas veicamas, ievērojot ieteikumus "3 - APKOPE", un par citām groza pacēlāja apsekošanas, apkopes vai izmaiņu veikšanas darbībām apkopes rokasgrāmatā jāizdara ieraksts. Par katru operāciju izdarāms ieraksts, norādot veikto darbu datumu, personu vai uzņēmuma nosaukumu, kas to veikušas, operācijas veidu un vajadzība gadījumā, tās periodiskumu. Gadījumā, ja groza pacēlājam ir veikta detaļu nomaīņa, tad norādāmi šo elementu atsaucē numuri.

## SMĒRVIELU UN DEGVIELAS LĪMENIS

---

- Izmantot rekomendētās smērvielas (nekādā gadījumā neizmantot jau lietotas smērvielas).
- Neuzpildīt degvielas tvertni iekšdedzes dzinēja darbības laikā.
- Veikt degvielas uzpildīšanu tikai tam speciāli paredzētās vietās.
- Nepiepildīt degvielas tvertni līdz maksimālajam līmenim.
- Nesmēķēt un netuvoties ar groza pacēlājā ar atklātu liesmu, ja degvielas tvertne tā ir atvērta vai tiek piepildīta.

## ELEKTROLĪTA LĪMENIS AKUMULATORĀ

---

- Nodrošiniet atbilstošu ūdens līmeni akumulatorā.



Lai veiktu šīs darbības, īstenojiet visus piesardzības pasākumus (Skatiet "3 - APKOPE").

## HIDRAULIKA

---

- Veiciet remontdarbus, nekavējoties novērsiet visas noplūdes.
- Nemēģināt atskrūvēt savienojumus, caurules vai jebkādas hidrauliskos komponentus, kamēr sistēmā ir spiediens.



**LĪDZSVAROŠANAS VENTILIS:** Ir bīstami mainīt uzstādījumus un noņemt līdzsvarošanas ventiļus vai drošības ventiļus, ar kuriem ir aprīkoti groza pacelēja cilindri. Šīs darbības drīkst veikt tikai sertificēti darbinieki (konsultēties ar tirdzniecības pārstāvi).



Pievērsiet uzmanību tam, lai izmantotos materiālus un nomainītās detaļas likvidētu drošā un videi draudzīgā veidā.



**HIDRAULISKIE AKUMULATORI,** ar kuriem varētu būt aprīkots jūsu groza pacelājs, atrodas zem spiediena un šo iekārtu un to pievadu noņemšana ir bīstama. Šīs darbības drīkst veikt tikai sertificēti darbinieki (konsultēties ar tirdzniecības pārstāvi).

## ELEKTRĪBA

---

- Nenovietojiet metāla detaļas uz akumulatora (starp "plus" un "mīnus" polu).
- Pirms darba ar elektrības kontūru atvienojiet akumulatoru vai akumulatorus.
- Elektrības skapi nedrīkst atvērt neviens cits, izņemot pilnvaroto personālu.

## METINĀŠANA UZ PACĒLĀJA

---

- Pirms metināšanas uz pacelēja atvienojiet akumulatoru vai akumulatorus.
- Lai uz pacelēja veiktu elektrometināšanu, metināšanas vietas negatīvā kabeļa kontaktligzdu novietojiet uz metināmās detaļas, lai izvairītos no tā, ka maiņstrāvas ģeneratorā vai virziena tornīti ieplūst pārmērīgi intensīva strāva.
- Ja pacelājs ir aprīkots ar elektroniskās vadības iekārtu, pirms metināšanas to atslēdz, lai tas neradītu elektronisko elementu neatgriezeniskus bojājumus.



Struktūras metināšanas operācijas, veicot apkopes un remonta darbus, drīkst veikt vienīgi MANITOU pilnvarotas personas.

## GROZA PACELŠANA

---

- Pirms jebkādu remontdarbu veikšanas notīrīt pacelēju vai vismaz to vietu, kur paredzēts veikt paredzamos darbus.
- Neaizmirstiet aizvērt un aizslēgt visas pacelēja atveres (motora pārsegs...).
- Mazgājot ar augstsprieguma strūklu, izvairīties no šarnīru un elektrisko komponentu un savienojumu mazgāšanas.
- Ja nepieciešams, novērst ūdens, tvaika vai tīrīšanas līdzekļu iekļūšanu komponentos, kurus tie var sabojāt, jo īpaši, elektriskajos komponentos (pārslēdzējs, lādētājs) un savienojumos un iesmidzināšanas sūkņi.
- Nožāvēt elektroierīces.
- Notīrīt no groza pacelēja degvielas, smērvielu un eļļas pēdas.
- Ieeļļot asis.

PAR VISIEM DARBIEM, KAS NAV REGULĀRĀ APKOPE,  
KONSULTĒTIES AR TIRDZNIECĪBAS PĀRSTĀVI

## IEVADS

---

Tālāk minēto ieteikumu mērķis ir izvairīties no pacelēja bojāšanas, kamēr tas ilgstoši netiek izmantots. Šim darbībā tiek ieteikts izmantot MANITOU aizsardzības līdzekli, norādes numurs 603726. Instrukcijas par līdzekļa lietošanu ir atrodamas uz produkta iepakojuma.



Pacelēja atslēgšanas uz ilgstošu laiku procedūras un gatavības ekspluatācijai atjaunošana ir jāveic jūsu izplatītājam.

## PACĒLĀJA SAGATAVOŠANA

---

- Pilnībā notīriet pacelēju.
- Pārbaudīt un saremontēt jebkādas iespējamās degvielas, eļļas, ūdens un gaisa noplūdes.
- Nomainīt vai saremontēt nolietotās vai bojātās daļas.
- Visas krāsotās pacelēja virsmas nomazgājiet ar tīru aukstu ūdeni un nosusiniet.
- Nepieciešamības gadījumā atjaunot krāsu.
- Izslēgt groza pacelēju (skatīt: "DARBĪBAS INSTRUKCIJAS AR KRAVU UN BEZ KRAVAS").
- Pārbaudiet, vai visas uzstādīšanas domkrata asis ir ievilkta stāvoklī.
- Izlaist no hidrauliskajām sistēmām spiedienu.

## SILTUMDZINĒJA AIZSARDZĪBA

---

- Piepildiet degvielas tvertni (skatīt "3 - APKOPE").
- Iztukšot un nomainīt dzesēšanas šķidrums (skatīt "3 - APKOPE").
- Atļaut iekšdedzes dzinējam darboties tukšgaitā dažas minūtes un tad izslēgt to.
- Nomainiet siltumdzinēja eļļu un eļļas filtru (skatīt "3 - APKOPE").
- Papildiniet dzinēja eļļas aizsarglīdzekli.
- Ļaut iekšdedzes dzinējam darboties neilgu laiku, lai eļļa un dzesēšanas šķidrums uzsāktu cirkulāciju.
- Atvienot akumulatoru un novietot to drošā vietā, kur pēc pilnīgas uzlādēšanas tas ir pasargāts no aukstuma.
- Noņemt inžektorus un iesmidzināt aizsardzības līdzekli katrā cilindā aptuveni divas sekundes ar virzuli neitrālā lejas stāvoklī.
- Par vienu apgriezīgu lēni pagriezt kloķvārpstu un atlikt atpakaļ inžektorus (skatīt iekšdedzes dzinēja REMONTA ROKASGRĀMATU).
- Noņemt no kolektora vai turbokompresora iekšējās caurules un iesmidzināt aizsardzības līdzekli kolektorā vai turbokompresorā.
- Noslēdziet padeves kolektora atveri ar liplentes uzliktni.
- Noņemiet izpūtēja cauruli un izsmidziniet aizsarglīdzekli izpūtēja kolektorā.
- Atlikt atpakaļ izpūtēja cauruli un noslēgt izplūdi ar ūdensizturīgu līmlenti.

PIEZĪME: Izsmidzināšanas laiki ir norādīti uz produkta iepakojuma.

- Atvērt iepildes vāciņu, iesmidzināt aizsardzības līdzekli ap divplecu sviru un uzlikt vāciņu atpakaļ.
- Noslēgt degvielas tvertni ar ūdensizturīgu līmlenti.
- Noņemt dzensiksnu un novietot tās drošā vietā.
- No inžektora sūkņa atvienot dzinēja apstādīšanas solenoīdu un rūpīgi izolēt savienojumu.

## **AKUMULATORU UZLĀDĒŠANA**

---

- Elektropacelāja gadījumā, lai nodrošinātu akumulatora ilgāku kalpošanas laiku un jaudu, periodiski pārbaudiet uzlādes līmeni un veiciet nepieciešamo apkopi (skatīt "3 - APKOPE").

## **PACĒLĀJA AIZSARDZĪBA**

---

- Cilindra stieņus, kas nav ievilkti, aizsargāt no korozijas.
- Aptīt riepas.
- PIEZĪME: Ja pacelājs tiek turēts ārpus telpām, nosedziet to ar ūdens necaurlaidīgu pārvalku.

## **PACĒLĀJA DARBA KĀRTĪBAS ATJAUNOŠANA**

---

- Noņemt ūdensnecaurlaidīgo līmlenti no visām atverēm.
- Uzstādiet gumijoto pievades šļūteni.
- Pievienot atvienoto dzinēja apstādināšanas solenoīdu.
- Atlikt vietā un pievienot akumulatoru.
- Noņemt aizsardzību no cilindru stieņiem.
- Jāveic ikdienas apkope (skatīt "3 - APKOPE").
- Nomainiet degvielu un degvielas filtru (skatīt "3 - APKOPE").
- Palieliniet un noregulējiet dzensiksna spriegojumu (skatīt "3 - APKOPE").
- Lai atjaunotu eļļas spiedienu, izmantojot starteri, iedarbināt iekšdedzes dzinēju.
- Veikt visa iekrāvēja saeļļošanu (skatīt "3 - APKOPE: APKOPES GRAFIKS").



**Pirms pacelāja iedarbināšanas pārlicinieties, vai ventilācija ir pietiekama.**

- Darbiniet pacelāju atbilstoši instrukcijām un drošības norādījumiem (skatiet "IEKĀRTAS VADĪBAS INSTRUKCIJA").
- Veiciet visas darbības ar pacelāja konstrukcijas hidraulisko sistēmu, jo īpaši pacelšanas domkrata aizturiem.



Pirms pacēlāja nodošanas atkritumos, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

### MATERIĀLU PĀRSTĀDE

---

#### METĀLI

- Tie ir otrreiz lietojami un 100 % pārstrādājami.

#### PLASTIKĀTS

- Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu plastikāta detaļas ir atzīmētas ar marķējumu.
- Lai vienkāršotu materiālu pārstrādes procesu, ir izmantots ierobežots materiālu klāsts.
- Lielākā daļa plastikātu ir tā saucamā termoplastika, kas ir viegli pārstrādājama kausējot, pārstrādājot granulās vai sasmalcinot.

#### GUMIJA

- Riepas un blīves var sasmalcināt, lai pēc tam no tām ražotu cementu vai iegūtu atkārtoti lietojamas granulas.

#### STIKLI

- Tos var izņemt un nodot stikla pārstrādātājiem.

### APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

---

Uzticot sava pacēlāja apkalpošanu MANITOU tīklam, tiks samazināts piesārņojuma risks un ievērota apkārtējās vides aizsardzība.

#### NOLIETOTĀS VAI BOJĀTĀS DETAĻAS

- Neizmest detaļas apkārtējā vidē.
- MANITOU un tā tīkls atbalsta apkārtējās vides aizsardzību, veicot pārstrādi.

#### LIETOTĀS EĻĻAS

- MANITOU tīkls nodrošina lietoto eļļu savākšanu un apstrādi.
- Uzticot tam eļļu nomaiņu, tiks ierobežots apkārtējās vides piesārņošanas risks.

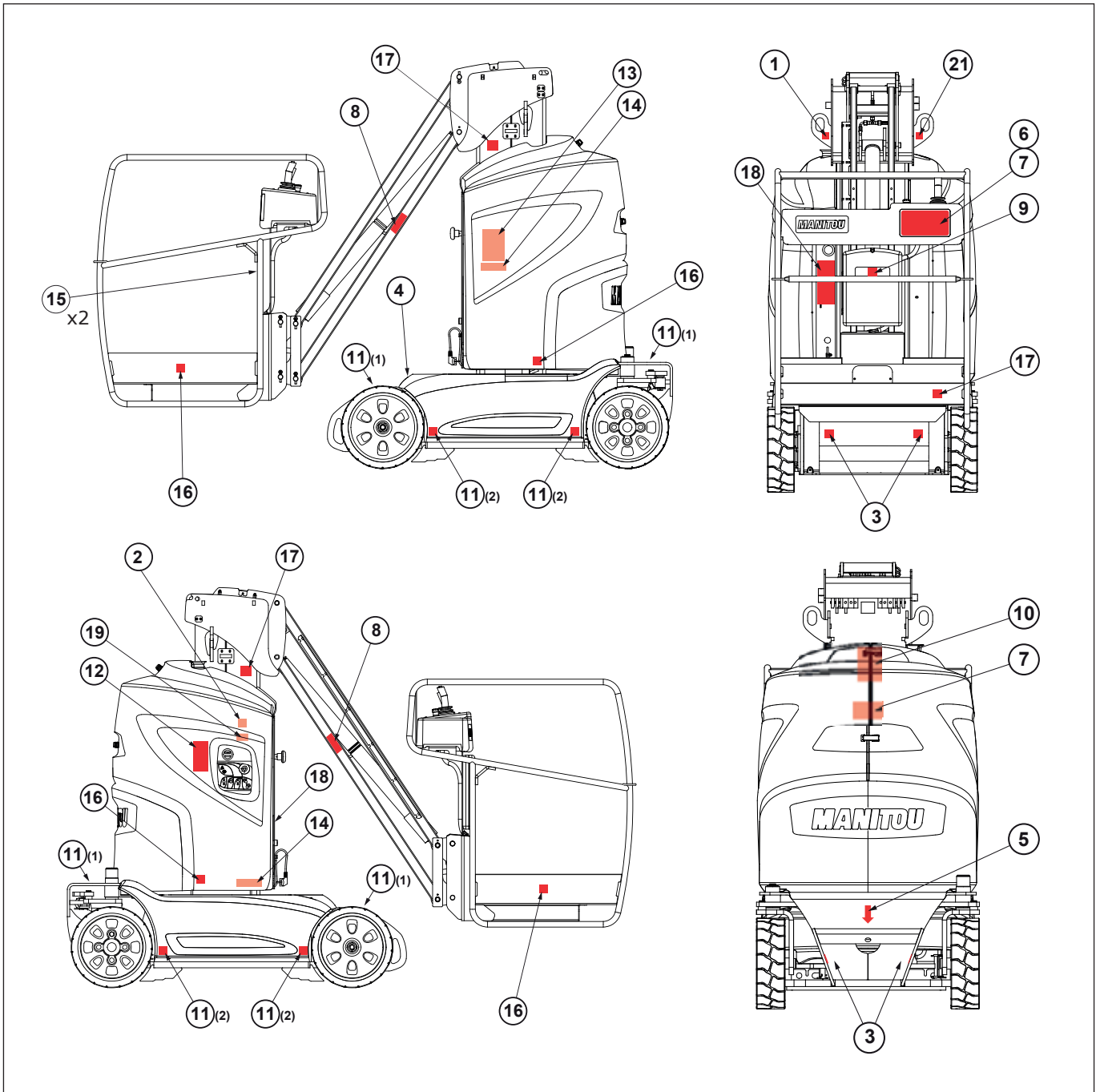
#### LIETOTIE AKUMULATORI UN BATERIJAS

- Neizmest ne akumulatorus, ne tālvadības pults baterijas, jo tie satur videi kaitīgus metālus.
- Atnest tos uz MANITOU tīklu vai jebkuru citu pilnvarotu savākšanas punktu.

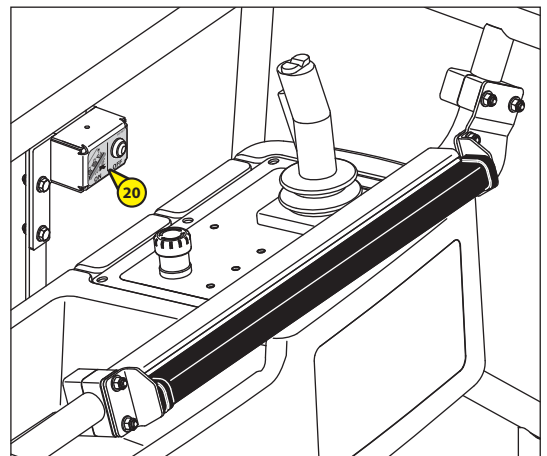
PIEZĪME: MANITOU mērķis ir ražot tādus groza pacēlājus, kas ir jaudīgi un kuriem ir samazinātas piesārņojošās emisijas.







(1) - (2): atkarībā no modeļa



<b>1 - PACELŠANAS ĀĶIS</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 203</b>
<b>2 - BRĪDINĀJUMS PAR BĪSTAMĪBU</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 871</b>
<b>3 - MASTA ĀĶIS</b>	<b>DETAĻAS Nr. 598 895</b>
<b>4 - MELNA BULTIŅA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 498 326</b>
<b>5 - BALTA BULTIŅA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 498 327</b>
<b>6 - NORĀDĪJUMI GROZAM</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 096</b>
<b>7 - MANUĀLĀ SŪKŅA SVIRAS LOKALIZĀCIJA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 286</b>
<b>8 - DROŠĪBAS VĀRSTS</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 123</b>
<b>9 - PACĒLĀJA ATSLĒGAS VIETA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 598 897</b>
<b>10 - AKUMULATORA NOMAIŅA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 677 856</b>
<b>11 - RĪEPU SPIEDIENS</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 884</b>
<b>12 - DROŠĪBAS PRASĪBAS, MAZGĀŠANA, IEKRAUŠANA UN IZKRAUŠANA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 102</b>
<b>13 - MANUĀLĀ VADĪBA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 099</b>
<b>14 - TELESKOPA MASTA MANUĀLĀ VADĪBA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 100</b>
<b>15 - DROŠĪBAS STIPRINĀJUMI</b>	<b>DETAĻAS Nr. 834 438</b>
<b>16 - SASPIEŠANAS RISKS</b>	<b>DETAĻAS Nr. 679 452</b>
<b>17 - SADURSMES RISKS</b>	<b>DETAĻAS Nr. 679 450</b>
<b>18 - AKUMULATORA DROŠĪBA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 830 119</b>
<b>19 - BRĪVGAITAS IESLĒGŠANA</b>	<b>DETAĻAS Nr. 525 23 260</b>
<b>20 - ATĪESTĀTES POGA (SAFE MAN SYSTEM IESPĒJA)</b>	<b>DETAĻAS Nr. 525 13 971</b>

## Nozīme

---

### 1 - PACELŠANAS ĀĶIS

---

Šī uzlīme norāda uz stiprinājuma punktiem, lai pārvietotu groza pacelāju ar celtņi.



### 2 - BRĪDINĀJUMS PAR BĪSTAMĪBU

---

Šī uzlīme brīdina par bīstamību tuvā attālumā.



### 3 - MASTA ĀĶIS

---

Šis marķējums norāda uz stiprinājuma punktiem, lai novietotu pacelāju uz kravas mašīnas platformas.



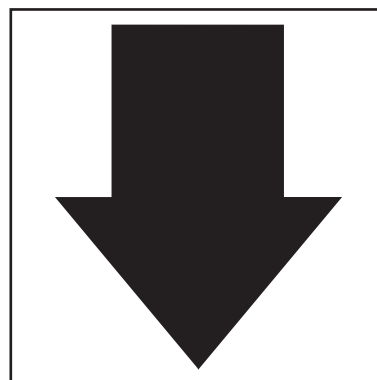
### 4 - MELNA BULTIŅA

---

Norāda pārvietošanās kustību atpakaļ.



**Ja ar rotējošo pamatni, struktūru, sviru un grozu tiek veikts pagrieziens par 180° attiecībā pret šasiju, tad paslēgšanas komandslēdži pārslēdzas pretējā darbības virzienā. Noskaidrot kustības gaitas virzienu pēc šasijas bultiņām un bultiņām uz groza vadības pults.**

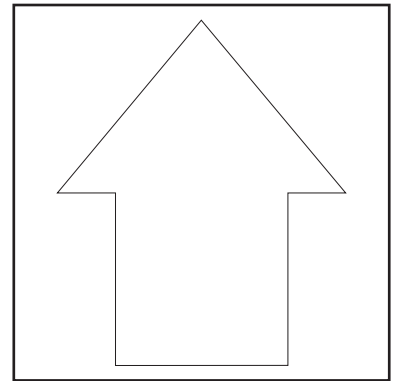


## 5 - BALTA BULTIŅA

Norāda pārvietošanās kustību uz priekšu.



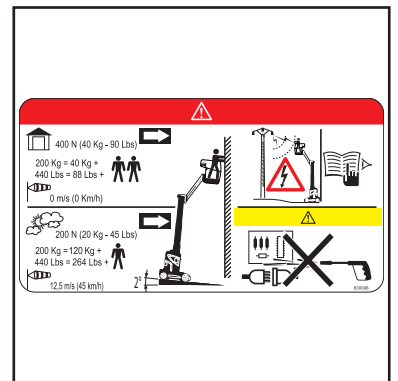
Ja ar rotējošo pamatni, struktūru, sviru un grozu tiek veikts pagrieziens par 180° attiecībā pret šasiju, tad paslēgšanas komandslēdži pārslēdzas pretējā darbības virzienā. Noskaidrot kustības gaitas virzienu pēc šasijas bultiņām un bultiņām uz groza vadības pults.



## 6 - NOTEIKUMI PAR GROZA LIETOŠANU UN CELTSPĒJU

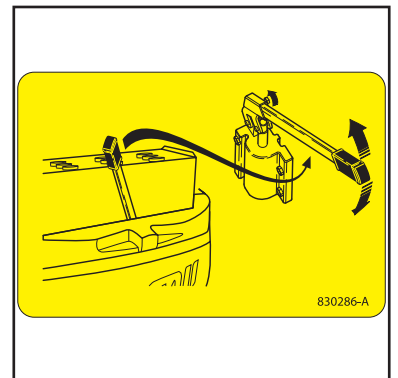
Apraksta šādus punktus:

- Groza pārcēlāja jauda, izmantojot to un telpās un ārpus telpām.
- Elektrošoka risks.
- Aicinājums skatīt instrukciju, lai iegūtu vairāk informācijas par drošības norādījumiem.
- Aizliegums augstspiediena tīrītāja uzgali vērst pret vadības pogām un elektrodaļām.



## 7 - MANUĀLĀ SŪKŅA SVIRAS LOKALIZĀCIJA

Ši uzlīme norāda uz to, kur atrodas rezerves manuālā sūkņa svira.



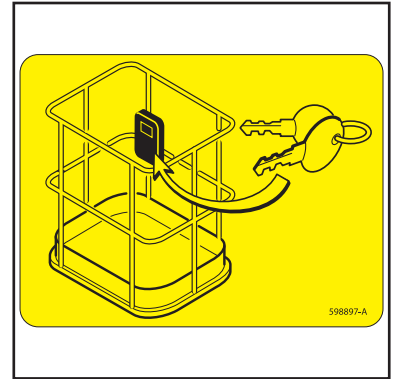
## 8 - DROŠĪBAS VĀRSTS

Ši uzlīme norāda uz to, kur atrodas svārsta drošības vārsts.



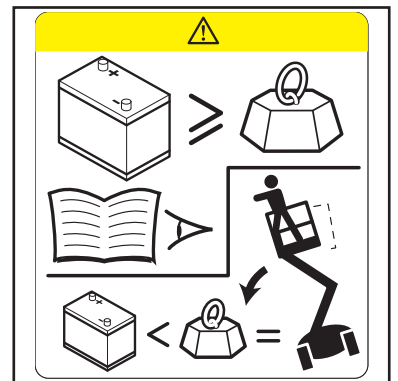
## 9 - PACĒLĀJA ATSLĒGAS VIETA

Atslēgu dublikāti atrodas tiem paredzētā vietā.



## 10 - AKUMULATORA NOMAĪŅA

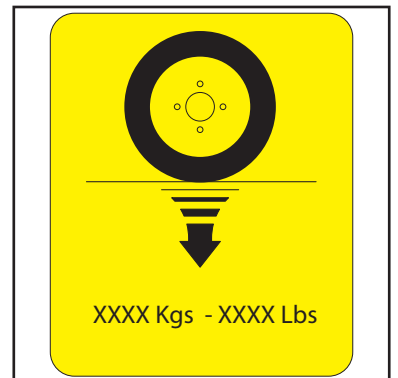
Norāda, ka jauno akumulatoru svaram jābūt lielākam vai vienādam ar nomaināmo akumulatoru. Ja šis nosacījums netiek ievērots, groza iekrāvēja stabilitāte vairs nav garantēta.



## 11 - RIEPU SPIEDIENS

Norāda maksimālo slodzi uz viena riteņa un riteņa maksimālo slodzi uz zemi (skatiet "2 - APRAKSTS: PARAMETRI" lai noskaidrotu perforēšanas vērtību).

PIEZĪME: Šie jaudas parametri ir noteikti katram pacelējam, skatiet sava pacelēja marķējumu.



## 12 - DROŠĪBAS PRASĪBAS, MAZGĀŠANA, IEKRAUŠANA UN IZKRAUŠANA

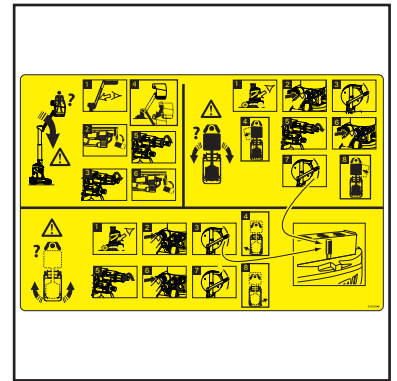
Šī uzlīme norāda uz to, ka pirms groza pacelēja lietošanas jāiepazīstas ar drošības norādījumiem. Kategoriski aizliegts virzīt augstspiediena smidzinātāju uz komandpogām un elektriskajiem komponentiem, un obligāti jāievēro transportlīdzekļu pacelšanas un nolaišanas virziens uz rampas.



### 13 - MANUĀLĀ VADĪBA

---

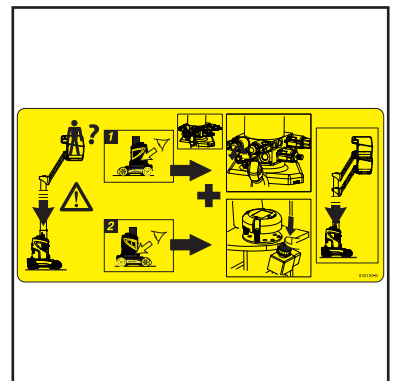
Negadījuma vai bojājuma gadījumā apraksta procedūru, lai pagrieztu rotējošo pamatni, sagrieztu riteņus un nolaistu svārstu, izmantojot rezerves sūkni un manuālās komandpogas.



### 14 - TELESKOPA MASTA MANUĀLĀ VADĪBA

---

Negadījuma vai bojājuma gadījumā apraksta procedūru teleskopa masta nolaišanu ar manuālajām komandpogām.



### 15 - DROŠĪBAS STIPRINĀJUMI

---

Šis marķējums norāda vietu, kur ir jāpiestiprina drošības siksna, kā arī maksimālo pieļaujamo personu skaitu.



### 16 - SASPIEŠANAS RISKS

---

Kategoriski aizliegts novietot groza pacēlāju šajā zonā, ja tas atrodas kustībā (rotācija). Elementi, uz kuriem uzlīmētas uzlīmes, var jūs savainot: saspiešanas risks.



## 17 - *SADURSMES RISKS*

Kategoriski aizliegts pārvietoties vai stāvēt zem konstrukcijas (svārsts, grozs...) un pacēlāja kustības zonā.



## 18 - *AKUMULATORA DROŠĪBA*

### *A - AKUMULATORA SLĒDZIS*

Norāda uz akumulatora slēdža stāvokli un tā ietekmi:  
Pozīcija OFF: strāva neplūst.  
Pozīcija ON: strāva plūst.

### *B - AKUMULATORA MAINĀS BĪSTAMĪBA*

Apraksta trīs punktus:  
- Akumulatoru uzlādēšanas laikā pastāv sprādzienbīstamība.  
- Akumulatori ir uzlādējami ārpusē vai labi vēdināmās telpās.  
- Sprādzienbīstamība uzlādēšanas laikā, ko var radīt dzirkstele, liesma vai īssavienojums.



Akumulatoru uzlādēšanas laikā groza pacēlāja tuvumā nesmēķēt.

### *C - LIGZDA 230 VOLTI 16A*

Informē par to, ka, lai uzlādētu akumulatorus, jums jāpieslēdz lādētājs ligzdā, kuras spriegums ir 230 volti un 16 ampēru intensitāte.

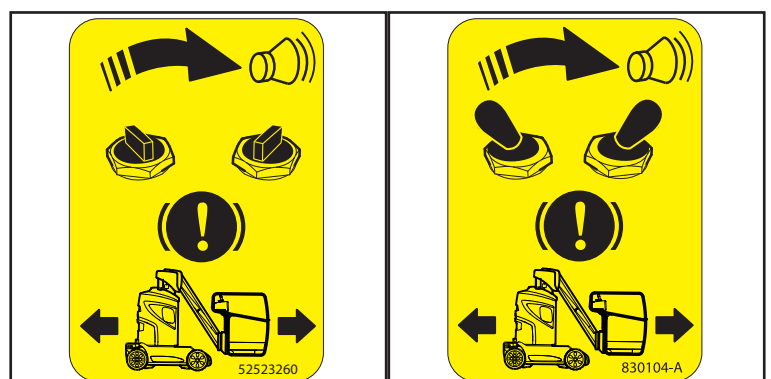


Ligzdai jābūt aprīkotai ar paliekošās strāvas slēgiekārtu ar 30 mA aizsardzību.



## 19 - *BRĪVGAITAS IESLĒGŠANA*

Ši uzlīme norāda uz to, ka mašīnu var ieslēgt brīvgaitā (atkarībā no modeļa).

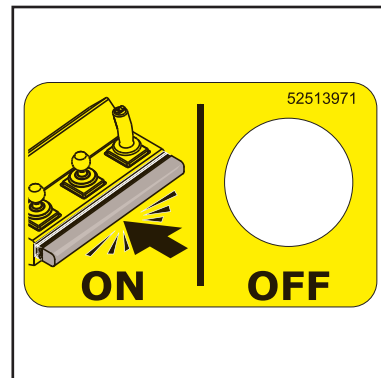




## 20 - ATIESTATES POGA (SAFEManSYSTEM IESPĒJA)

---

Šī uzlīme norāda uz SafeManSystem iespējas atiestates pogas atrašanās vietu.  
Skatīt sadaļu "IZVĒĻU APRAKSTS UN IZMANTOŠANA".





# **2 - APRAKSTS**



<b><i>“EK” ATBILSTĪBAS APZĪMĒJUMS</i></b>	<b><i>2-4</i></b>
<b><i>PACĒLĀJA IDENTIFIKĀCIJAS DATI</i></b>	<b><i>2-8</i></b>
<b><i>ĪPAŠĪBAS</i></b>	<b><i>2-9</i></b>
<b><i>80 VJR ÉVOLUTION IZMĒRI</i></b>	<b><i>2-12</i></b>
<b><i>100 VJR ÉVOLUTION IZMĒRI</i></b>	<b><i>2-14</i></b>
<b><i>PACĒLĀJA FUNKCIJAS</i></b>	<b><i>2-16</i></b>
<b><i>KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI</i></b>	<b><i>2-18</i></b>
<b><i>REZERVES UN APKOPES PANELIS UZ ZEMES</i></b>	<b><i>2-22</i></b>
<b><i>VADĪBAS PANEĻA ATRAŠANĀS VIETA</i></b>	<b><i>2-26</i></b>
<b><i>GROZA PACĒLĀJA EKSPLUATĀCIJA</i></b>	<b><i>2-30</i></b>
<b><i>GLĀBŠANAS PROCEDŪRA</i></b>	<b><i>2-33</i></b>
<b><i>BRĪVGAITAS PROCEDŪRA</i></b>	<b><i>2-35</i></b>
<b><i>AKTIVIZĒTA PĒC IZVĒLES</i></b>	<b><i>2-36</i></b>
<b><i>PĒC IZVĒLES PIEEJAMO IEKĀRTU APRAKSTS UN LIETOŠANA</i></b>	<b><i>2-37</i></b>

## DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) **"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)** (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer** : Manitou BF  
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file** : Manitou BF  
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below** : **80 VJR EVOLUTION - 100 VJR EVOLUTION**  
 (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :  
(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number** : 0526 5131 xxx xx xx xxxx  
(9) - Organisme notifié, **Notified body** : CETIM - 52 AVENUE FELIX LOUAT  
BP 80067 - 60304 SENLIS CEDEX

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :  
(9) - Organisme notifié, **Notified body** : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG  
5201 SANDWEILER

- (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :  
EN12895  
 (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

## DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) **"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)** (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer** : Manitou BF  
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file** : Manitou BF  
(3) Adresse, **Address** : 430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249  
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE  
(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below** : **80 VJR EVOLUTION - 100 VJR EVOLUTION**  
 (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)** :

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines** :  
(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number** : 0062 5131 xxx xx xx xxxx  
(9) - Organisme notifié, **Notified body** : BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU  
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure** :  
(9) - Organisme notifié, **Notified body** : SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG  
5201 SANDWEILER

- (11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

(12) Mesuré, **Measured** : dB (A)

(13) Garanti, **Guaranteed** : dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** :  
EN12895  
 (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

(16) - Fait à, **Done at** :

(17) - Date, **Date** :

(18) - Nom du signataire, **Name of signatory** :

(19) - Fonction, **Function** :

(20) - Société, **Company** :

(21) - Signature, **Signature** :

**bg :** (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и техните транспонирани в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификата, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Ниво на силата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължност, (20) Фирма, (21) Подпис

**ca :** (2) Vnrobce, (3) Adresa, (4) Drzitel' tehnickej dokumentacie, (5) Vnrobca prohlauje, že zařizení popísané nižšie, (6) Je v súlade s následujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v príloze IV(8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy(16) Miesto (17) Datum (18) Jméno podpisaneho, (19) Funkcie, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

**da :** (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse til national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certificat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektniveau, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskrifters navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift.

**de :** (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift.

**el :** (2) Κατασκευστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για το μηχάνημα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αρμόδιος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταγεγραμμένο, (13) Εγγυημένο, (14) Εφαρμοζόμενα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπαγομένου, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

**es :** (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma.

**et :** (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kirjutab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussisse ülevõetud õigusaktidega (jal on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadmete puhul, (8) Tunnistuse number, (9) Serifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav meetod, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kohivatele ühtlustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Valmistamise koht, (17) Valmistamise aeg, (18) Allkiri/astja nimi, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

**fi :** (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltaja, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säätösten vaatukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laittujen osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoituslaitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen tehotaso, (12) Mittattu, (13) Taattu, (14) Käytetyt yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yritys, (21) Allekirjoitus

**ga :** (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Seathóir an chomhad teicniúil, (5) Gearbhairiún an déantóir go ndéanfaid go ndéanfaid an t-inneal ar a bhfuil cur síos dhios, (6) Cloíonn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtírúil isteach i ndlí náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innéil an aghais IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlíocht a dtagtar fógra dó, (10) Níos ísleachta a cúlúadh i bhfeidhm, (11) Leibhéal cumhachta na fuaimne, (12) Tomhais, (13) Rialacha, (14) Cosnadh an chomhchruinnithe a úsáidádh, (15) Caighdeán nó forlíacha teicniúla a úsáidádh, (16) Ára dhéanamh ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsíneora, (19) Feidhmeanas, (20) Comhlíocht (21) Síniú.

**hr :** (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nosilac tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava slijedeće direktive i njihovom primjeni u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za podatke IV e strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi ili tehničke priloge, (16) Uradeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis.

**hu :** (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honalatti előírásának (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépeinek (adott esetben), (8) Bizonyított szám, (9) Értékelést szerzett, (10) Akkreditált eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garancia, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

**is :** (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Hsnðhafi tekniskrár, (5) Framleiðandi sýnir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarstu þeim með hliðsjón af þjóðmatti (ef við á), (7) Fyrir tækjagrána IV, viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynni lí, (10) Aðferð beiit, (11) Hjóðstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samhæfdir staðlar sem notaðir voru, (15) Aðrir staðlar eða teknilegar forskritir, (16) Staður, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirliari, (21) Underskrift.

**it :** (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma.

**lt :** (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir j nacionalinius teisės aktus perkelius į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedas dėl mašinų, (8) Serifikacijos Nr., (9) Notifikuojanti įstaiga, (10) Taikytą procedūrą, (11) Garso stiprumo lygis, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami standartai (15) Kitų naudojami standartai ir techniniai apibrėžimai, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

**lv :** (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecinā, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļautajai nacionālajai likumdošanai (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikācijas numurs, (9) Pievienotā iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skatītais skaņas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērotās saistītojas standarti, (15) Piemērotās tehniskās standarti un noteikumi, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

**mt :** (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Dentur tal-faj tekniku, (5) Il-manifattur jiddekkjar li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-lijijiet li jipmlenawhom fil-ligi nazzjonali (jekk applikabbli), (7) Ghali-magni fil-Anness IV, (8) Numev tab-certifikat, (9) Entita' enotifikata, (10) Procedur applicata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garanziti, (14) l-standards armonizzati uzati, (15) standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra uzati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

**nl :** (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemete instantie, (10) Toegestane procedure, (11) Geluidsvermogensniveau, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening.

**no :** (2) Producent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Produseren sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskinene i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk støy, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserte standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Underlegnedes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

**pl :** (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzony, (13) Gwarantowany, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

**pt :** (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) Normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

**ro :** (2) Producător, (3) Adresa, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedură aplicată, (11) Nivel de putere sonoră, (12) Măsurat, (13) Garantează, (14) standardele armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Intocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

**sk :** (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v príloze IV, (8) Štívolka potvrdia, (9) Priglasený orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické předpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpisanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

**sl :** (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če to velja), (7) Za stroje v prilozi IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasen organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajamčena, (14) Uporabljene usklajene standarti, (15) Drugi uporabljeni tehnični standarti in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis.

**sv :** (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkrar att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskinerna i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmänt organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning





## PACĒLĀJA IDENTIFIKĀCIJAS DATI


Tā kā mūsu politika paredz izstrādājumu pastāvīgu uzlabošanu, mūsu grozu pacelēju sērijai var tikt veiktas zināmas izmaiņas, neuzliekot mums par pienākumu par to informēt savus klientus.

Pasūtot rezerves daļas vai arī pieprasot tehnisko informāciju, vienmēr norādīt:

PIEZĪME: Īpašnieka ērtībām tiek ieteikts ierakstīt šos numurus tiem paredzētajās ailēs groza pacelēja saņemšanas brīdī.

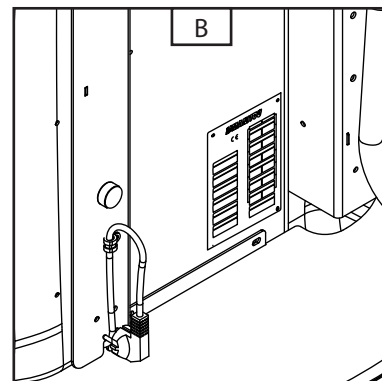
### PACĒLĀJA RAŽOTĀJA DATU PLĀKSNĪTE (ZĪM. A)

- Tips:
- Sērijas numurs:
- Ražošanas datums:

A	
	
CE	
MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE	
MODELE MODEL	
N° dans la série Serial no.	
Année de fabrication Year of manufacture	
Masse à vide Empty weight	kg
Puissance Power	kW
Tension Voltage	VDC
INTERIEUR INSIDE	EXTERIEUR OUTSIDE
Charge maxi Max. load	kg
Nb personnes maxi Max. no of persons	
Equipement Attachment	
Forces manuelles Manual forces	kg
	daN
Inclinaison maxi Max. tilt	°
Vitesse maxi du vent Max. wind speed	m/s
Source électrique ext Ext. electrical source	Volts
N° 830122	

### RAŽOTĀJA DATU PLĀKSNĪTES ATRAŠANĀS VIETA (ZĪM B)

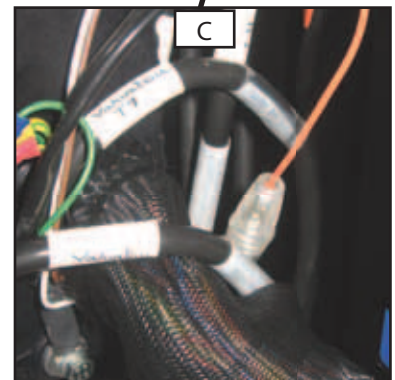
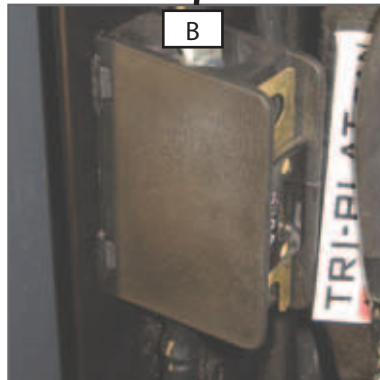
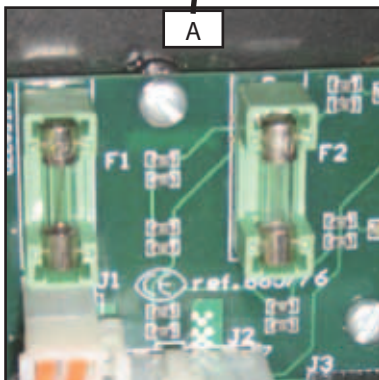
Ražotāja plāksnīte ir piestiprināta pie teleskopa masta sliekšņa.



## KARŠU DROŠINĀJI

- Platīna (rezerves bloks un komandslēdzis uz grīdas)
- Jauda (rezerves bloks un komandslēdzis uz grīdas)
- Bremzēšana

F1 5A un F2 6,3A (Zīm. A)  
250 A (Zīm. B)  
5 A (Zīm. C)



SLODZES APRAKSTS		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
<b>Pacēlājs</b>				
Kravnese lietojot iekšstelpās (Vējš 0 Km/h)	Kg	200	200	-
Kravnese lietojot ārā (Vējš 45 Km/h)	Kg	200	200	-
Personu skaits grozā lietojot iekšstelpās		2	2	-
Personu skaits grozā lietojot ārā		1	1	-
Tukša pacēlāja masa	Kg	2650	2250	20
Maksimālā pieļaujamā savēršanās	° - %	2 - 3.5	2 - 3.5	0,1
Pakāpenība (80 Kg)	%	25	25	2
Pakāpenība (200 Kg)	%	25	25	2
Darba ātrums	Km/h	0,65	0,65	0,1
Transportēšanas ātrums (1)	Km/h	4,5	4,5	0,2
Transportēšanas ātrums (2)	Km/h	-	-	0,2
Transportēšanas ātrums (3)	Km/h	-	-	0,2
<b>Riteņi</b>				
Priekšējais ritenis, rādiuss zem slodzes (Transportēšana)	mm	197	197	2
Aizmugurējais ritenis, rādiuss zem slodzes (Transportēšana)	mm	200	199	2
Slodze uz vienu ratu PRIEKŠĀ (transporta pozīcija)	Kg	830	680	5
Slodze uz vienu ratu AIZMUGURĒ (transporta pozīcija)	Kg	570	480	5
Maksimālā slodze uz vienu riteni	Kg	1490	1272	5
Balsta virsma uz zemes (cieta virsma /koka virsma)	Cm <sup>2</sup>	126.4 / 161.2	114 / 150	3
Iespietums uz zemes (cieta virsma /koka virsma)	daN/cm <sup>2</sup>	11.8 / 9.2	11.1 / 8.5	-
<b>Skaņas jaudas līmenis LwA</b>	db	-	-	-

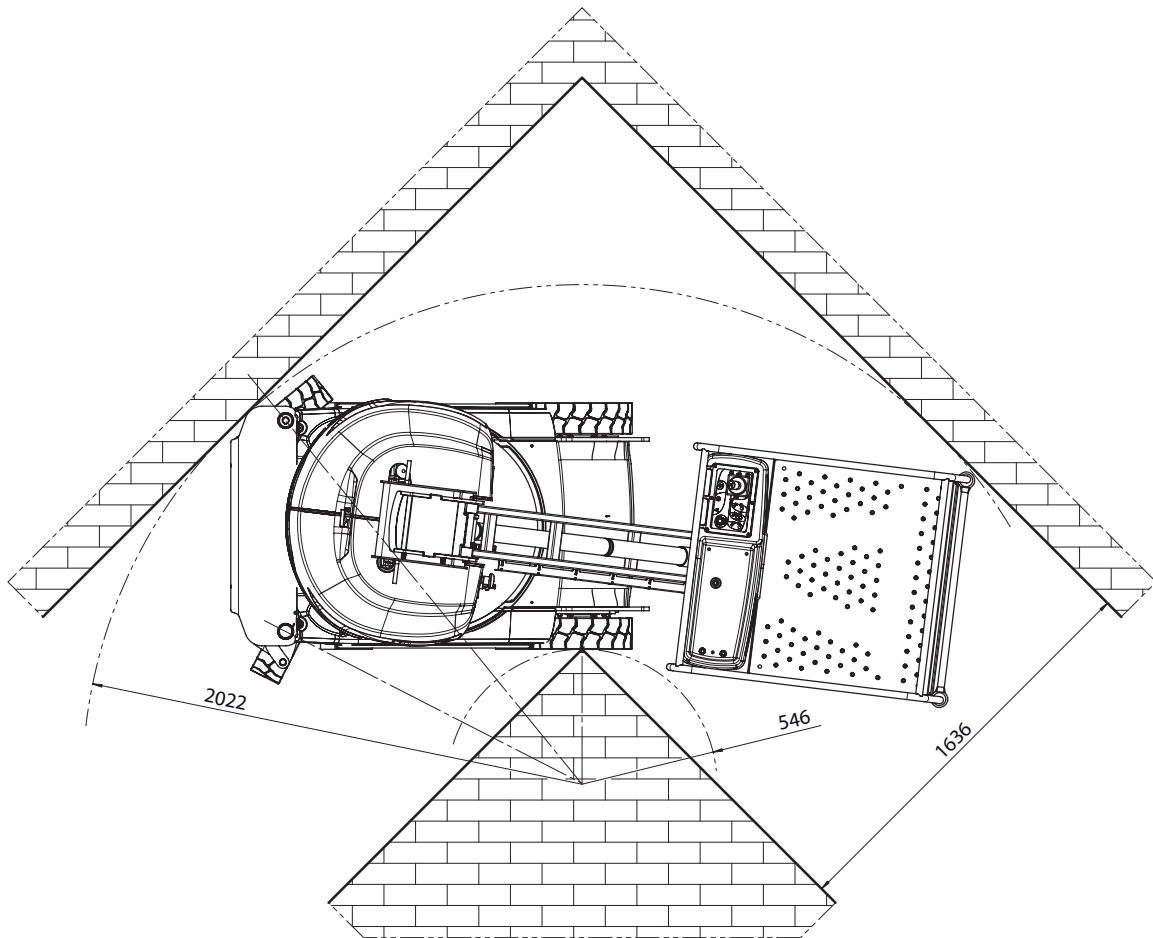
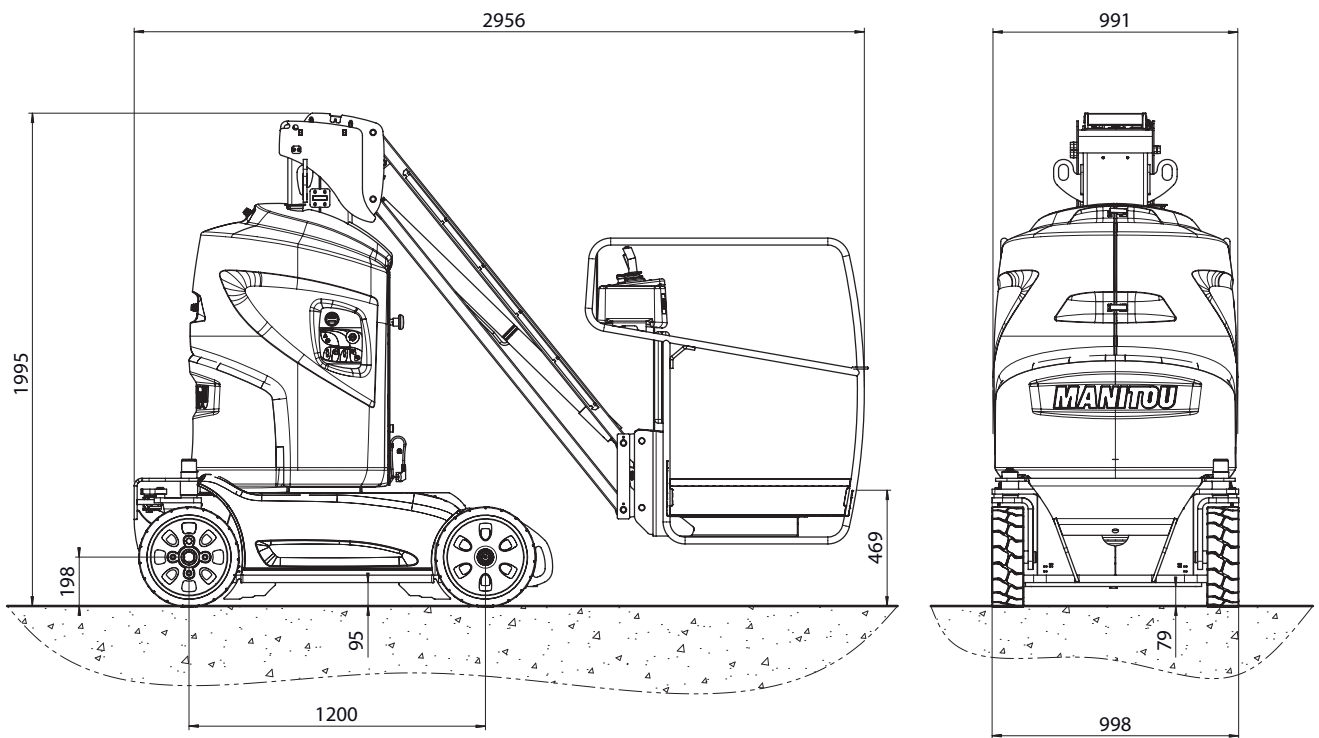
HIDRAULISKĀ KUSTĪBA (groza vadība)		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
<b>Strēles kustība 1/2</b>				
Tukša groza pacelšana / Piekrauta	s	-	-	5
Tukša / Piekrauta groza nolaišana	s	-	-	5
<b>Strēles 3 kustība (Teleskops izvirsīts)</b>				
Tukša groza pacelšana / Piekrauta	s	-	-	5
Tukša / Piekrauta groza nolaišana	s	-	-	5
<b>Strēles 3 kustība (Teleskops ievilkts)</b>				
Tukša groza pacelšana / Piekrauta	s	-	-	5
Tukša / Piekrauta groza nolaišana	s	-	-	5
<b>Teleskopa kustība</b>				
Izejošais tukšs/ Piekrauts	s	52 / 54	23 / 24	5
Tukša/ Piekrauta ievilkšana	s	42 / 40	26 / 19	5
<b>Svārsta kustība</b>				
Tukša groza pacelšana / Piekrauta	s	12 / 25	12 / 21	5
Tukša / Piekrauta groza nolaišana	s	21 / 17	21 / 19	5
<b>Rotējošas pamatnes rotācijas kustība (Teleskops izvirsīts)</b>				
Pagriešanās par 350° (Teleskops izvirsīts / levilkts)	s	37	37	5
<b>Groza rotācijas kustība</b>				
Pagrieziena leņķis 180°	s	-	-	5

HIDRAULISKĀ SISTĒMA		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
<b>Hidrauliskais sūknis (Galvenais)</b>				
Tips		Mini centrāle - HYDAC		-
Cilindri	Cm3	4,2	4,2	-
Patēriņš pie normālas slodzes tukšgaitā	l/min.	-	-	-
Patēriņš pie maksimālas slodzes un tukšgaitā	l/min.	18	18	-
Maksimālais darba spiediens	bārs	140	140	5
<b>Hidrauliskais sūknis (Papildus)</b>				
Tips		-		-
Cilindri	Cm3	-	-	-
Patēriņš pie normālas slodzes tukšgaitā	l/min.	-	-	-
Patēriņš pie maksimālas slodzes un tukšgaitā	l/min.	-	-	-
Maksimālais darba spiediens	bārs	-	-	5
<b>Filtrēšana</b>				
Atgriešana	µm	-	-	-
Aspirācija	µm	100 (β10)	100 (β10)	-
Spiediens	µm	-	-	-

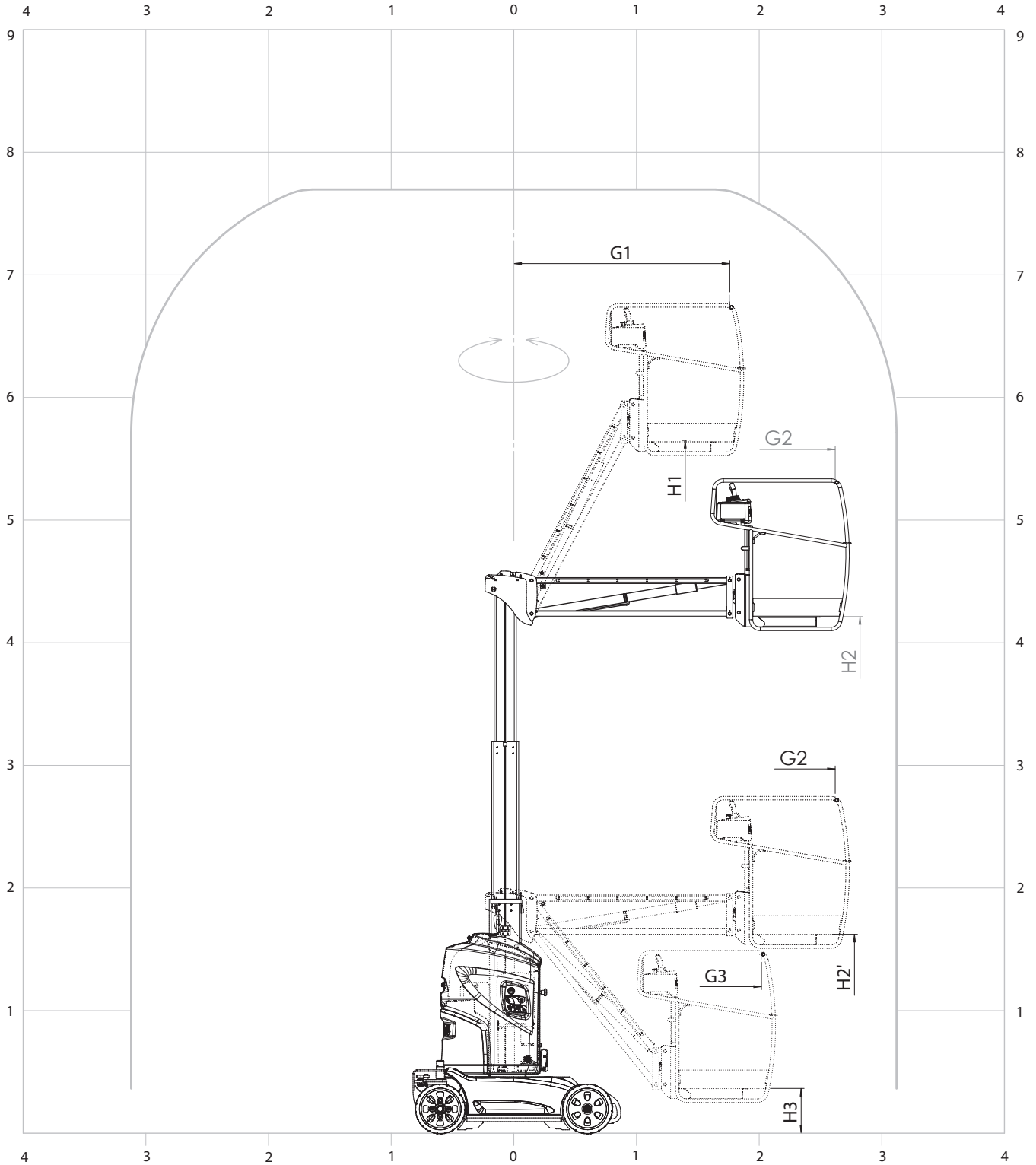
ELEKTRISKĀ SISTĒMA		100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
<b>Akumulators</b>				
Piegādātājs (Oriģinālās riepas)		HAWKER		-
Kapacitāte C5	Ah	250	250	-
Kapacitāte C20	Ah	270	270	-
Nominālais spriegums	V	24	24	-
Tips		Vilcējspēks		-
EARL cikls		29	29	-
<b>Magazīna</b>				
Piegādātājs (Oriģinālās riepas)		IES		-
Maksimālā intensitāte	Ah	30	30	-
Nominālais spriegums	V	24	24	-
<b>Elektrosūknis</b>				
Jauda	Kw	2,2	2,2	-
Barošanas spriegums	V/DC	24	24	-
Intensitāte	A	190	190	-
S2 (islaicīga darbība)	min	6	6	-
S3 (darbība uz maiņām)	%	15	15	-
<b>Maiņstrāvas ģenerators</b>				
Tips		-	-	-
intensitāte	A	-	-	-
Spriegums	V	-	-	-
<b>Starteris</b>				
Tips		-	-	-
Jauda	Kw	-	-	-
Spriegums	V	-	-	-

VIBRĀCIJAS LĪMENIS		VIENĪBA	100 VJRE	80 VJRE	TOL ±
Vidējais mērījums uz ķermeni		m/s <sup>2</sup>	< 0,5		-

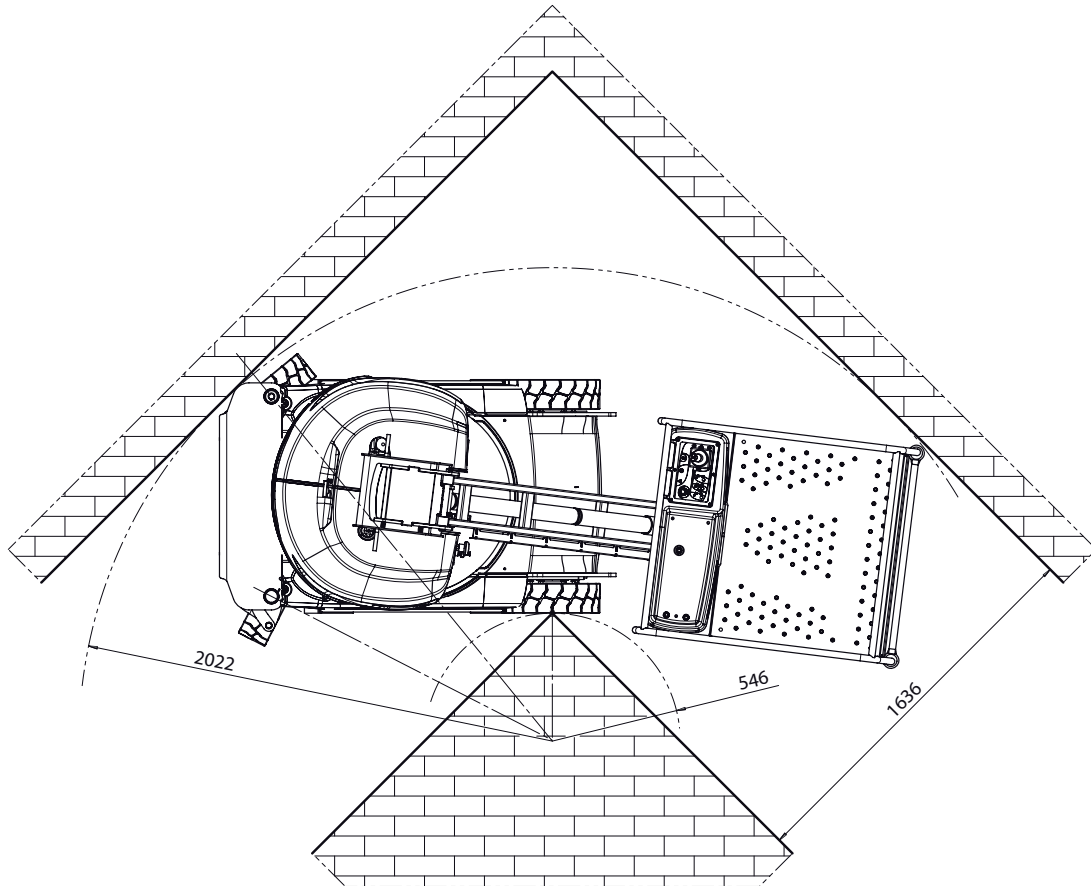
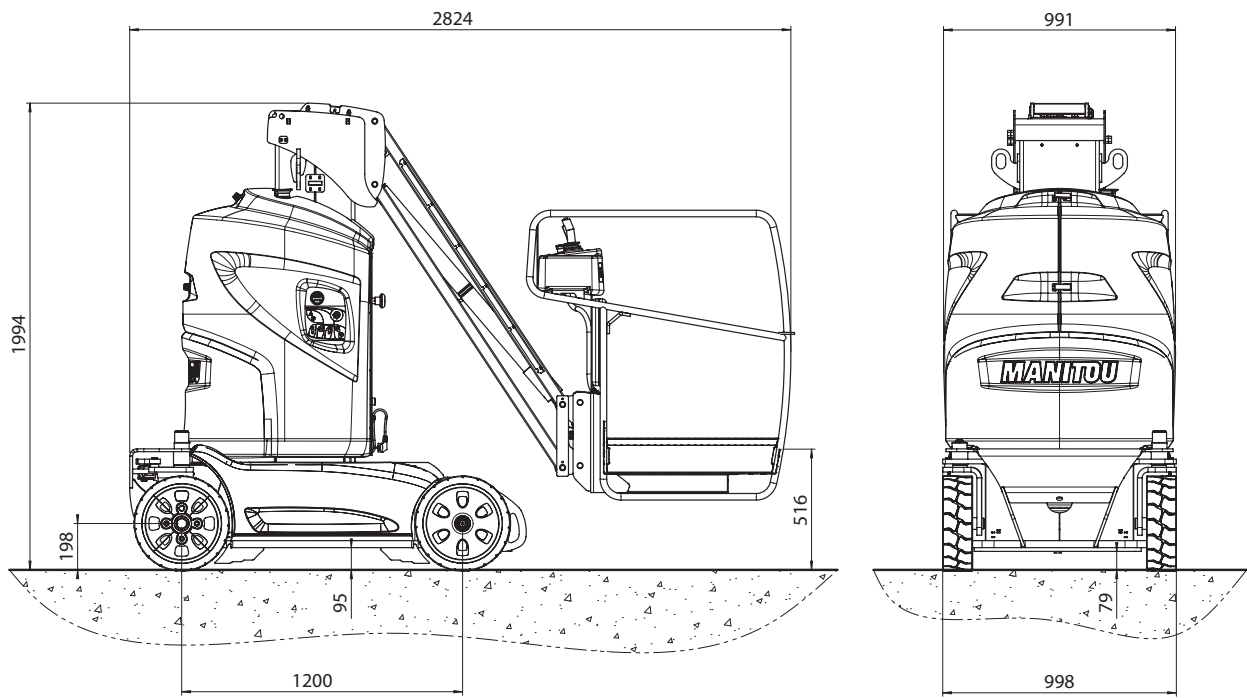
# 80 VJR ÉVOLUTION IZMÉRI



G1	1760
H1	5650
G2	2620
H2	4213
H2'	1623
G3	2020
H3	365

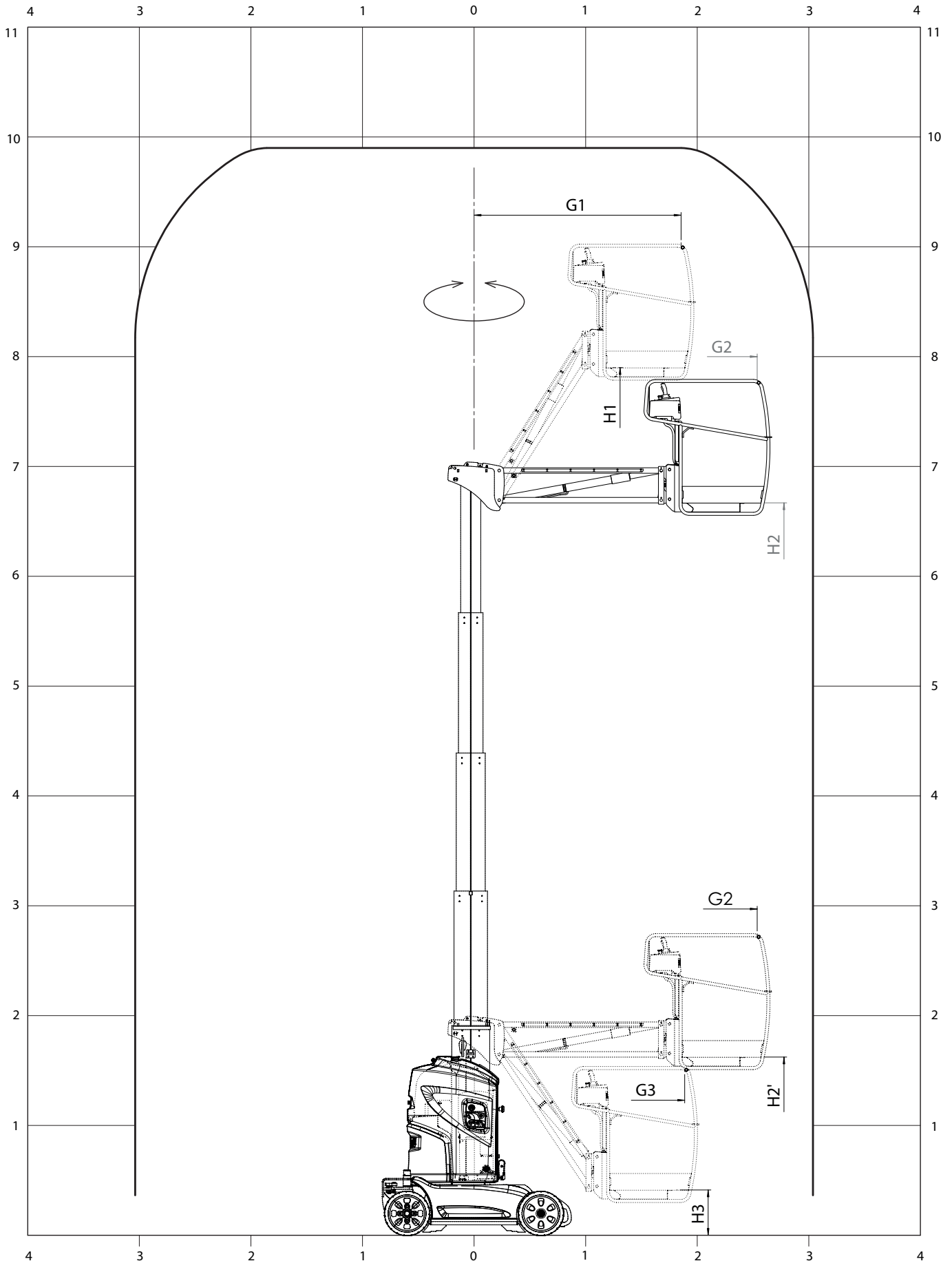


# 100 VJR ÉVOLUTION IZMĚRI





G1	1855
H1	7900
G2	2537
H2	6669
H2'	1623
G3	1888
H3	412



## PACĒLĀJA FUNKCIJAS

### ĀPRAKSTS

---

- Šī mašīna ir mobila personu pacelšanas platforma. Tā sastāv no darba platformas, kas ir nostiprināta uz svārsta konstrukcijas, kas, savukārt, ir piestiprināta teleskopiskai mastam, kura atrodas uz rotējošās pamatnes.
- MANITOU pacelēji ir paredzēti vienīgi personu, līdz ar šīm personām nepieciešamajiem instrumentiem un materiāliem, pacelšanai (pieļaujamā svara robežās, skatiet sadaļu "PARAMETRI") vēlamajā darba augstumā grūti pieejamās vietās konstrukciju, ēku augšpusē.
- Groza pacelējs ir aprīkots ar groza kontroles un vadības paneli. No vadības paneļa operators var vadīt un pārvietot savu mašīnu uz priekšu un atpakaļ. Operators var pacelt vai nolaist svārstu, ievilkāt vai izbīdīt teleskopa mastu vai pagriezt rotējošo pamatni. Visu grozu, teleskopa mastu un rotējošo pamatni kopumā var pagriezt par līdz pat 350 grādiem ar pārtraukumiem pa labi un pa kreisi attiecībā pret tā salocīto stāvokli.
- Groza pacelējs arī ir aprīkots ar rezerves un apkopes paneli uz zemes, no kura var veikt pacelšanas un rotācijas komandas, no šī paneļa pārvietošanās vadība nav iespējama. Komandas no zemes padodamas vienīgi rezerves gadījumā, lai operatoru nolaistu uz zemes, ja viņš pats nav spējīgs to izdarīt.
- Lai nodrošinātu rezerves un apkopes uz zemes veikspēju, operatoram ik dienu jāveic vadības paneļa un pārbaude no groza.



Uz mašīnas ir uzlīmētas uzlīmes ar parametriem, drošības un glābšanas procedūras uzlīmes. Operatoram tās jāsaprot to saturs un tās jāievēro. Lai izvairītos no piktogrammu nepareizas interpretācijas riska, skatīt sadaļu "DROŠĪBAS UZLĪMES" 1.NODAĻĀ "DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI").

- Groza pacelēja kustības tiek nodrošinātas ar hidrauliskā sūkņa palīdzību, ko ieslēdz elektromotors un baro akumulatori. Hidrauliskās sastāvdaļas vada ar taustiņu palīdzību un vadības slēdzi ieslēgti elektrovārsti.
- Komandas no bāzes pults vai groza pults, kas tiek veiktas taustiņiem pārvietošanās un apstāšanās režīmā.
- **Bāzes pults ir aprīkota ar tā saukto "Apturēšanas" funkciju. Atlases taustiņš jātur nospiests vienlaicīgi ar kustības iedarbināšanas taustiņu. Atlaižot atlases taustiņu, kustība apstājas (skatīt sadaļu "KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI").**
- Groza pacelējs ir mašīna uz diviem velkošiem riteņiem, kur katru riteni vada elektromotors. Velkošie riteņi ir aprīkoti ar atsperu un hidrauliskajām bremzēm. Šīs bremzes ieslēdzas automātiski, tiklīdz pārvietošanas slēdzis tiek ieslēgts neitrālā pozīcijā.
- Groza pacelējs var pacelties savu parametru ietvaros (skatīt sadaļu "PARAMETRI"). Kravu, kas ir vienāda vai mazāka par maksimālo pieļaujamo kravu grozā, drīkst pārvietot ar noteikumu, ka iekārta atrodas uz zemes slīpumā, kas ir mazāks vai vienāds ar 2°.

### VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA

---

- Turpmākajās lappusēs jūs atradīsiet visu nepieciešamo informāciju par mašīnas lietošanu. Tā paredz lietošanas, vadības, novietošanas stāvvietā, iekraušanas un groza pacelēja pārvietošanas procedūras.

## SASVĒRUMS

Kad pacēlājs atrodas maksimālajā pieļaujamajā slīpumā (skatiet sadaļu "PARAMETRI"):

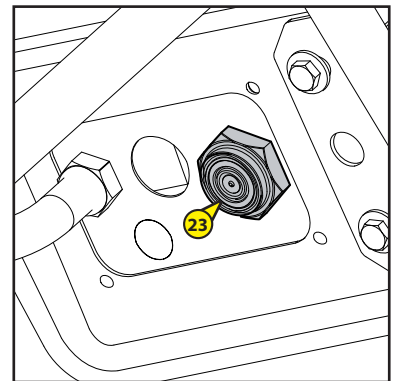
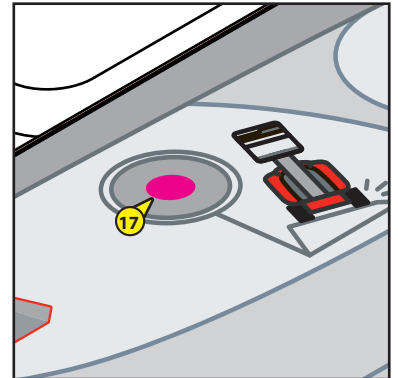
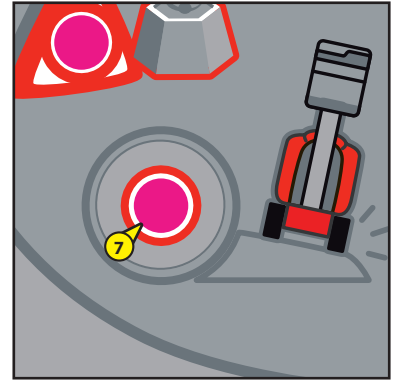
- Diode ar nr. 7 pastāvīgi mirgo (rezerves un apkopes uz zemes panelis).
- Diode ar nr. 17 pastāvīgi mirgo (vadības panelis un groza kontrole).
- Vibrosignāls nr. 23 skan epizodiski (vadības panelis un groza kontrole).
- Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegta jebkādas "APGRŪTINOŠAS" svārsta pacelšanas un teleskopa masta pacelšanas darbības.



Lai atsāktu komandas, veikt vienīgi drošas kustības:

- Atgriezies drošā pozīcijā un ievilkot teleskopa masta, nolaižot lejā svārstu, pēc tam novietojot grozu uz zemes pēc iespējas horizontālā stāvoklī, lai varētu veikt pacelšanas kustības.

PIEZĪME: tālāk minētie kodi atbilst kodiem, kas ir izmantoti šo daļu aprakstā tālāk.



## PĀRSLODZE

Ja groza pacēlājs sasniedz pieļaujamo svara ierobežojumu grozā (skatiet nodaļu "PARAMETRI"):

- Pārslodzes diode ar nr. 8 pastāvīgi mirgo (rezerves un apkopes uz zemes panelis).
- Pārslodzes diode ar nr. 16 pastāvīgi mirgo (vadības panelis un groza kontrole).
- Vibrosignāls nr. 23 skan nepārtraukti (vadības panelis un groza kontrole).
- Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts veikt jebkādas pacēlāja kustības.



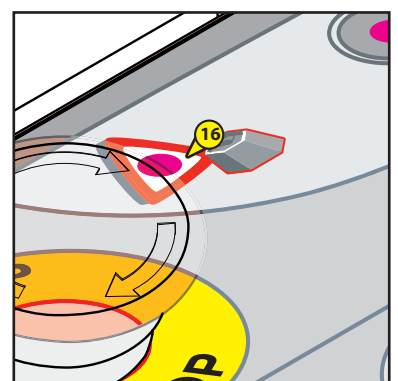
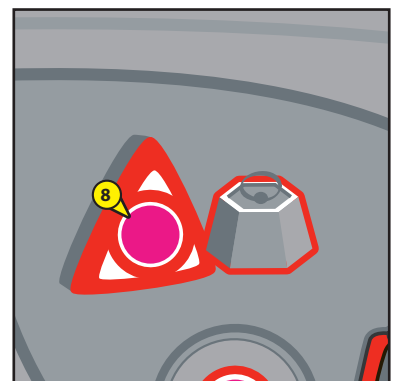
Lai atsāktu komandas:

- Nolaist grozu, kas ceļ vienu (vai vairākus) priekšmetu(s), kas rada pārslodzi.

VAI

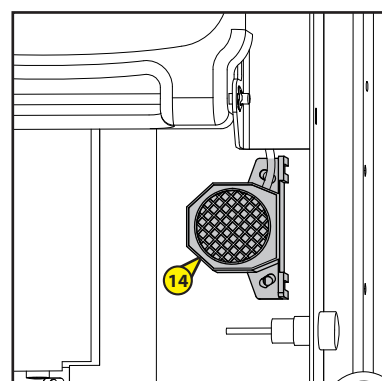
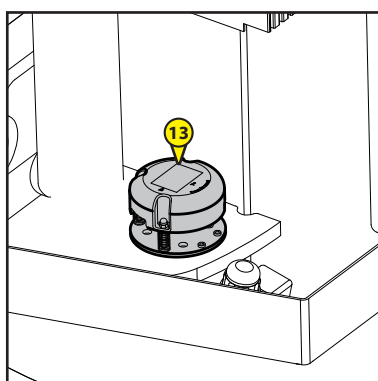
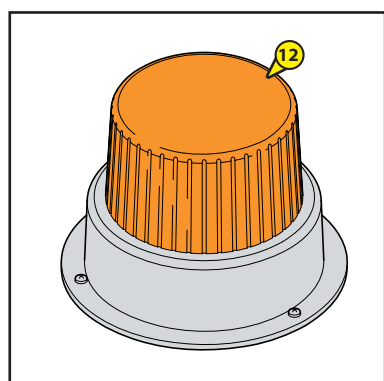
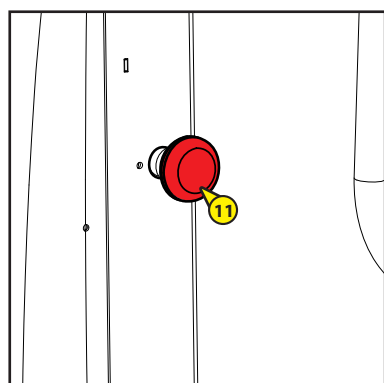
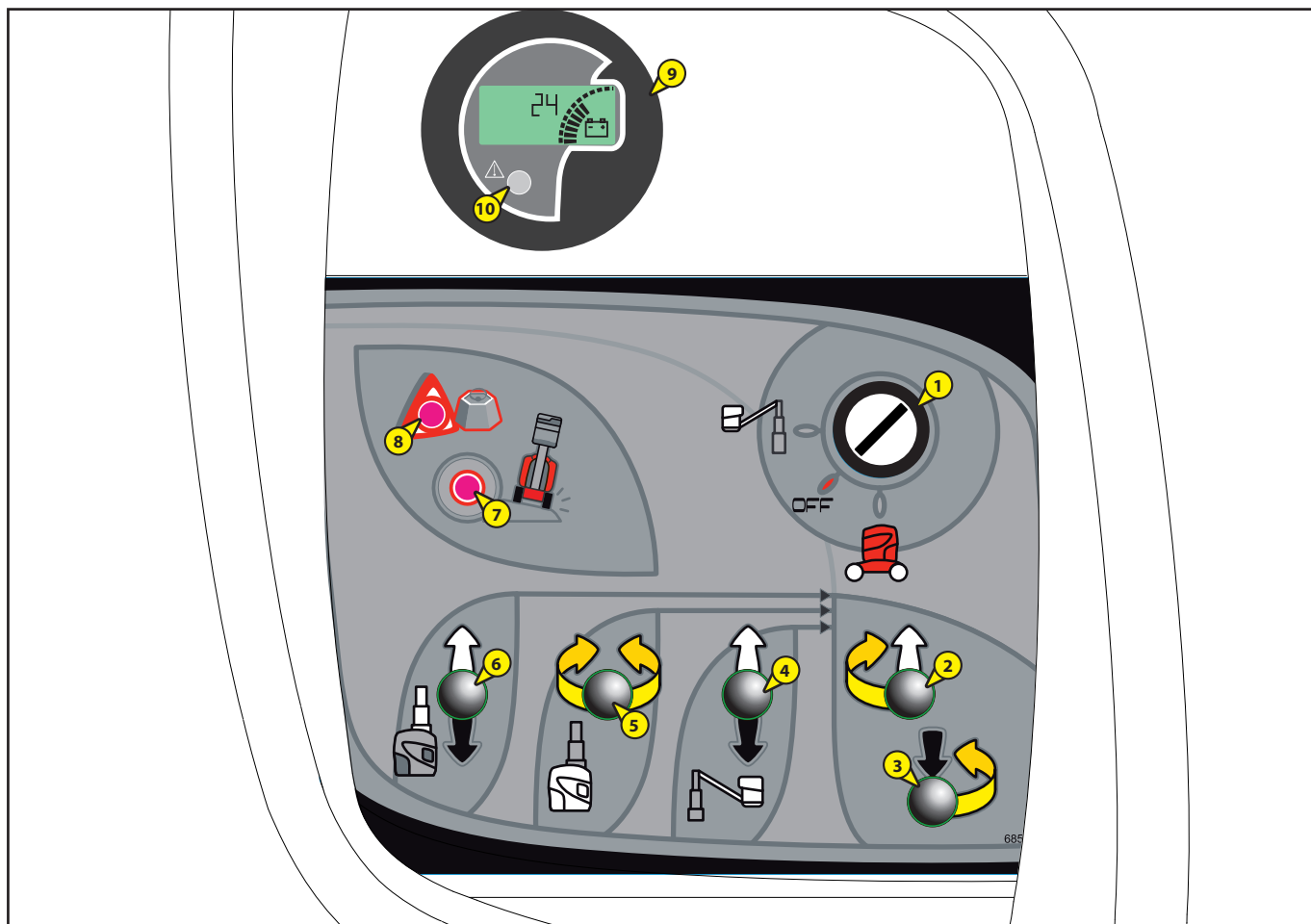
- Prasīt personai uz zemes veikt nolaišanu, izmantojot manuālās komandpogas (skatīt nodaļas "Glābšanas operācija" un "Drošības uzlīmes" 1.nodaļā "Drošības instrukcijas un norādījumi").

PIEZĪME: tālāk minētie kodi atbilst kodiem, kas ir izmantoti šo daļu aprakstā tālāk.



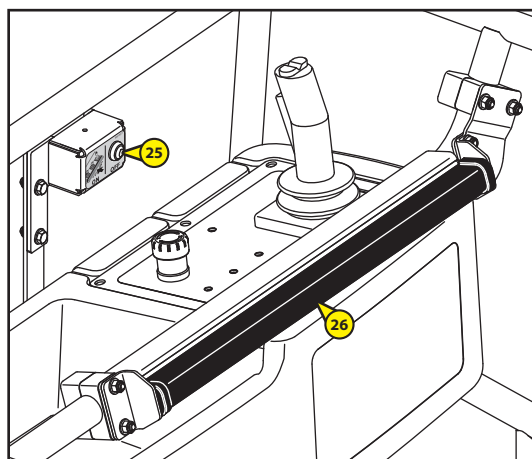
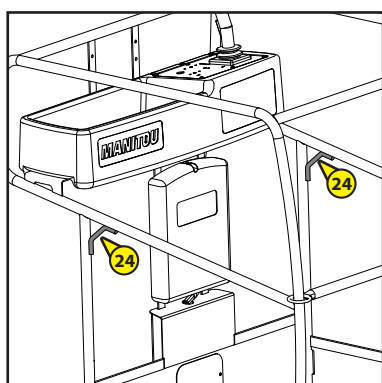
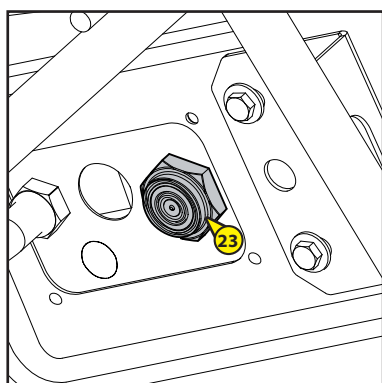
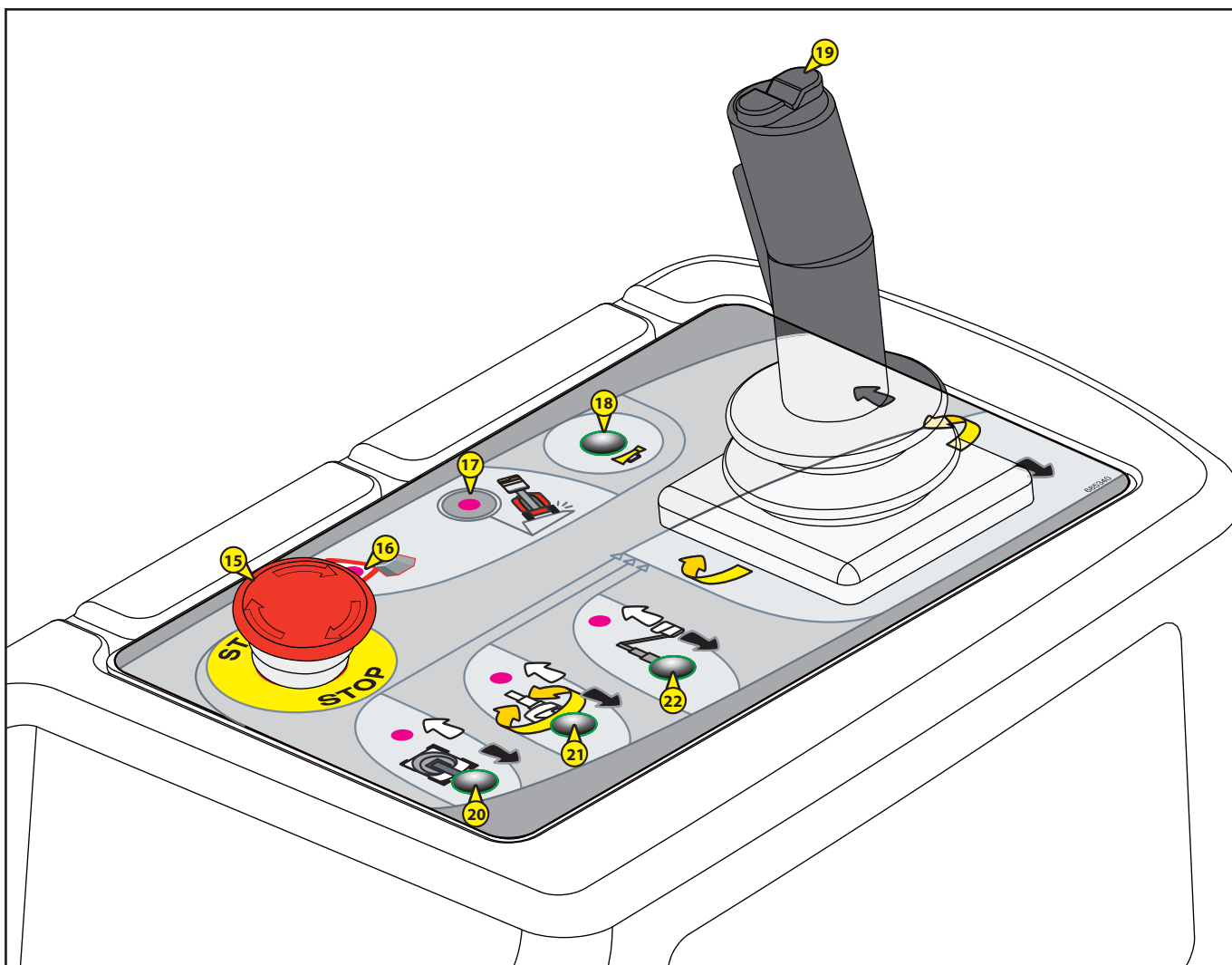
# KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI

## A - PIRMĀS PALĪDZĪBAS UN APKOPES PUNKTS UZ ZEMES



- 1 - ATSLĒGAS SLĒDZIS VADĪBAS ATLASEI NO ZEMES VAI NO GROZA**
- 2 - TELESKOPA MASTA PACELŠANAS, ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS PA KREISI VAI SVĀRSTA PACELŠANAS KOMANDAS TAUSTIŅŠ**
- 3 - TELESKOPA MASTA NOLAIŠANAS, ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS PA LABI VAI SVĀRSTA NOLAIŠANAS KOMANDAS TAUSTIŅŠ**
- 4 - SVĀRSTA ATLASES TAUSTIŅŠ**
- 5 - ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS ATLASES TAUSTIŅŠ**
- 6 - TELESKOPA MASTA ATLASES TAUSTIŅŠ**
- 7 - SLĪPUMA INDIKATORS**
- 8 - PĀRSLODZES DIODE**
- 9 - AKUMULATORA UZLĀDĒŠANAS INDIKATORS UN LAIKA SKAITĪTĀJS**
- 10 - "MAŠĪNAS KĻŪMES" DIODE**
- 11 - AVĀRIJAS APTURĒŠANA UN/VAI AKUMULATORA ATSLĒGŠANA**
- 12 - MIRGOŠANAS GAISMAS (PĒC IZVĒLES)**
- 13 - SASVĒRUMA SENSORS**
- 14 - SKAŅAS SIGNĀLIERĪCE**

B - VADĪBAS PANEĻA ATRAŠANĀS VIETA



**15 - ĀRKĀRTAS APSTĀDINĀŠANA**

**16 - PĀRSLODZES DIODE**

**17 - SLĪPUMA INDIKATORS**

**18 - SKAŅAS SIGNĀLIERĪCE**

**19 - MANIPULATORS**

**20 - PĀRVIETOŠANĀS TAUSTIŅŠ**

**21 - ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS, TELESKOPA MASTA PACELŠANAS UN NOLAIŠANAS TAUSTIŅŠ**

**22 - SVĀRSTA PACELŠANAS UN NOLAIŠANAS TAUSTIŅŠ**

**23 - VIBROSIGNĀLS**

**24 - DROŠĪBAS TROŠU STIPRINĀJUMA VIETAS**

**25 - ATIESTATES POGA (SAFEMANSYSTEM IESPĒJA)**

**26 - SKĀRIENJUTĪGAIS BORTA PANELIS (PAPILDAPRĪKOJUMS SAFEMANSYSTEM)**

**27 - ZILĀS SIGNĀLA UGUNIS (SAFEMANSYSTEM IESPĒJA)**

*PIEZĪME: Vārdi PA KREISI - PA LABI - UZ PRIEKŠU - ATPAKAĻ attiecas uz lietotāju, kas atrodas groza pacēlājā transportēšanas pozīcijā un skatās uz priekšu.*

## REZERVES UN APKOPES PANELIS UZ ZEMES

### 1 - ATSLĒGAS SLĒDZIS VADĪBAS ATLASEI NO ZEMES VAI NO GROZA

Slēdzis ar trim pozīcijām, centrālā pozīcija un izslēgšanas pozīcija.

#### Stāvoklis A :

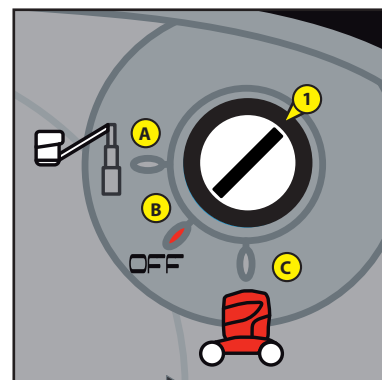
- Komandas tiek padotas no kontroles un groza vadības paneļa.

#### Stāvoklis B :

- Neitrāla pozīcija, groza pacelēja komandpogas atslēgtas no sprieguma (šajā stāvokli izņemt atslēgu).

#### Stāvoklis C :

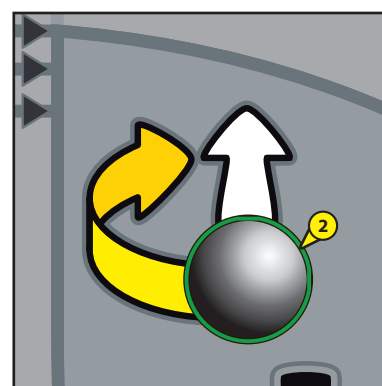
- Komandas tiek padotas no rezerves un apkopes uz zemes paneļa.



### 2 - TELESKOPA MASTA PACELŠANAS, ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS PA KREISI VAI SVĀRSTA PACELŠANAS KOMANDAS TAUSTIŅŠ

Nospiežot šo vadības taustiņu Nr. 2 un vienlaicīgi nospiežot vienu no šiem atlasētaustiņiem, jūs veicat:

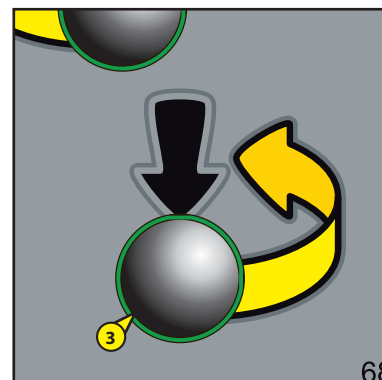
- Teleskopa masta pacelšanu vai rotējošās pamatnes pagriešanu pa kreisi vai svārsta pacelšanu.



### 3 - TELESKOPA MASTA NOLAIŠANAS, ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS PA LABI VAI SVĀRSTA NOLAIŠANAS KOMANDAS TAUSTIŅŠ

Nospiežot šo vadības taustiņu Nr. 3 un vienlaicīgi nospiežot vienu no šiem atlasētaustiņiem, jūs veicat:

- Teleskopa masta nolaišana vai rotējošās pamatnes pagriešana pa labi vai svārsta nolaišana.



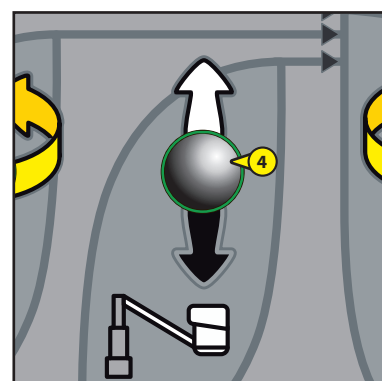
### 4 - SVĀRSTA ATLASĒTAUSTIŅŠ

#### Svārsta pacelšana:

- Lai paceltu svārstu, nospiež atlasētaustiņu Nr. 4 un vadības taustiņu Nr. 2.

#### Svārsta nolaišana:

- Lai nolaiestu svārstu, nospiež atlasētaustiņu Nr. 4 un vadības taustiņu Nr. 3.





## 5 - ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS ATLASĒS TAUSTIŅŠ

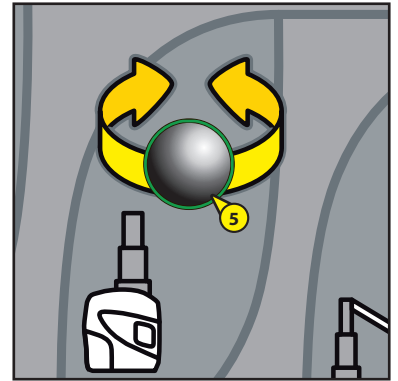
---

### Rotējošās pamatnes pagriešana pa kreisi:

- Lai pagrieztu rotējošo pamatni pa kreisi, nospiež atlasē taustiņu Nr. 5 un vadības taustiņu Nr. 2.

### Rotējošās pamatnes pagriešana pa labi:

- Lai pagrieztu rotējošo pamatni pa labi, nospiež atlasē taustiņu Nr. 5 un vadības taustiņu Nr. 3.



## 6 - TELESKOPA MASTA ATLASĒS TAUSTIŅŠ

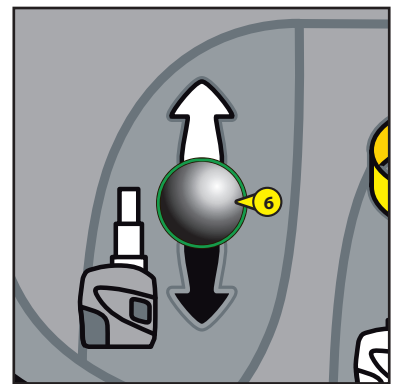
---

### Teleskopa masta pacelšana:

- Lai paceltu teleskopa mastu, nospiež atlasē taustiņu Nr. 6 un vadības taustiņu Nr. 2.

### Teleskopa masta nolaišana:

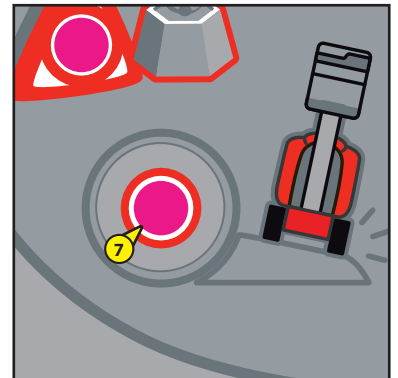
- Lai nolaistu teleskopa mastu, nospiež atlasē taustiņu Nr. 6 un vadības taustiņu Nr. 3.



## 7 - SASVĒRUMA DIODE

---

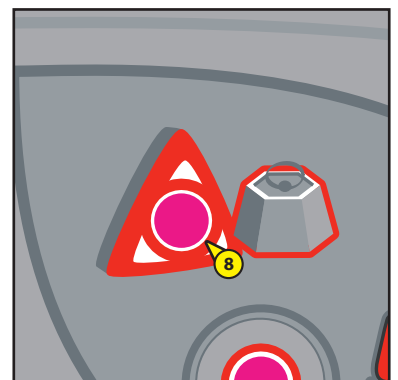
Ja groza pacēlājs ir sasniedzis maksimālo pieļaujamo sasvērumu, diode Nr. 7 pastāvīgi mirgo (Skatīt sadaļu "GROZA PACĒLĀJA DARBĪBA - DROŠĪBA").



## 8 - PĀRSLODZES DIODE

---

Groza pārslodzes gadījumā diode Nr. 8 pastāvīgi mirgo (Skatīt sadaļu "GROZA PACĒLĀJA DARBĪBA - DROŠĪBA").



## 9 - AKUMULATORA UZLĀDĒŠANAS INDIKATORS UN LAIKA SKAITĪTĀJS

### A - AKUMULATORA UZLĀDĒŠANAS INDIKATORS:

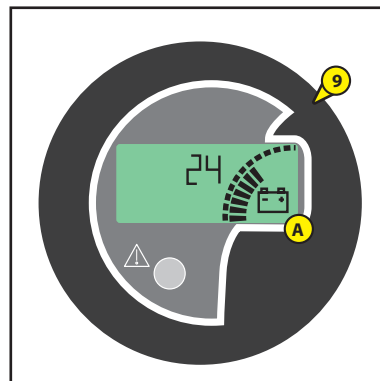
#### Akumulators uzlādēts:

- Redzamas visas skalas (melnas).

#### Akumulators izlādējies :

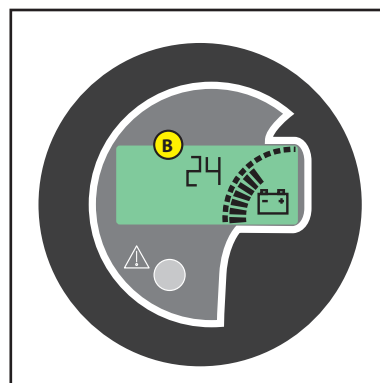
- Redzamas vienīgi divas skalas, kas nozīmē, ka nepieciešama akumulatoru uzlādēšana (Skatīt "3 - APKOPE").

PIEZĪME: Lai izvairītos no akumulatoru ātras un neatgriezeniskas sabojāšanas, tā lādiņš nedrīkst būt zemāks par 20%.



### B - INDIKATORS LAIKA SKAITĪTĀJS DIENĀ

Norāda visu veikto kustību kopējo stundu skaitu, un var tikt uzstādīts uz nulles.



## 10 - MAŠĪNAS KĻŪMES DIODE

Šī diode norāda uz to, ka mašīnai ir radusies kļūme:

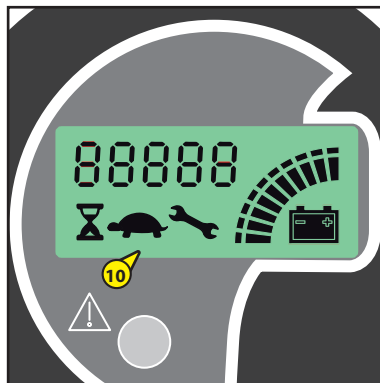
- Skaitītājs



- Ātrums



- Brīdinājums par apkopi



## 11 - AVĀRIJAS APTURĒŠANA UN/VAI AKUMULATORA ATSLĒGŠANA

Šī sarkanā, sēnes formas poga ļauj atslēgt iekārtas jebkuras kustības nepareizas darbības vai draudu gadījumā.

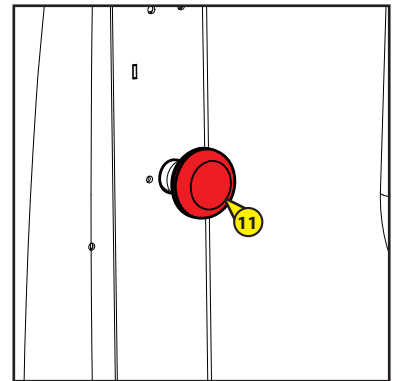
- Lai atslēgtu kustību, nospieš šo pogu.
- Lai atkal aktivizētu barošanu, pavilkt pogu (slēdzis automātiski atgriezīsies savā sākotnējā vietā).



**Jebkurā gadījumā šī komanda ir prioritāra, pat ja kustības tiek vadītas no vadības punkta un ar groza komandslēdzīem. Aktivizējot ārkārtas apturēšanu, kustības var tikt pārtrauktas strauji.**

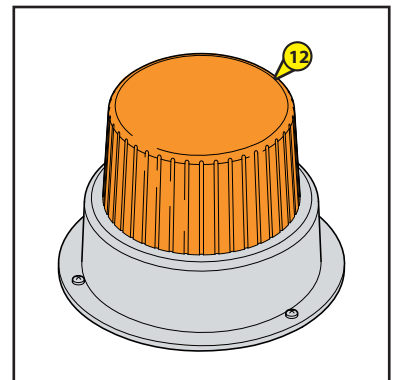


**Nekad neizmantojiet rezerves apturēšanas pogu pacēlāja standarta apturēšanai. Pretējā gadījumā cik vien drīz iespējams, atiestatiet tā darbību, pretējā gadījumā, izmantojot groza paneli, nebūs iespējams īstenot nevienu darbību.**



## 12 - MIRGOŠANAS GAIŠMAS (PĒC IZVĒLES)

Mirgojošās gaismas iedegas automātiski, kad groza pacēlājs pārvietojas vai atrodas kustībā (pacelšana, pagriešanās, ...).



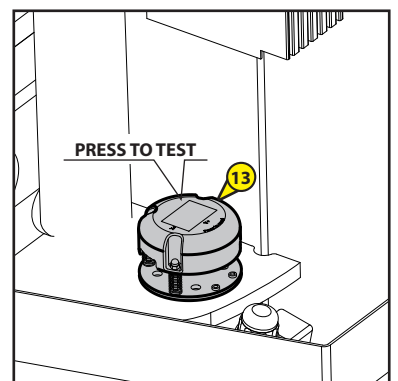
## 13 - SASVĒRUMA SENSORS

Šis ir groza pacēlāja saskāšanās kontroles sensors. Tiklīdz groza pacēlājs ir sasniedzis maksimālo pieļaujamo saskāšanos, (Skatīt sadaļu "PARAMETRI"), epizodiski aktivizējas vibrosignāls nr. 23, un visas svārstu pacelšanas un teleskopa masta pacelšanas "BĪSTAMĀS" kustības noblokējas. (Skatīt sadaļu "GROZA PACĒLĀJA DARBĪBA - DROŠĪBA").

SASVĒRUMA TESTS: novietot groza pacēlāju uz taisnas virsmas, komutators ar atslēgu Nr. 1 atrodas rezerves un vadības uz zemes pozīcijā, nospiediet detektoru "PRESS TO TEST", jāatskan vibrozvanam un jāiedegas diodei.

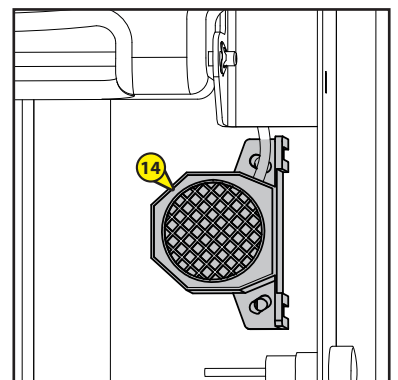


**Ja testa laikā vibrozvans neatskan un diode nodedz, imobilizēt groza pacēlāju un veikt nepieciešamo remontu.**



## 14 - SKAŅAS SIGNĀLA IEKĀRTA

Šī skaņas signālierīce ir nostiprināta uz rotējošās pamatnes zem rezerves vadības un apkopes uz zemes paneļa bloka, un ir aktivizēta, ja tiek nospiesta poga 18.



## VADĪBAS PANEĻA ATRAŠANĀS VIETA

### 15 - ĀRKĀRTAS APSTĀDINĀŠANA

Šī sarkanā, sēnes formas poga ļauj atslēgt jebkuras groza vadības un kontroles paneļa kustības nepareizas darbības vai draudu gadījumā.

- Lai atslēgtu kustības, kas tiek vadītas no groza kontroles un vadības paneļa, nospiežiet ārkārtas apstādīšanas slēdzi.
- Lai atkal aktivizētu, pagriezt pogu par ceturtdaļu pagriezienu pa labi (poga automātiski atgriezīsies savā sākotnējā vietā).



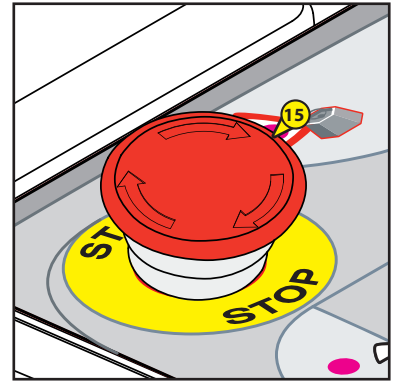
**Jebkurā gadījumā šai komandai ir prioritāte, izņemot kustības, kas tiek veiktas no rezerves vadības apkopes uz zemes paneļa.**



**Nekad neizmantojiet rezerves apturēšanas pogu pacelēja standarta apturēšanai. Pretējā gadījumā cik vien drīz iespējams, atiestatiet tā darbību, pretējā gadījumā, izmantojot groza paneli, nebūs iespējams īstenot nevienu darbību.**

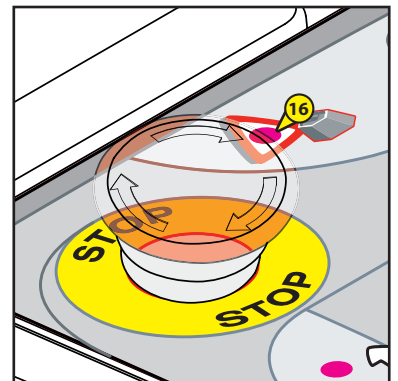


**Lai panāktu atgriešanos uz zemes no groza, kaut arī ir ieslēgta avārijas apstāšanās, izmantojiet rezerves vadības un apkopes uz zemes vadību (skatīt sadaļu "GLĀBŠANAS PROCEDŪRA").**



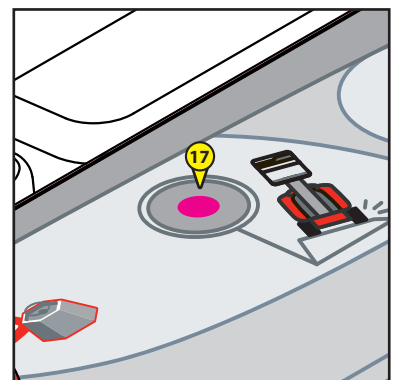
### 16 - PĀRSLODZES DIODE

Groza pārslodzes gadījumā diode Nr. 16 pastāvīgi mirgo (Skatīt sadaļu "GROZA PACELĀJA DARBĪBA: DROŠĪBA").



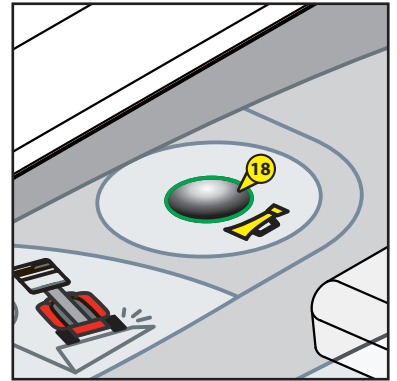
### 17 - SASVĒRUMA DIODE

Ja groza pacelājs ir sasniedzis maksimālo pieļaujamo sasvērumu, diode Nr. 17 pastāvīgi mirgo (Skatīt sadaļu "GROZA PACĒLĀJA DARBĪBA: DROŠĪBA").



## 18 - SKAŅAS SIGNĀLIERĪCES TAUSTIŅŠ

Nospiežot šo taustiņu Nr. 18, aktivizējas skaņas signālierīce Nr. 14.



## 19 - MANIPULATORS

PIEZĪME: Šis manipulators nodrošina sečīgu vadību, kas ļauj panākt izcilu precizitāti. Tas jāpārvieto vienmērīgi un bez raustīšanās.



### DROŠĪBAS SPRŪDA:

**Sprūdam manipulatora 19 atzīmē A jābūt pastāvīgi nospiežamam, lai varētu vadīt kustības no groza pacelēja vadības bloka.**

**PĀRVIETOŠANA** : skatīt Nr. 20.

### VIRZIENS :

**Pagrieziet riteņus pa kreisi vai pa labi bez pārvietošanas kustībām:**

- Izvēlēties pārvietošanas kustību ar impulsu uz taustiņu Nr. 20.
- Izvēlēties virzienu, nospiežot manipulatora pogu B vai C Nr. 19 (paturot nospieztu) pa kreisi vai pa labi, lai sagrieztu riteņus respektīvi pa kreisi vai pa labi.

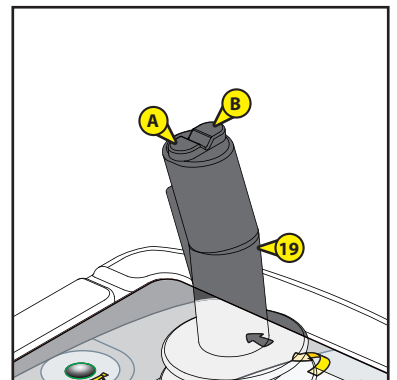
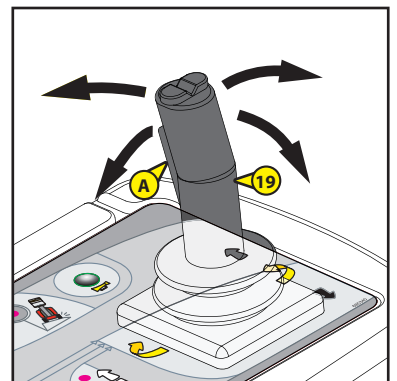
**Pagrieziet riteņus pa kreisi vai pa labi ar pārvietošanas kustību:**

- Izvēlēties pārvietošanas kustību ar impulsu uz taustiņu Nr. 20.
- Izvēlēties virzienu, nospiežot manipulatora pogu B vai C Nr. 19 (paturot nospieztu) pa kreisi vai pa labi, lai sagrieztu riteņus respektīvi pa kreisi vai pa labi.
- Pārstumt (uz priekšu) vai pavilkt (atpakaļ) manipulatoru nr. 19, lai respektīvi pārvietotos uz priekšu vai atpakaļ, sagriežot riteņus.

**ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANA** : skat. Nr. 21.

**TELESKOPA MASTA PACELŠANA VAI NOLAIŠANA**: skat. Nr. 21.

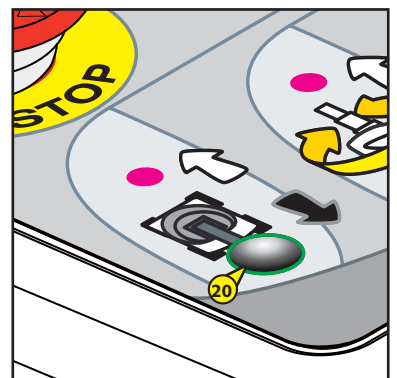
**SVĀRSTA PACELŠANA VAI NOLAIŠANA**: skat. Nr. 22.



## 20 - PĀRVIETOŠANAS TAUSTIŅŠ

Izvēlēties pārvietošanas kustību ar impulsu nospiežot šo taustiņu Nr. 20.

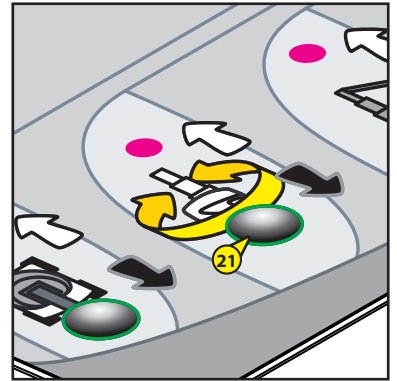
- Manipulatoru nr. 19 pārstumt uz priekšu vai pavilkt atpakaļ, lai pārvietotos uz priekšu vai atpakaļ.



## 21 - ROTĒJOŠĀS PAMATNES PAGRIEŠANAS, TELESKOPA MASTA PACELŠANAS VAI NOLAIŠANAS TAUSTIŅŠ

Izvēlēties rotējošās pamatnes rotācijas, teleskopa masta vai pacelšanas vai nolaišanas kustību ar impulsu nospiežot šo taustiņu Nr. 21.

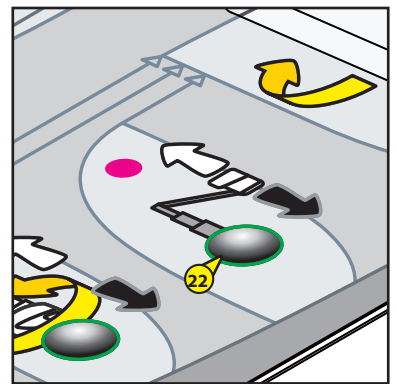
- Lai veiktu rotējošās pamatnes pagriešanos pa kreisi vai pa labi, noliekt manipulatoru Nr. 19 pa kreisi vai pa labi.
- Lai veiktu teleskopa masta pacelšanu vai nolaišanu, manipulatoru nr. 19 pārstumt uz priekšu vai pavilkt atpakaļ.



## 22 - SVĀRSTA PACELŠANAS VAI NOLAIŠANAS TAUSTIŅŠ

Izvēlēties svārsta pacelšanas vai nolaišanas kustību, ar impulsu nospiežot šo taustiņu Nr. 22.

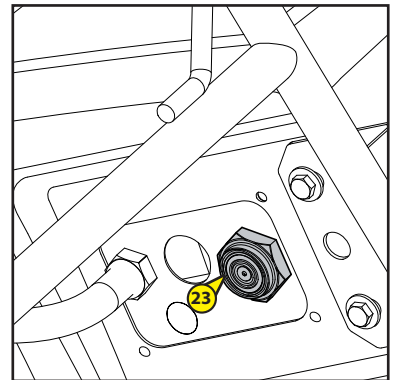
- Lai veiktu svārsta pacelšanu vai nolaišanu, manipulatoru nr. 19 pārstumt uz priekšu vai pavilkt atpakaļ.



## 23 - VIBROSIGNĀLS

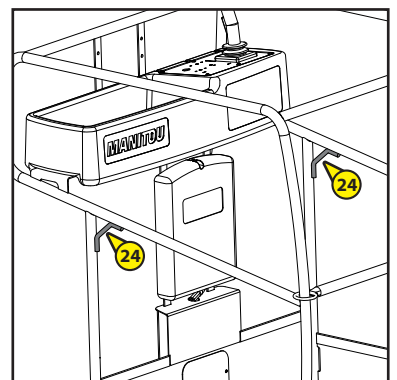
Šis vibrosignāls Nr. 23 aktivizējas gadījumā, ja mašīna atrodas kādā no diviem kritiskiem stāvokļiem:

- **SASVĒRUMS: epizodiska zvanišana**  
(Skatīt sadaļu "GROZA PACĒLĀJA DARBĪBA: DROŠĪBA")
- **PĀRSLODZE: nepārtraukta zvanišana**  
(Skatīt sadaļu "GROZA PACĒLĀJA DARBĪBA: DROŠĪBA")



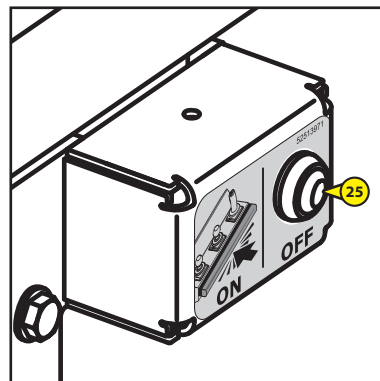
## 24 - DROŠĪBAS TROŠU STIPRINĀJUMA VIETA

Šis stiprinājuma vietas Nr. 24 tiek izmantotas, lai nostiprinātu drošības troses, kamēr lietotāji atrodas grozā (skatīt "1 - DROŠĪBA INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI").



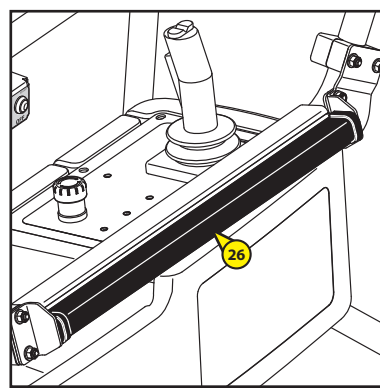
## 25 - ATĪESTĀTES POGA (SAFEManSYSTEM IESPĒJA)

Skatīt nodaļu "IZVĒĻU APRAKSTS UN IZMANTOŠANA".



## 26 - SKĀRIENJUTĪGAIS BORTA PANELIS (SAFEManSYSTEM IESPĒJA)

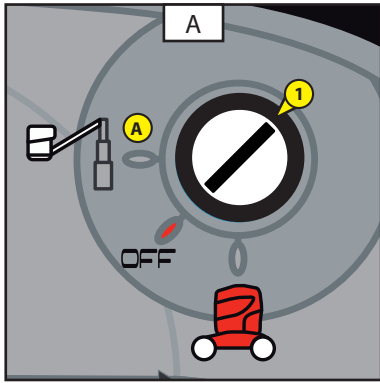
Skatīt nodaļu "IZVĒĻU APRAKSTS UN IZMANTOŠANA".



## 27 - ZILĀS SIGNĀLA UGUNIS (SAFEManSYSTEM IESPĒJA)

Skatīt nodaļu "IZVĒĻU APRAKSTS UN IZMANTOŠANA".



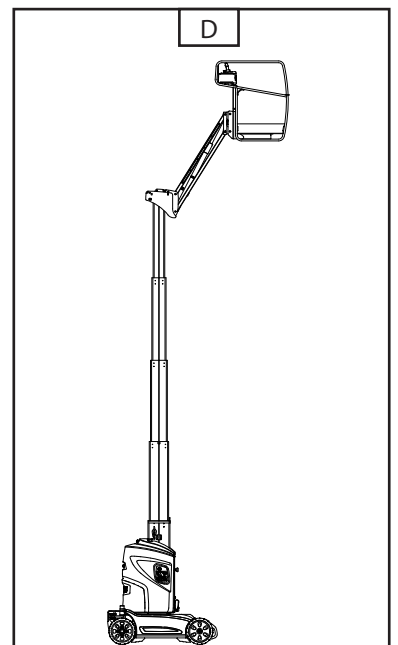
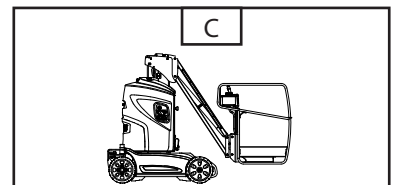


## PĀRVIETOŠANA TRANSPORTĒŠANAS REŽĪMĀ / DARBA REŽĪMĀ

Pirms pārvietošanas un lietošanas izvēlieties komutatora ar atslēgu Nr. 1 pozīciju A (A Zīm.) (komandu vadība no groza kontroles un vadības pults).

Groza pacēlājam ir divi dažādi pārvietošanas režīmi: transportēšanas režīms (C. Zīm.) un darba režīms (D. Zīm.) (gaitas virziens (B Zīm.)).

- Transportēšanas režīms (Zīm. C) : teleskopa mastam un svārstam jābūt apakšējā pozīcijā. Šis režīms ļauj pārvietoties lielā ātrumā un pārsniegt mašīnas saskārumu (Skatīt sadaļu "PARAMETRI").
- Darba režīms (Zīm. D): Ja teleskopa masts ir izvirzīts vai svārsti pacelti, tad pārvietošanās uz priekšu veicama ar nelielu ātrumu, ar ieslēgtu drošību slīpumā un pārslodzei.



Nepārvietoties pa virsmu, kuras slīpums pārsniedz atļauto saskārumu (Skatiet sadaļu: "PARAMETRI") vai deformētu virsmu, kas var saskārt groza pacēlāju.



Pirms groza pacēlāja vadīšanas pārliecināties, ka groza vadības un kontroles panelis atrodas virs velkošajiem riteņiem; ja tas neatrodas virs velkošajiem riteņiem, tad vadība notiks mašīnas braukšanas virzienam pretējā virzienā.



Svārstu var pacelt vai nolaist transportēšanas ātruma režīmā.

### NOVIETOŠANA DARBA VIETĀ UN PACELŠANA

---

Groza pacelājs ir paredzēts darbam uz līdzenas un horizontālas virsmas, tāpēc ir svarīgi atbrīvot vietu, kur pacelājs var pārvietoties.



Iepazīstieties ar iepriekšējās lapās aprakstītajiem rezerves rīkiem un apkopi uz zemes un grozā, jo īpaši brīdinājuma signāliem, veicot noteiktus manevrus.

- Pacelāja novietošana darba vietā.
- Ja nepieciešams, iekraut transportējamo materiālu, izvietot to vienmērīgi (izvietojot tā, lai tas netraucētu lietotājam un, lai izvairītos no iespējamās apgāšanās).
- Iekāpt grozā.



Ļoti ieteicams lietot drošības ķiveri un drošības siksnas.



Veicot manevrus ar groza pacelāju (Pacelšana, rotācija...), skatieties ar un zem jums. Īpaši pārbaudīt elektriskos kabelus, kā arī visus objektus, kas varētu atrasties groza pacelāja tuvumā.

### NOLAIŠANA

---

Kad darbs ir pabeigts: nolaist teleskopa mastu un nolaist svārstu, lai novietotu pacelāju transportēšanas stāvoklī.



Esiet īpaši piesardzīgi, ja nolaišanas brīdī uz zemes atrodas cilvēki.

### GROZA PACĒLĀJA APTURĒŠANA

---

Kamēr pacelājs netiek izmantots, atslēgt elektropadevi, pārsedzot komutatoru neitrālajā stāvoklī (skatīt KOMUTATORS AR ATSLĒGU Nr. 1).  
Dienas beigās: nepieciešamības gadījumā uzlādēt akumulatoru (Skatīt "3 - APKOPE").



Ja jūs groza pacelāju neizmantojat, tad vienmēr pārslēgt akumulatora atslēgšanas slēdzi pozīcijā OFF.



Pirms pacēlāja novietošanas uz platformas pārliedzinieties, vai tiek rūpīgi ievērotas drošības instrukcijas attiecībā uz transportēšanas platformu, un nodrošiniet, lai transporta līdzekļa vadītājs tiktu informēts par pacēlāja masas parametriem (Skatīt sadaļu "PARAMETRI").

Laikā, kad groza pacēlājs tiek novietots uz platformas, tam jābūt transportēšanas stāvoklī:

- Pretsvars pret rampu (pretsvars virs groza pacēlāja velkošajiem riteņiem) (Zīm. A), skatīt "1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI".
- Teleskopa masts ievilkts.
- Pastāv iespēja pacelt svārstu, lai tas nesaskartos ar zemi, bet nav ieteicams to pārvietot ar pārmērīgi augstu paceltu grozu, tāpēc kustības laikā saglabāt to iespējami zemākā stāvoklī (pastāv nokrišanas vai atsišanās draudi, skatīt "1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI).



Pārliedzināties, ka platformas izmērs un kravnesība ir pietiekami, lai transportētu groza pacēlāju. Pārbaudīt arī groza pacēlāja pieļaujamo spiedienu uz platformas kontaktpunktus.

#### UZKRAUŠANA:

- Nobloķēt riteņus uz transportēšanas platformas (Zīm. B).
- Kravas platformu piestiprināt pie transportēšanas rampas, groza pacēlāja iecelšanai nodrošinot iespējami mazāku leņķi.

#### PACĒLĀJA NOSTIPRINĀŠANA:

- Platformas ķīļus vienmērīgi nostiprināt katras groza pacēlāja riepas priekšā un aizmugurē (Zīm. B).
- Nostiprināt ķīļus uz platformas arī katra riteņa iekšpusē vai ārpusē (Zīm. C).
- Nostiprināt pacēlāju uz transportēšanas platformas, izmantojot pietiekami izturīgas virves vai siksnas Att., priekšā un aizmugurē, tās nostiprinot pie šasijas fiksācijas gredzeniem (Zīm. D).

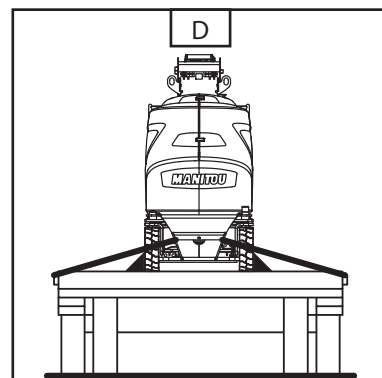
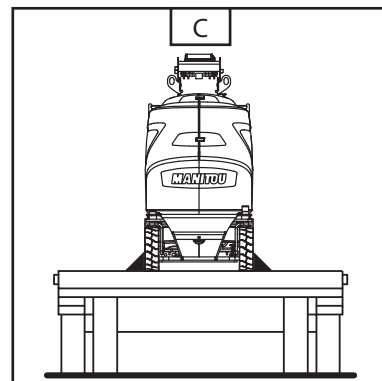
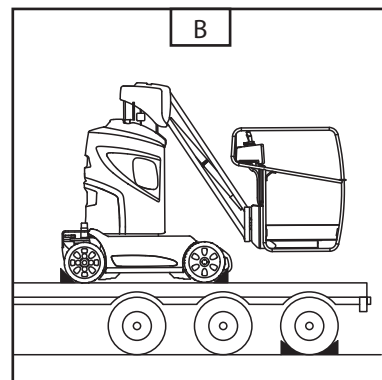
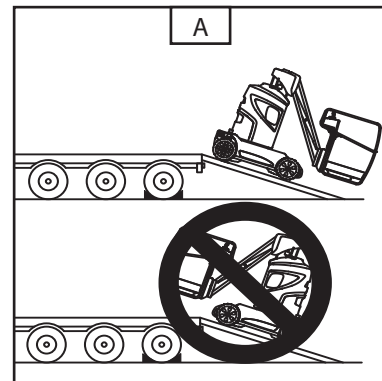
#### NOCELŠANA:



Nekādā gadījumā nenolaist transportlīdzekli uz priekšu (pretsvars uz priekšu virs velkošajiem riteņiem). Vāja aizmugurējo riteņu saķere bremzēšanu padara mazāk efektīvu.



Pielāgojiet pacēlāja pārvietošanās ātrumu tā, lai to pārvaldītu ar pārvietošanās manipulatoru.



## GLĀBŠANAS PROCEDŪRA

Šajā nodaļā ir aprakstīta rīcība un komandas, ko izmanto gadījumā, ja groza pacelēja darbības laikā rodas problēmas (pacelēja atteice vai grozā iesprostota persona). Izsniegt mašīnu un periodiski ar to iepazīstināt. Operatoram un personām, kuru pienākumi ir saistīti ar darbībām saskarē ar iekārtu, ir jāizlasa un jāizprot šī kārtība.

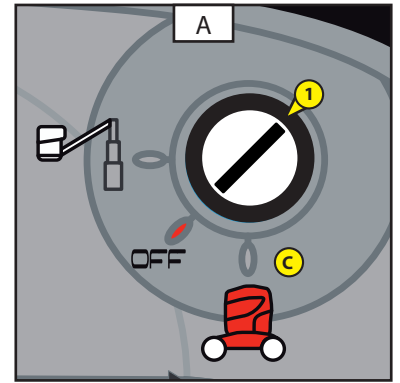
### JA LIETOTĀJAM RODAS VESELĪBAS PROBLĒMAS

Ja lietotājam rodas veselības problēmas vai nejauši ieslēdzis groza ārkārtas apstādinašanu, vai nav spējīgs veikt manevrēšanu, tad persona, kas atrodas uz zemes var pārņemt groza pacelēja vadību, izmantojot rezerves paneli un apkopes paneli uz zemes, sekot norādēm zemāk:

- Lai pārņemtu groza pacelēja kustību vadību, izvēlēties komutatora ar atslēgu Nr. 1 pozīciju C (A Zīm.).
- Nolaist groza pacelēju.



Pievērst uzmanību konstrukcijām un objektiem, kas atrodas zem groza pacelēja.



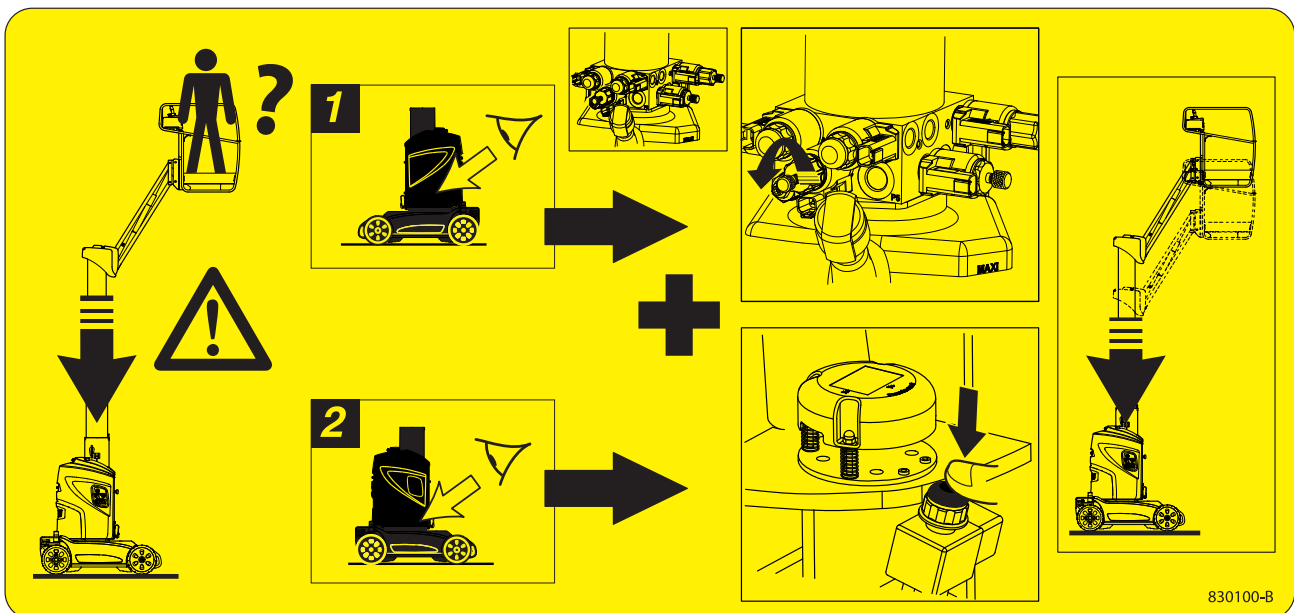
### ĀVĀRIJAS VAI ATTEICES GADĪJUMĀ

Evakuēt personas, kas atrodas grozā.

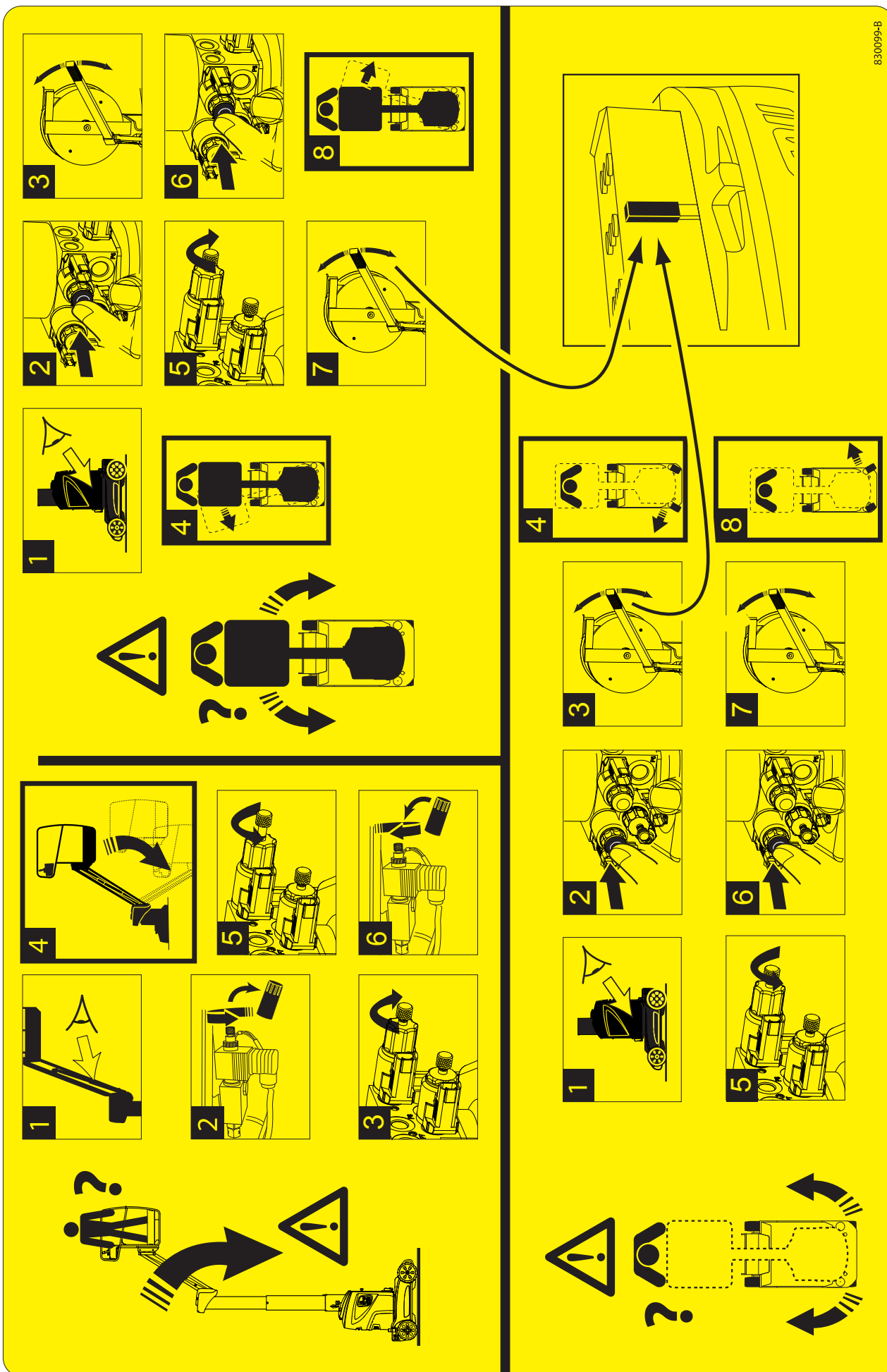
Ja rodas kļūme vai elektrosistēmas vadības bloka atteice, iekārta piedāvā sistēmas, lai manuāli veiktu visas darbības.

- Atvērt rotējošās pamatnes pārsegus un sekot norādēm uz uzlīmēm.

Zemāk: procedūras shēma par to, kā nolaist teleskopu.

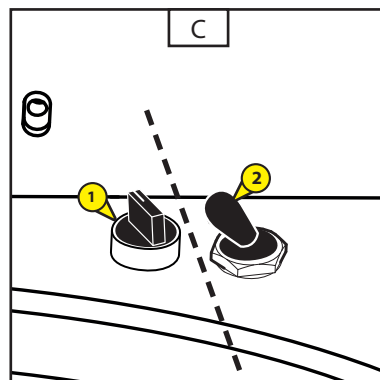
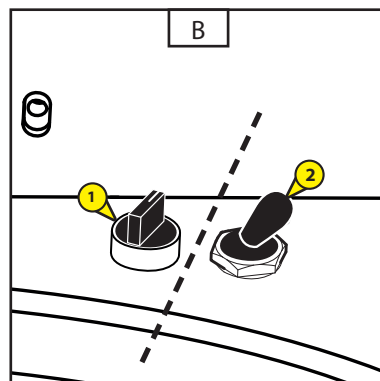
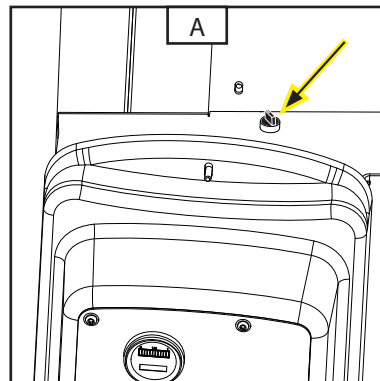


Zemāk: rezerves procedūras shēma.



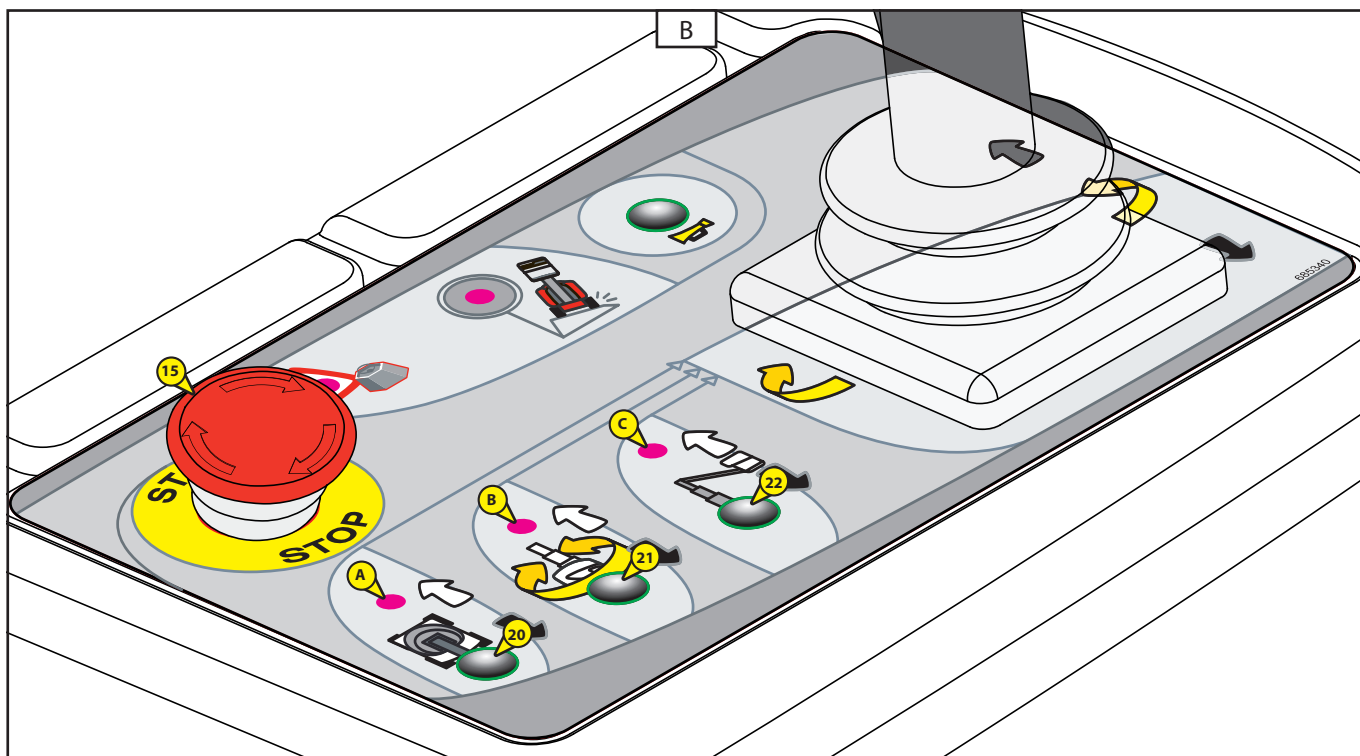
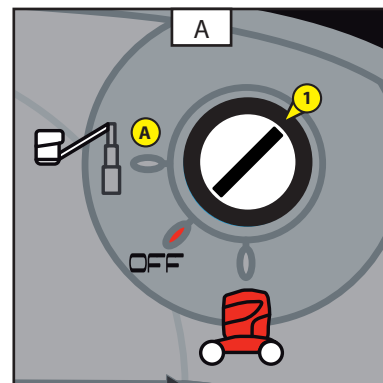
## BRĪVGAITAS PROCEDŪRA

- Nostiprināt groza pacēlāju pie transportlīdzekļa, kas spējīgs to pavilkt un noturēt.
- Lokalizēt riteņu atbloķēšanas slēdzi rezerves un vadības no zemes panelī (Zīm. A).
- Atkarībā no modeļa:
  - Lai mašīnas riteņus atbrīvotu brīvgaitā, pagriezt slēdzi Nr. 1 pa labi (Zīm. B).  
Atskan nepārtraukts kontrolsignāls, kas liecina, ka mašīnas bremzes ir atbrīvotas.  
Visas mašīnas funkcijas ir nobloķētas.  
JĀ
  - Lai mašīnas riteņus atbrīvotu brīvgaitā, pārslēgt slēdzi Nr. 2 pa labi (Zīm. B).  
Atskan nepārtraukts kontrolsignāls, kas liecina, ka mašīnas bremzes ir atbrīvotas.  
Visas mašīnas funkcijas ir nobloķētas.
- Lai groza pacēlāja bremzes atgrieztu darba stāvoklī, pārslēgt slēdzi Nr. 1 vai Nr. 2 tā sākotnējā stāvoklī (Zīm. C).



## AKTIVIZĒTA PĒC IZVĒLES

- Pieslēgt groza pacēlāju zem sprieguma
- Izvēlēties komutatora ar atslēgu Nr. 1 pozīciju A (Zīm. A) (komandu vadība no groza kontroles un vadības pults).
- Vienlaicīgi uz 3 sekundēm nospiest vadības taustiņus Nr. 20, 21 un 22 (Zīm. B):
  - Atskan kontrolsignāls un trīs diodes Nr. A, B un C (Zīm. B) mirgo viena aiz otras.
- Vienlaicīgi uz 3 sekundēm nospiest taustiņus (Zīm. B - Nr. 20 un 21):
  - Diodes Nr. A, B un C (Zīm. B) nodziest.
- Izvēlēties vajadzīgo funkciju, īsi nospiežot vadības taustiņus Nr. 20, 21 un 22 (Zīm. B):
  - Vadības taustiņš Nr. 20: visu kustību skaņas signāls (diode Nr. A iedegusies = funkcija aktivizēta).
  - Vadības taustiņš Nr. 21: mirgojošās gaismas signāls (diode Nr. B iedegusies = funkcija aktivizēta).
  - Vadības taustiņš Nr. 22: RAZ apkope (diode Nr. C iedegusies = funkcija aktivizēta).
- Ja jūsu izvēle ir apstiprināta, tad izejiet no izvēlnes, nospiežot vienu no vadības taustiņiem Nr. 20, 21 vai 22 (Zīm. B), līdz trīs diodes Nr. A, B un C sāk mirgot.
- Apstiprināt operāciju, nospiežot ārkārtas apstādīnāšanas pogu Nr. 15 (Zīm. B).
- Lai atkal aktivizētu barošanu, pagrieziet ārkārtas apstādīnāšanas pogu Nr. 15 (Zīm. B) par ceturtdaļu pagrieziena pa labi (poga automātiski atgriezīsies savā sākotnējā pozīcijā).

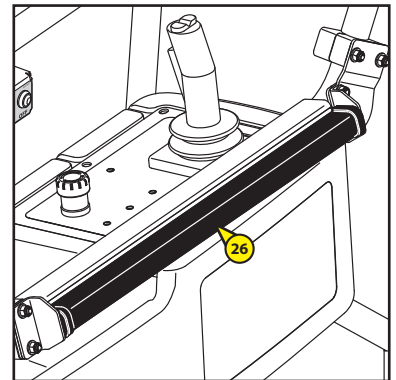
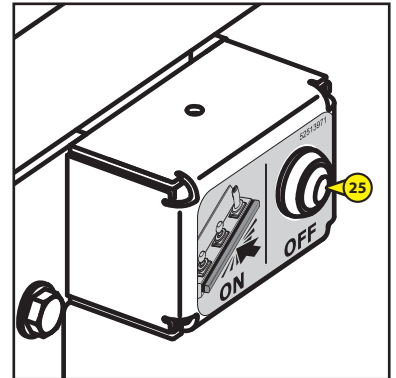


## 1 - SAFEMANSYSTEM

SafeManSystem iespēja ir sistēma, kas ļauj atvienot visus vadības elementus no groza paneļa, ja lietotājs aktivizē pacelāju.

### DARBĪBA

- Katru reizi, kad pacelājam tiek pieslēgta strāva, notiek sistēmas kontrole: atskan kontrolsignāls un mirgo zilās mirgojošās gaismas Nr. 27.
- Nospiežot skārienjutīgo borta paneli Nr. 26, sistēma atslēdz visus pacelāja vadības elementus. Izslēdzas zilās mirgojošās gaismas Nr. 27 un skaņas signālierīce.
- Ja lietotājs pārstāj spiest skārienjutīgo borta paneli:
  - Vienu reizi nospiežot groza pacelāja atiestates pogu "OFF" Nr. 25, lietotājs var atkal pārņemt pacelāja vadību. Izslēdzas zilās mirgojošās gaismas Nr. 27 un skaņas signālierīce.
- Ja lietotājs turpina spiest skārienjutīgo borta paneli:
  - Vienu reizi nospiežot groza pacelāja atiestates pogu "OFF" Nr. 25, lietotājs var atkal pārņemt pacelāja vadību. Ja lietotājs vairs neuzspiež uz skārienjutīgā borta paneļa, izslēdzas zilās mirgojošās gaismas Nr. 27 un skaņas signālierīce.







# **3 - APKOPE**



<b>MANITOU ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS UN IEKĀRTAS</b>	<b>3-4</b>
<b>NODOŠANAS LIETOŠANĀ KONTROLES SARAĶSTS</b>	<b>3-5</b>
<b>FILTRĒJOŠIE ELEMENTI</b>	<b>3-6</b>
<b>SMĒRVIELAS</b>	<b>3-6</b>
<b>DROŠĪBAS ELEMENTI</b>	<b>3-6</b>
<b>APKOPES TABULA - VJR EVOLUTION</b>	<b>3-7</b>
<b>IK DIENU VAI PĒC KATRĀM 5 DARBA STUNDĀM</b>	<b>3-8</b>
<b>PĒC KATRĀM 50 DARBA STUNDĀM</b>	<b>3-13</b>
<b>PĒC KATRĀM 100 DARBA STUNDĀM</b>	<b>3-15</b>
<b>PĒC KATRĀM 200 DARBA STUNDĀM</b>	<b>3-18</b>
<b>GADĪJUMA RAKSTURA APKOPE</b>	<b>3-19</b>

## MANITOU ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS UN IEKĀRTAS

PERSONĀM PAREDZĒTO PACĒLĀJU TEHNISKO APKOPI DRĪKST VEIKT TIKAI, IZMANTOJOT MANITOU ORIGINĀLĀS DETAĻAS.

### JA TIEK IZMANTOTAS REZERVES DAĻAS, KAS NAV ORIGINĀLĀS MANITOU REZERVES DAĻAS,

#### *JŪS RISKĒJAT*

- Uzņemties juridisku atbildību par nelaimes gadījumu.
- Apdraudēt groza pacēlāja funkcijas vai saīsināt tā kalpošanas laiku.

JA TIEK IZMANTOTA VILTOTAS REZERVES DAĻAS UN KOMPONENTI, KO NAV APSTIPRINĀJIS IZGATAVOTĀJS, TAS NOZĪMĒ, KA TIEK ZAUDĒTA LĪGUMĀ NOTEIKTĀ GARANTIJA.

### IZMANTOJOT ORIGINĀLĀS MANITOU REZERVES DAĻAS APKOPES VEIKŠANAI,

#### *IZMANTOJIET PIEREDZI*

Ko MANITOU sniedz lietotājam,

- Zināšanas un kompetenci.
- Garantiju par darba augstu kvalitāti.
- Oriģinālās rezerves daļas.
- Palīdzību saistībā ar profilaktisko apkopi.
- Efektīvu palīdzību, veicot diagnostiku.
- Uzlabojumus, pateicoties iegūtajai pieredzei.
- Strādājošās komandas izveidi.
- Tikai MANITOU tīkla uzņēmumi ir kompetenti attiecībā uz personām paredzēto pacēlāju detaļām, tāpēc tiem ir labākās tehniskās iespējas nodrošināt apkopi.

ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS IZPLATA TIKAI UN VIENĪGI MANITOU UN TĀ PILNVAROTO IZPLATĪTĀJU TĪKLS.  
Izplatītāju tīkla saraksts ir pieejams MANITOU mājas lapā [www.manitou.com](http://www.manitou.com)

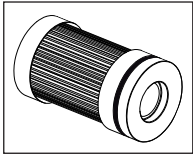
## NODOŠANAS LIETOŠANĀ KONTROLES SARAKSTS

0 = Labi 1 = Pietrūkst 2 = Nepareizi

100	IEKŠDEDZES DZINĒJS	
01	Gaisa filtrs	
02	Degvielas tvertne	
03	Degvielas apgādes sistēma - Filtrs	
04	Iesmidzināšanas vai karburatora sistēma	
05	Radiatoru un dzesēšanas sistēma	
06	Siksna	
07	Šļūtenes	
101	PIEDZIŅA	
01	Atpakaļgaitas sistēma	
02	Pārnesumu pārslēgs	
03	Atslēgšanas pedālis	
04	Sajūgs	
102	TILTI / ASIS/ SADALES KĀRBA	
01	Darbība un hermētiskums	
02	Stiprinājumu noregulēšana	
103	HIDRAULISKĀ / HIDROSTATISKĀ SISTĒMA	
01	Tvertne	
02	Sūkņi un savienojumi	
03	Cauruļu savienojumu pievilkums	
04	Pacelšanas domkrats(i)	
05	Noliekšanas domkrats(i)	
06	Papildaprīkojuma(u) domkrats(i)	
07	Teleskopa(u) domkrats(i)	
08	Kompensācijas domkrats(i)	
09	Vadības domkrats(i)	
10	Sadalītājs	
11	Līdzsvarošanas vārsts	
104	BREMŽU SISTĒMA	
01	Darba un stāvbremžu darbība	
02	Bremžu šķidrums līmenis	
105	EĻĻOŠANA UN IESMĒRĒŠANA	
106	STRĒLES / MANISCOPIK / MANIACCESS KOMPLEKTS	
01	Balsts un teleskops (s)	
02	Sliede	
03	Šarnīra savienojumi	
04	Rāmis	
05	Dakšas	
107	MASTA KOMPLEKTS	
01	Fiksētie un mobilie atbalsti	
02	Rāmis	
03	Ķēdes	
04	Skriemeļi	
05	Dakšas	

108	PIEDERUMI	
01	Pielāgošana mašīnai	
02	Hidrauliskie savienojumi	
109	KABĪNE / AIZSARGIERĪCE / ELEKTRISKĀ ĶĒDE	
01	Sēdekļi	
02	Borta panelis un radio	
03	Skaņas un vizuālā brīdinājuma ierīce / drošības sistēma	
04	Apsilde / Klimata kontrole	
05	Logu tīrītājs / Sprausla	
06	Brīdinājuma ierīce uz ceļa	
07	Atpakaļgaitas kustības skaņas signālierīce	
08	Ceļa apgaismojums	
09	Papildus apgaismojums	
10	Bākguns	
11	Akumulators	
110	RITENIS	
01	Vielmetāla diski	
02	Riepa / Spiedienu	
111	STIPRINĀJUMA DETALĀS	
112	ŠASIJAS UN VIRSBŪVE	
113	KRĀSA	
114	VISPĀRĒJĀ DARBĪBA	
115	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	
116	NORĀDES KLIENTAM	

## FILTRĒJOŠIE ELEMENTI

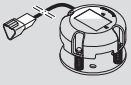
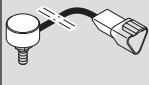
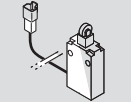
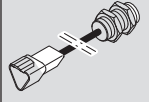
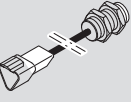


HIDRAULISKĀS EĻĻAS PATRONA  
 Detaļas numurs: 746308  
 Nomainīt: 100 H

## SMĒRVIELAS

EĻĻOJAMIE KOMPONENTI	TILPUMS	IETEIKUMS	IEPAKOJUMS	ATSAUCE
HIIDRAULISKĀS EĻĻAS TVERTNE	22 Litri	MANITOU eļļa HYDRAULIQUE ISO 46	20 litri 55 litri 209 litri	582297 546108 546109
VISPĀRĒJA EĻĻOŠANA ROTĒJOŠĀS PAMATNES KĀPURKĒDES EĻĻOŠANA		MANITOU smērvielā Augsti tehniskie rādītāji	Patrona 400 gramī	479330
ROTĒJOŠO PAMATŅU ZOBU EĻĻOŠANA		SHELL eļļa MALLEUS GL 205	Aerosols	545834

## DROŠĪBAS ELEMENTI

ELEKTRISKS	
 <p>SASVĒRŠANĀS SENSORS                      Detaļas NR 52530122</p>	 <p>VIRZIENA POTENCIOMETRS                      Detaļas NR 684731</p>
 <p>PĀRSLODZES UZTVĒRĒJS                      Detaļas NR 685823</p>	 <p>SVĀRSTA DETEKTORS                      Detaļas NR 685820</p>
 <p>TELESKOPA DETEKTORS                      Detaļas NR 685811</p>	


# APKOPES TABULA - VJR EVOLUTION



**(1) : APSKATE OBLIGĀTA PĒC 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM**

Šī apskate obligāti veicama pēc apmēram pirmajām 500 stundām vai 6 mēnešiem pēc iekārtas nodošanas lietošanai (tiklīdz sasniegts viens no minētajiem termiņiem).

**A = NOREGULĒT, C = PĀRBAUDĪT, G = IEEĻĻOT, N = TĪRĪT, P = CAURTĪRĪT,  
R = NOMAINĪT, V= NOMAINĪT ŠĶIDRUMU**

	LAPPUSE	 (1)	IK DIENU VAI IK PĒC 5 STUNDĀM	6 MĒNEŠI VAI 50 STUNDAS	1 GADS VAI 100 STUNDAS	2 GADI VAI 200 STUNDAS	LAIKU PĀR LAIKAM
<b>RIEPAS</b>							
RĪTEŅU UZGRIEŽŅU PIEVILKUMS	3-14	C		C	«	«	
RĪTEŅU UN RĪEPU STĀVOKLIS	3-8	C*			C*	«	
<b>HIDRAULIKA</b>							
HIDRAULIKAS EĻĻAS LĪMENIS	3-10	C	C	«	«	«	
HIDRAULIKAS EĻĻA	3-16	V/R			V/R	«	
HIDRAULISKĀ KONTŪRA METĀLA SIETS	3-16	N			N	«	R
HIDRAULIKAS FILTRS	3-16				R	«	
DROŠĪBAS SŪKNIS	3-13	C		C	«	«	
<b>ELEKTRĪBA</b>							
ĀKUMULATORU UZLĀDĒŠANA	3-9	C	C	«	«	«	
ĀKUMULATORI	3-9	C	C	«	«	«	
ELEKTROLĪTU BLĪVUMS ĀKUMULATORĀ	3-10	C	C	«	«	«	
ELEKTROLĪTA LĪMENIS ĀKUMULATORĀ	3-10	C	C	«	«	«	
JAUDAS ELEKTRISKO KABEĻU PIEVILKUMS	-	C		C	«	«	
ĀKUMULATORU NOMAĪNA	3-19						R
ĀKUMULATORU TVERTNES	3-11	V	V	«	«	«	
ELEKTROMOTORA SLOTIŅU IZPŪŠANA	3-14			N	«	«	
MANIPULATORU PLĒŠU STĀVOKLIS	3-11	C	C	«	«	«	
<b>ŠASIJA</b>							
ROTĒJOŠĀS PAMATNES GRIEŠANĀS GREZDENS	3-15	G			G	«	
ROTĒJOŠĀS PAMATNES GRIEŠANĀS LIGZDAS SKRŪVES PIEVILKŠANA	3-15	C			C	«	
<b>PACELŠANAS KONSTRUKCIJA</b>							
MASTS	3-13	G		G	«	«	
TELESKOPA SLIEŽU REGULĒŠANA	-	C/A		C/A	«	«	C/A
TELESKOPA SLIEŽU NOLIETOJUMS	3-19	C/R		C/R			C/R
ROTĒJOŠĀS PAMATNES GRIEŠANĀS DZINĒJA BULTSKRŪVJU PIEVILKŠANA	3-17	C			C	«	
<b>DROŠĪBAS ELEMENTI</b>							
SVĀRSTA STĀVOKĻA SENSORI	3-11	C	C	«	«	«	
TELESKOPA STĀVOKĻA SENSORS	3-11	C	C	«	«	«	
SASVĒRUMA SENSORS	3-12	C	C	«	«	«	
PĀRSLODZES UZTVĒRĒJS	3-17	C*			C*	«	
MAŠĪNAS UZLĪME	3-12	C	C	«	«	«	
<b>GROZA PACĒLĀJS</b>							
VISPĀRĒJA PĀRBAUDE	3-8	C	C	«	«	«	
FUNKCIONĀLA KONTROLE	3-8	C	C	«	«	«	
PĀRSLODZE	3-18					C	
ĀPSTĀŠANĀS ATTĀLUMS	3-18					C	
NOSTIPRINĀŠANA SIKSNĀS	3-20						
<b>PĒC IZVĒLES</b>							
SAFE MAN SYSTEM STĀVOKLIS	3-12		C				

\*: Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi

## 1 - VISPĀRĒJA PĀRBAUDE

**PĀRBAUDĪT**

- Rūpīgi apskatīt mašīnu un pārbaudīt, vai nav parādījušās metināšanas un korozijas plaisas un struktūras bojājumi, vai visas skrūves ir pievilktas, hidrauliskā šķiduma noplūde, bojāts vadības kabelis un atvienojušies elektriskie savienojumi, riepu stāvoklis (nav plīsumu, nodiluma).

## 2 - FUNKCIONĀLA KONTROLE

**PĀRBAUDĪT**



**Visus pacelēja funkciju traucējumus jāatklāj pirms pacelēja ikdienas izmantošanas. Konstatējot darbības traucējumus, tos identificējiet un pacelēju neizmantojiet. Izvēlieties pārbaudei vietu, kas ir slēgtā telpā, līdzena un atbrīvota no jebkādiem šķēršļiem. Veicot manevrus ar groza pacelēju (Pacelšana, rotācija...), skatieties ar un zem jums. Īpaši pārbaudīt elektriskos kabeļus, kā arī visus objektus, kas varētu atrasties groza pacelēja tuvumā.**

### ĀRKĀRTAS APSTĀDINĀŠANA

- Nospiediet pogu, atrodoties uz zemes, lai apstādinātu avārijas signālu.
  - > Rezultāts: groza pacelējs apstājas un nevienai funkcijai nav jābūt aktīvai.
- Izvilkt sarkano avārijas pogu darbības pozīcijā.
- Nostiprināt avārijas signāla pārbaudi grozā, lai iegūtu tādu pašu rezultātu. Atļauts izmantot vienīgi komandpogas uz zemes.

### FUNKCIJA APTURĒT

- Nenospiežot pacelēja darbības pogu, kuru sauc par 'apturēt', izvēlas vienu pacelēja funkciju.
  - > Rezultātā : pacelējs neveic nekādu darbību.
- Nospiežot pacelēja pogu, kuru sauc par 'apturēt' izvēlas vienu pacelēja funkciju.
  - > Rezultātā : pacelējs veic pacelšanu.
- Izmēģināt šo testu, lai pārbaudītu pacelēja spēju pacelt, nolaist, griezt rotējošo pamatni un pamata pulsts un groza vadību, lai iegūtu tādu pašu rezultātu.

### SKAŅAS SIGNĀLIERĪCE

- Nospiežot groza brīdinājuma pogu.
  - > Rezultāts : jāatskan brīdinājuma signālam.

### PACELŠANAS / NOLAIŠANAS FUNKCIJAS

- Uz bāzes pulsts izvēlieties visas pacelšanas funkcijas, pēc tam nolaišanas funkcijas.
  - > Rezultāts : pacelējam jāpaceļ un pēc tam jānolaiž.
- Uz groza pulsts izvēlieties visas pacelšanas funkcijas, pēc tam nolaišanas funkcijas.
  - > Rezultāts : pacelējam jāpaceļ un pēc tam jānolaiž.

### ROTĒJOŠĀS PAMATNES DARBĪBA

- Uz groza pulsts izvēlieties rotējošās pamatnes pagriešanās funkciju pa kreisi, tad pa labi.
  - > Rezultāts: rotējošajai pamatnei jāpagriežas pa kreisi, tad pa labi.
- To pašu veikt no bāzes pulsts.

### STŪRE

- PIEZĪME: kad veic virzienu un pārraidīšanas funkciju pārbaudes, pagrieziet pacelēju mašīnas novietošanas virzienā.
- Uz groza pulsts izvēlieties virziena maiņas komandu.
  - > Rezultāts : velkošajiem riteņiem jāgriežas izvēlētajā virzienā.

### PĀRRAIDĪŠANA UN BREMZĒŠANA

- Izvēlieties pārraidīšanas komandu.
  - > Rezultāts: mašīnai jāpārvietojas norādītajā virzienā, ko norāda balta bultiņa kustībai uz priekšu un melna bultiņa kustībai atpakaļgaitā, pēc tam apstāties un atlaist komandslēdzi.

### PĀRRAIDĪŠANAS ĀTRUMS DARBA GAITĀ

- Izpildīt vienu vai vairāku pacelēja strēļu pacelšanu un/vai veikt teleskopa izvērzi.
- Veikt pārvietošanos.
  - > Sasniedzamais rezultāts : pārraidīšanai jānotiek darba gaitā.

### SASVĒRUMA SENSORS

- PIEZĪME: Lai veiktu šo darbību, iztaisojiet strēli.
- Novietot pacelēju pozīcijā, kur ir vēl pieļaujamā sasvēršanās.
  - > Sasniedzamais rezultāts : Teleskopiskās sistēmas izvilkšanas, strēles pacelšanas kustībām ir jābūt bloķētām. Deg slīpuma gaismas indikators grozā, kā arī grozā ir aktivizēts pārtraukts vibrosignāls grozā.

### PĀRSLODZES UZTVĒRĒJS

- PIEZĪME: Lai veiktu šo darbību, novietojiet strēli transportēšanas stāvoklī.
- Novietot lielāko masu, kas norādīta grozā.
  - > Rezultāts: teleskopiskās sistēmas izvilkšanas, svārsta strēles pacelšanas, rotējošās pamatnes kustībām ir jābūt bloķētām. Deg pārslodzes gaismas indikators grozā un uz bāzes pulsts, kā arī grozā ir aktivizēts nepārtraukts vibrosignāls.



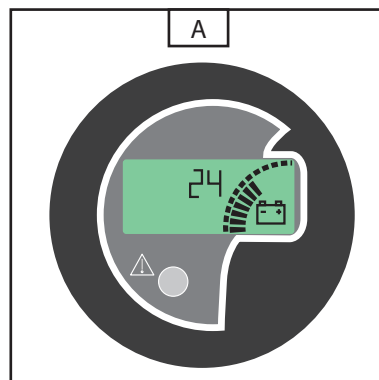
### 3 - AKUMULATORA LĀDIŅŠ

#### PĀRBAUDĪT

Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, tad groza pacelēja autonomija ir 5 pilnas stundas.

- Ja visas iedaļas ir iekrāsojušās melnas, tad tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- Groza pacelēja lietošanas laikā iedaļu skaits norāda uz akumulatora lādiņu.
- Ja atlikušas tikai divas melnas iedaļas, tad tas nozīmē, ka akumulators ir izlādējies par 80%, līdz ar to jāveic akumulatora uzlādēšana.

PIEZĪME: Lai izvairītos no akumulatoru ātras un neatgriezeniskas sabojāšanas, tā lādiņš nedrīkst būt zemāks par 20%.



### 4 - AKUMULATORŠ

#### UZLĀDĒT

Groza pacelējs ir aprīkots ar elektrisko lādētāju, kas atrodas uz rotējošās pamatnes zem vadības un rezerves paneļa uz zemes.

Lādētāja lietošana:



Uzlādēt akumulatoru labi vēdināmā telpā, kurā ir kategoriski aizliegts smēķēt, lai izvairītos no sprādzienbīstamības.

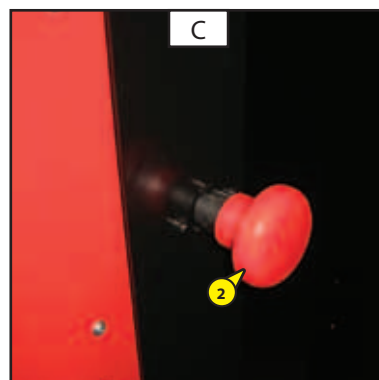
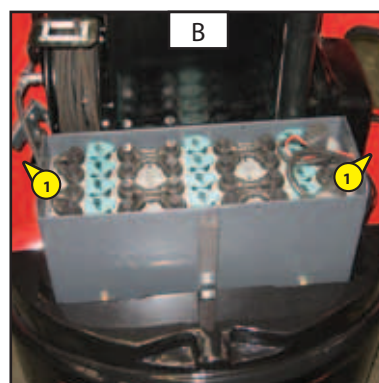
- Atvērt rotējošās pamatnes pārsegu Nr. 1 (Zīm. B), un visu uzlādēšanas laiku tos atstāt vaļā.
- Atslēgt groza pacelēja barošanu ar akumulatora atslēgšanas slēdzi Nr. 2 (Zīm. C).
- Nenovietot uz akumulatora metāliskus priekšmetus (pastāv īssavienojuma risks).
- Nenoņemt vāciņus.
- Neuzlādēt akumulatoru gadījumā, ja elektrolīta temperatūra pārsniedz 40°C, ļaut tam vispirms atdzist.
- Pieslēgt lādētāja kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Sākto akumulatora uzlādēšanas ciklu nekādā gadījumā nedrīkst pārtraukt. Nekādā gadījumā neuzlādēt akumulatoru uz noteiktu stundu skaitu, jo tādā veidā var ātri to sabojāt.

PIEZĪME: lai uzlādētu akumulatorus, kas izlādējušies par 70% līdz 80%, nepieciešamas apmēram 10 stundas.

Kad akumulators ir uzlādējies:

- Atvienojiet lādētāja kontaktdakšu.
- Pieslēgt groza pacelēja barošanu ar akumulatora atslēgšanas slēdzi Nr. 2 (Zīm. C).
- Aizvērt rotējošās pamatnes pārsegu Nr. 1 (Zīm. B).

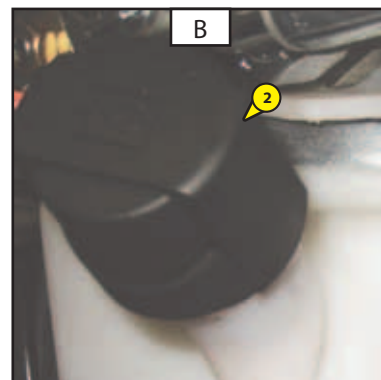
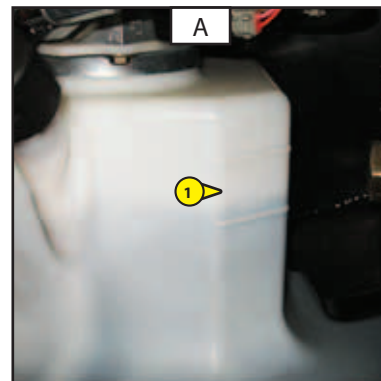
PIEZĪME: Lādētājs ir iestatīts rūpnīcā, un piegādāts ar vadu komplektācijā. Gadījumā, ja to nomaināt, izmantot tā paša savienojuma un tā paša garuma vadu.



## 5 - HIDRAULIKAS EĻĻAS LĪMENIS

### PĀRBAUDĪT

- Novietot groza pacelāju transportēšanas stāvoklī.
- Atvērt kreisās puses pārsegu.
- Eļļas līmenim ir jāsniedzas līdz diodes vidum Nr. 1 (Zīm. A).
- Ja nepieciešams, papildiniet eļļu (Skatiet sadaļu "SMĒRVIELA"), izmantojot atveri Nr. 2 (Zīm. B).



## 6 - ELEKTROLĪTA BLĪVUMS AKUMULATORĀ

### PĀRBAUDĪT

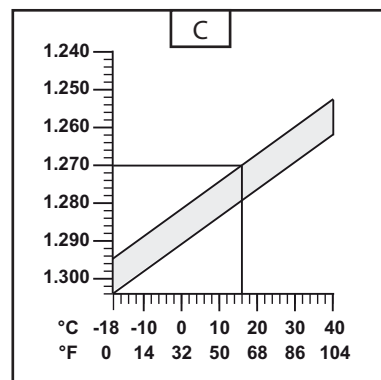
Elektrolīta blīvums mainās atkarībā no temperatūras, bet pie 16°C tas jāuztur vismaz 1270 līmenī.

Iesvītrotajā zonā (Zīm. C) akumulatoram jābūt uzlādētam. Virs šīs iekrāsotās zonas akumulators ir jāuzlādē. Akumulatora viena elementa blīvums no otra nedrīkst būt lielāks par 0,0025 vienībām.

- Uzlādēt akumulatoru un nogaidīt 1 stundu, un pēc tam pārbaudīt elektrolīta blīvumu katrā akumulatora elementā, izmantojot acidometru.
- Nekad neveiciet pārbaudi pēc tam, kad esat pievienojuši destilētu ūdeni.

Darbības ar akumulatoru un tā apkope var būt bīstamas, tāpēc jāievēro šādi piesardzības pasākumi:

- Valkāt aizsargbrilles.
- Ar akumulatoru rīkoties, tam esot horizontālā stāvoklī.
- Nekādā gadījumā nesmēķēt un nestrādāt atklātas liesmas tuvumā.
- Strādāt pietiekami labi vēdināmā telpā.
- Gadījumā, ja elektrolīts izšļakstās uz ādas vai nokļūst acīs, kārtīgi izskalot ar aukstu ūdeni 15 minūtes un izsaukt ārstu.

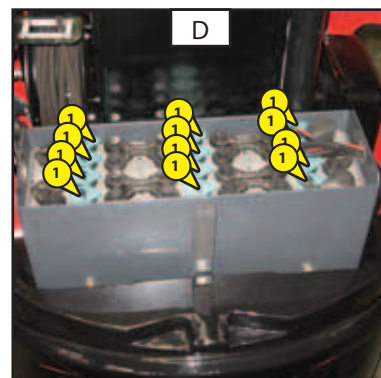


## 7 - ELEKTROLĪTA LĪMENIS AKUMULATORĀ

### PĀRBAUDĪT

Pārbaudīt elektrolīta līmeni katrā akumulatora nodalījumā.

- Atvērt rotējošās pamatnes pārsegu.
- Noņemt vāciņu Nr. 1 (Zīm. D) katram akumulatora elementam.
- Līmenim ir jābūt 1 cm virs katra elementa plāksnītes.
- Ja nepieciešams, piepildiet ar destilētu ūdeni, kas noturēts stikla traukā.
- Notīriet, nosusiniet abus vāciņus Nr. 1 (Zīm. D), un pēc tam novietojiet tos vietā.
- Pārbaudīt termināla pievienojumus un nedaudz iezīst tos ar vazelinu, lai neveidotos apsūbējums.



## 8 - AKUMULATORA TVERTNE

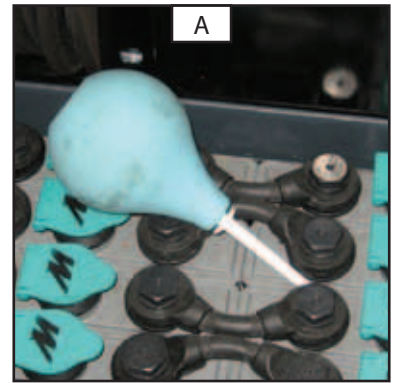
IZLIET

- Apstādināt groza pacelāju
- Atvērt rotējošo pamatņu pārsegus.
- Pārbaudīt, vai uz akumulatora nav ūdens.
- Notecināt no akumulatora ūdeni, izmantojot gumijas sūkni (Zīm. A).



Ūdens tvirtnē radīs akumulatora bojājumus, izraisot īssavienojumu pie spailēm.

Atbrīvojies no notecinātā ūdens (elektrolīts + ūdens) ekoloģiski drošā veidā.

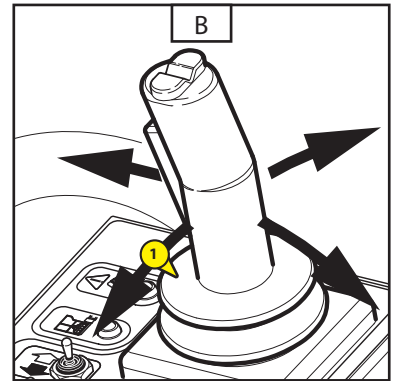


## 9 - MANIPULATORA UZSTŪRA STĀVOKLIS

PĀRBAUDĪT

- Apstādināt groza pacelāju.
- Lai veiktu šo darbību, iekāpt grozā.
- Pārbaudiet manipulatora gumijas plēšas Nr. 1 (Zīm. B), tās darbojas līdz ar kustību.

Uzstūris nedrīkst būt saplaisājis vai sagriezts; kā rezultātā pa tām ieplūstošais ūdens var kaitēt mašīnas darbībai.



## 10 - SVĀRSTA APAKŠĒJĀS POZĪCIJAS SENSORS

PĀRBAUDĪT

Lai veiktu šo darbību, nolaist svārstu transportēšanas stāvoklī.

- Veiciet pārvietošanu ar transportēšanas ātrumu.
- Pacelt svārstu.
- Virzieties uz priekšu.
- Pacelājs jāpārslēdz darba režīmā.



Darbības traucējumu gadījumā pacelāju lietot aizliegts. Konsultējies ar savu tirdzniecības pārstāvi.

## 11 - TELESKOPA APAKŠĒJĀS POZĪCIJAS SENSORS

PĀRBAUDĪT

Lai veiktu šo darbību, nolaist teleskopu transportēšanas stāvoklī.

- Veiciet pārvietošanu ar transportēšanas ātrumu.
- Pacelt teleskopu.
- Virzieties uz priekšu.
- Pacelājs jāpārslēdz darba režīmā.



Darbības traucējumu gadījumā pacelāju lietot aizliegts. Konsultējies ar savu tirdzniecības pārstāvi.

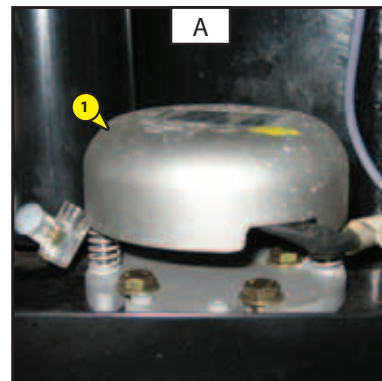
## 12 - SLĪPUMA DEVĒJS

### PĀRBAUDĪT

Sensora tests Nr. 1 (Zīm. A) (Skatīt "2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI")



Darbības traucējumu gadījumā pacēlāju lietot aizliegts.  
Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



## 13 - MAŠĪNAS UZLĪMES

### PĀRBAUDĪT

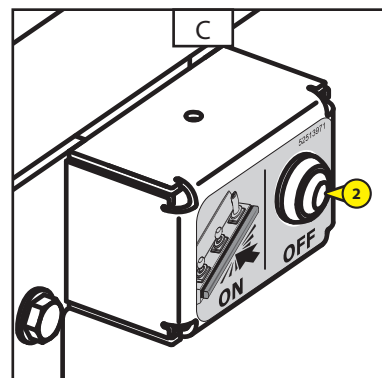
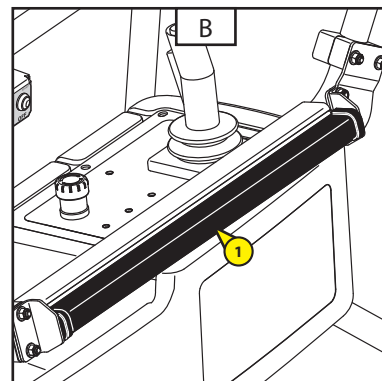
- Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

## 14 - SAFEMAN SYSTEM STĀVOKLIS (PĒC IZVĒLES)

### PĀRBAUDĪT

Nospiediet skārienjutīgo borta paneli Nr. 1 (Zīm. B) un pārbaudiet:

- Visu groza kustību apturēšanu.
- Zilo mirgojošo gaismu un skaņas signālierīces funkcionēšanu.
- Groza kustību funkcionēšanu, kad vienu reizi tiek nospiesta poga "OFF" Nr. 2 (Zīm. C).
- Ja skārienjutīgais borta panelis ir bojāts, zilās mirgojošās gaismas paātrināti mirgo un tiek aktivizēts specifisks skaņas kontrolsignāls. Tomēr mašīna var turpināt darboties normālā režīmā.
- Ja atiestates poga "OFF" nestrādā, izmantojiet avārijas apturēšanu, lai atiestatītu grozu.

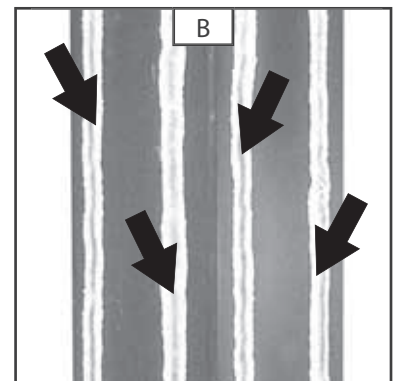
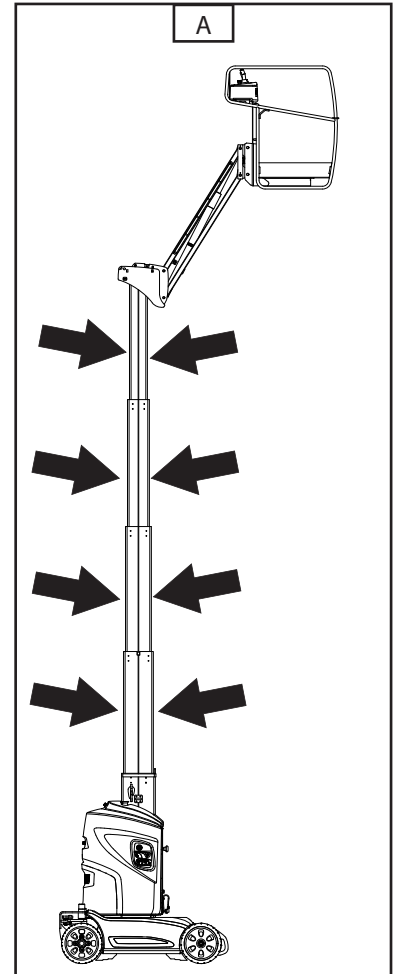


## PĒC KATRĀM 50 DARBA STUNDĀM

### 1 - IEĒĻĻOT MASTU

#### IEĒĻĻOT

- Ar šķīdinātāja palīdzību attaukot mastu no 4 pusēm (Zīm. A)
- Uzklāt smērvielu (Zīm. B) (Skatīt sadaļu "SMĒRVIELAS").



### 2 - REZERVES SŪKNIS

#### PĀRBAUDĪT

- Apstādināt groza pacelāju.
- Pārbaudiet, vai rezerves sūknis labi darbojas (Skatīt "2 - APRAKSTS: GLĀBŠANAS PROCEDŪRA")
- Veikt kustību (piemēram, teleskopa masta nolaišana...).



Nekādā gadījumā neizmantojiet pacelāju, ja sūknis nefunkcionē.

### 3 - RITEŅU UZGRIEŽŅU PIEVILKUMS

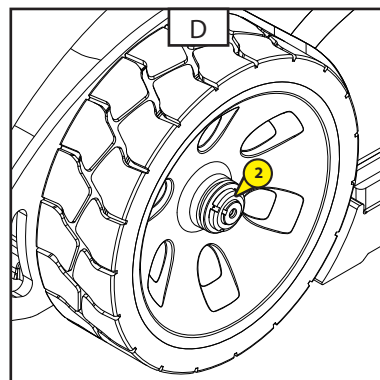
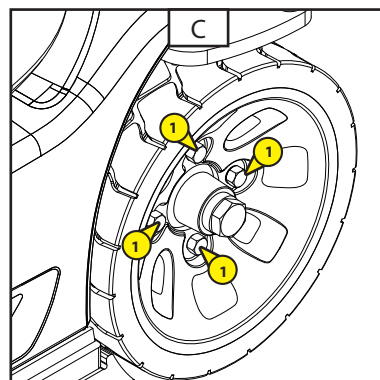
#### PĀRBAUDĪT

Pārbaudiet, vai riteņu uzgriežņi ir pievilkti:

- Priekšējo riteņu pievilšanas spēks Nr. 1 (Zīm. C) ir: 11,5 daN/m ± 4%.
- Aizmugurējo riteņu pievilšanas spēks Nr. 2 (Zīm. D) ir: 17,8 daN/m ± 5%.



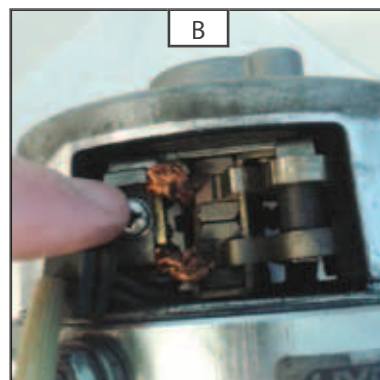
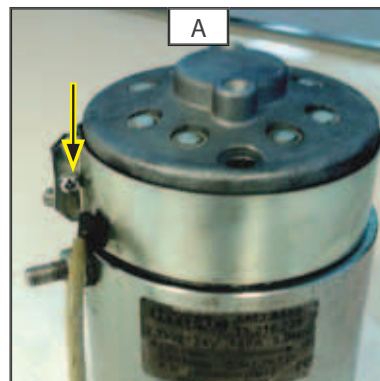
Ši norādījuma neievērošana var radīt riteņu tapu nodilšanu un lūšanu, deformējot riteņus.



### 4 - ELEKTROMOTORA SLOTIŅU IZPŪŠANA

#### IZTĪRĪT

- Izņemt abas skrūves un noņemt metāla gredzenu (Zīm. A).
- Izņemt skrūvi un veikt mazās centrāles slotiņu tīrīšanu (Zīm. B).



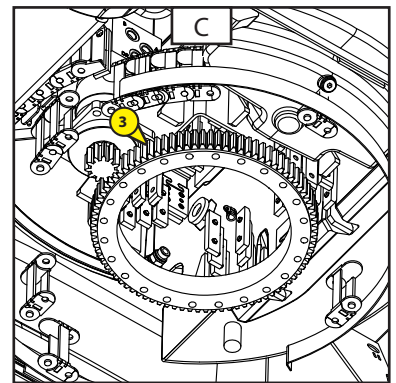
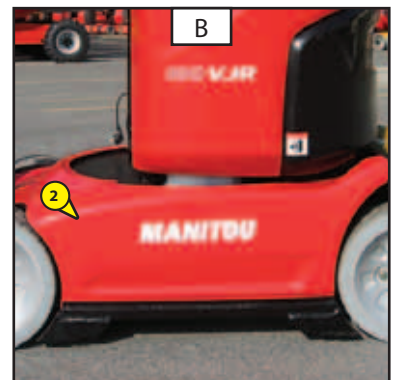
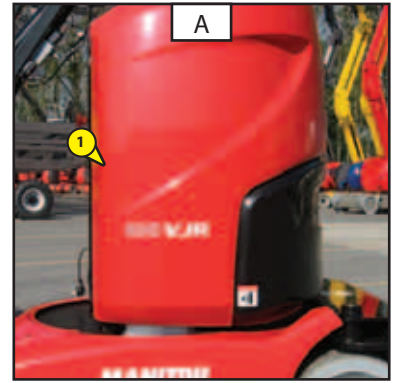
## PĒC KATRĀM 100 DARBA STUNDĀM

### 1 - ROTĒJOŠĀS PAMATNES GRIEŠANĀS GREDZENS

#### IEEĻĻOT

Kustīgo virsmu un zobratu eļļošana ir jāveic ik pēc 100 darba stundām, kā arī pēc ilgas dikstāves.

- Noņemt rotējošās pamatnes pārsegu Nr. 1 (Zīm. A).
- Noņemt šasijas labās puses pārsegu Nr. 2 (Zīm. B).
- Ar otiņu uzklājiēt smērvielu (Skatīt sadaļu "SMĒRVIRELAS") uz robotās ligzdas un gredzena Nr. 3 (Zīm. C).

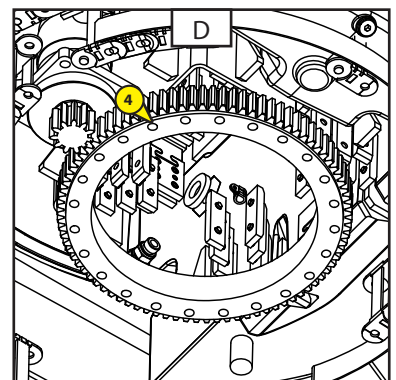


### 2 - ROTĒJOŠĀS PAMATNES GRIEŠANĀS LIGZDAS SKRŪVJU PIEVILKŠANA

#### PĀRBAUDĪT

Skrūves pievilšanas pārbaudi Nr. 4 (Zīm. D) jāveic vēlākais pēc 50 darba stundām. Pēc tam šī kontrole jāveic ik pēc katrām 100 darba stundām.

- Skrūvju pievilšanas spēkam ir jābūt: 12 daN/m ± 10%.



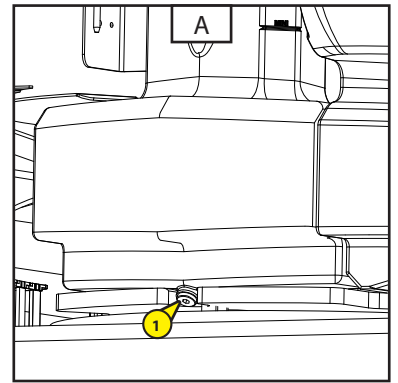
### 3 - HIDRAULISKĀ EĻĻA

#### IZTUKŠOŠANA - NOMAIŅA

- Novietot pacēlāju uz horizontālas virsmas transportēšanas stāvoklī.
- Atvērt labās puses pārsegu.

#### EĻĻAS NOTECINĀŠANA:

- Novietot zem notecināšanas vāciņa trauku Nr. 1 (Zīm. A) un to atskrūvēt.
- Noņemt iepildes vāciņu, lai atvieglotu iztukšošanu.



### 4 - HIDRAULISKĀS SISTĒMAS METĀLA SIETS

#### IZTĪRĪT

- Novietot pacēlāju uz horizontālas virsmas transportēšanas stāvoklī.
- Atvērt labās puses pārsegu.

#### EĻĻAS NOTECINĀŠANA:

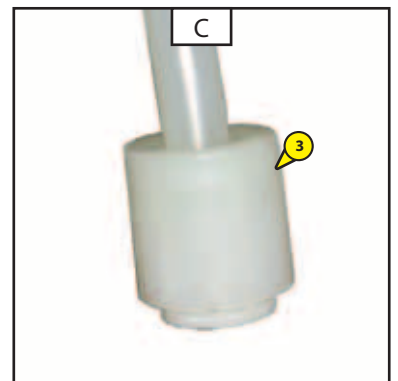
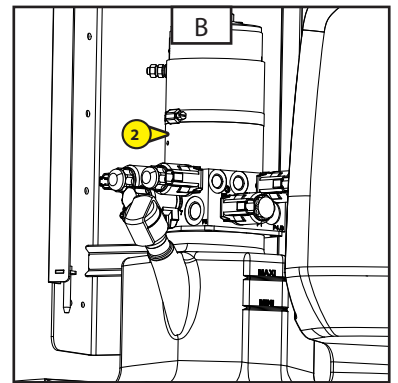
- Novietot zem notecināšanas vāciņa trauku Nr. 1 (Zīm. A) un to atskrūvēt.
- Noņemt iepildes vāciņu, lai atvieglotu iztukšošanu.

#### SIETIŅA TĪRĪŠANA:

- Noņemiet mazo hidraulisko centrāli Nr. 2 (Zīm. B), noņemiet sietiņu, kas atrodas plastmasas caurules galā Nr. 3 (Zīm. C).

#### EĻĻAS UZPILDĪŠANA:

- Uzlieciet vāciņu atpakaļ un to pievelciet 1 (Zīm. A)
- Piepildiet tvertni ar hidraulisko eļļu (Skatīt sadaļu "SMĒRVIELAS"), izmantojot iepildes atveri. (Skatīt: "HIDRAULISKĀS EĻĻAS LĪMENIS").
- Eļļas līmenim jāatrodas starp MINI un MAXI līmeņiem.

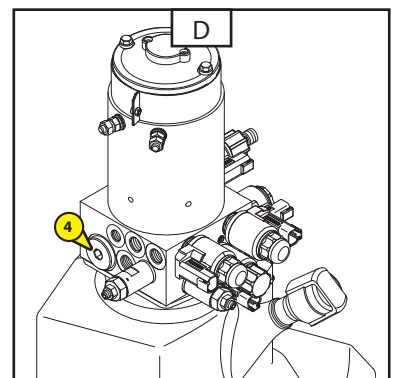


Atbrīvojies no notecinātās eļļas ekoloģiski drošā veidā.

### 5 - HIDRAULIKAS FILTRS

#### NOMAINĪT

- Novietot pacēlāju uz horizontālas virsmas transportēšanas stāvoklī.
- Atvērt labās puses pārsegu.
- Atskrūvēt skrūvi Nr. 4 (Zīm. D) un izņemt iekšā esošo filtru.
- Izmantojamais filtrs: skatīt sadaļu "FILTRĒJOŠIE ELEMENTI".

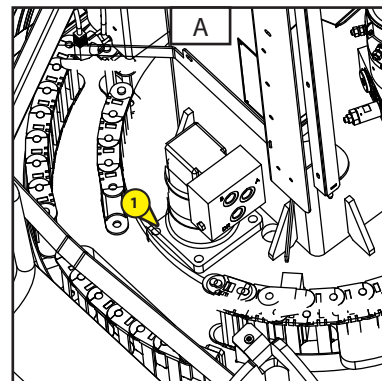




## 6 - ROTĒJOŠĀS PAMATNES GRIEŠĀNAS MOTORA BULTSKRŪVJU PIEVILKŠANA

**PĀRBAUDĪT**

- Novietot pacēlāju uz horizontālas virsmas
- Noņemt rotējošās pamatnes kreisās un labās puses pārsegus.
- Noņemt šasijas kreisās un labās puses pārsegus.
- Noņemt motora pārsegu un rotējošās pamatnes apakšējo karteri.
- Pārbaudīt 4 bultskrūvju pievilkumu Nr. 1 (Zīm. A)
- Skrūvju pievilkšanas spēkam ir jābūt: 13,5 daN/m ± 10%.



## 7 - PĀRSLODZES SENSORI

**PĀRBAUDĪT**

- Lai veiktu šo darbību, salocīt svārstu transportēšanas stāvoklī.
- Novietojiet lielāku svaru, nekā norādīts uz groza (skatīt sadaļu "2 - APRAKSTS: PARAMETRI").
- Visām mašīnas kustībām ir jābūt bloķētām (deg pārslodzes diode grozā, kā arī grozā ir aktivizējies nepārtraukts vibrosignāls).



Nepareizas darbības gadījumā pacēlāju lietot aizliegts.  
Konsultējies ar savu tirdzniecības pārstāvi.

### 1 - PĀRSLODZE

#### PĀRBAUDĪT

- Pārslodzes režīmam jābūt aktivētam, kad nominālā slodze tiek pārsniegta 1,1 - 1,2 reizes (skatīt sadaļu "2 - APRAKSTS: PARAMETRI").
- Nominālā slodze 200 Kg.

> Sasniedzamais rezultāts: pārslodzei jābūt aktīvai starp 220 kg un 240 kg, pārslodzes sensoriem jāiedarbojas tajā pašā laikā.

PIEZĪME: lai noregulētu pārslodzi, skatiet remontdarbu rokasgrāmatu.

### 2 - APSTĀŠANĀS ATTĀLUMS

#### PĀRBAUDĪT

#### Apstāšanās attālums uz horizontālas virsmas:

- Apstāšanās attāluma kontrole tiek veikta uz līdzenas virsmas, kamēr grozā atrodas krava, kas par 1,1 reizēm pārsniedz nominālo slodzi.
- Sagaidiet maksimālo ātrumu, tad atlaidiet manipulatoru.

> Iegūstamais rezultāts:

Uz horizontālas virsmas	Apstāšanās attālums
Transportēšanas ātrums	700 mm +vai- 200 mm
Darba ātrums	70 mm +vai- 30 mm

#### Bremžu saķeres kontrole uz nogāzes:

- Novietojiet pacelāju uz nominālas nogāzes 20 % statiskā režīmā ar grozā izvietotu kravu, kas par 1,1 reizēm pārsniedz nominālo slodzi.

> Iegūstamais rezultāts: vienas minūtes laikā nedrīkst konstatēt nekādu pacelāja kustību.

## 1 - AKUMULATORS

### NOMAINĪT

Ja nepieciešams nomainīt akumulatoru, tad tas obligāti jānomaina pret tādas pašas kapacitātes un svara akumulatoriem, lai garantētu mašīnas stabilitāti.



Vilces akumulators ir smags (215 kg), tāpēc būs nepieciešams izmantot celšanas sistēmu.

### BRĪDINĀJUMS:

- Celšanas laikā turēt akumulatoru taisni.
- Noņemt celšanas siksnas, lai izvairītos no jebkāda īssavienojuma rašanās.
- Ievietot akumulatoru pareizi groza pacelējā.

PIEZĪMĒ: Ja tiek ievietots jauns akumulators, tad to uzlādēt pēc 3 līdz 4 lietošanas stundām, un tā 3 līdz 5 reizes.

## 2 - TELESKOPA SLIEŽU FIKSĀCIJU NOLIETOJUMA VAI DEFEKTA PĀRBAUDE

### PĀRBAUDĪT



Šos stabilitātes pārbaudi veic kvalificēti darbinieki, kas uzstāda nepieciešamo aizsargaprīkojumu (mašīnas drošības stiprinājumi uz zemes) šīs operācijas nodrošināšanai.

### PARBAUŽU NOSACĪJUMI:

- Groza pacelējs uz taisnas virsmas.
- Teleskops maksimāli izvirzīts.
- Svārsts pacelts horizontāli.
- Pārbaudi veic no vēja pasargātā vietā.

### PĀRBAUDE:

- Nostiprināt 200 kg kravu grozā, kravas smaguma centru novietojot groza centrā.
- Nostiprināt svērti uz pārslodzes ass (Zīm. A).

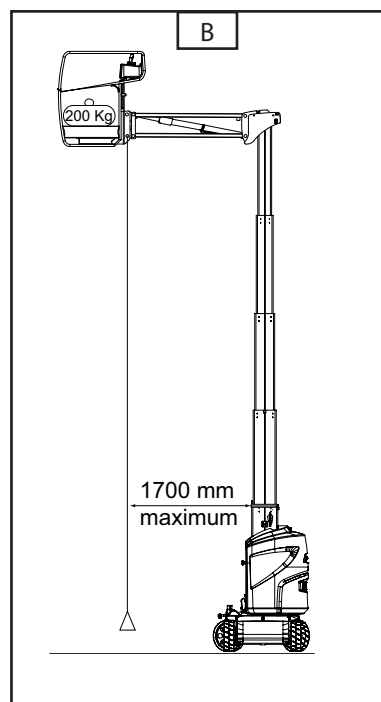
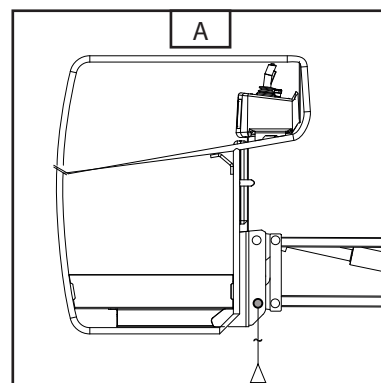
### REZULTĀTS:

- Attālums starp svērti un groza pacelēja armatūru nedrīkst pārsniegt 1700 mm (Zīm. B).

### PĀRBAUŽU BIEŽUMS:

Pārbaude veicama ik reizi pēc groza pacelēja nopietnām elementa izmaiņām, proti:

- Izmaiņas teleskopam vai tā nomaīņa.
- Izmaiņas atsvaram vai tā nomaīņa.
- Izmaiņas šasijai vai tās nomaīņa.
- Izmaiņas rotējošajai pamatnei vai tās nomaīņa.
- Izmaiņas svārstam vai tā nomaīņa.
- Izmaiņas riteņiem vai to nomaīņa.
- Izmaiņas sliedēm vai teleskopa fiksācijai, vai to nomaīņa.
- Izmaiņas grozam vai tā nomaīņa.
- Katras mašīnas vispārējās periodiskās pārbaudes laikā ievērot spēkā esošo normatīvo regulējumu.



**PACELT SIKSNĀS**

- Pacelšanas laikā ņemiet vērā pacelēja smaguma centra atrašanās vietu.
- Ievietojiet āķus tam paredzēto stiprinājumu vietās.

